- 1 -

 \mathbf{v}

V

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

 \mathbf{N}

 \mathbf{o}

P

Q

R

S

T

U

 \mathbf{v}

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

有提出過一啲呢啲咁樣嘅見解嘅。即係譬如舉個例,你話持牌水喉匠 其實好多時候好多年前考咗個牌,即係用一啲好原始嘅方法去即係整 一條,咁就攞咗個牌嘞;跟住又唔使識做文件,又唔使識做--又唔使 識英文,又唔使盛,又唔使持續進修,咁就可以繼續攞住個牌咁樣。 你有一啲呢一類咁樣嘅你覺得唔係太過理想嘅一啲現象,你都有尋日 提出過喇,係咪?記唔記得?

F

 \mathbf{G}

Н

答:我尋日記得係咁講,就話而家水喉牌嗰個係有缺憾嘅,因為好多水喉 牌實際佢係有用嘅,本身係 labour 嚟嘅,咁考到水喉。但係以今日 嘅年代進步咗咁多,要求咁多,佢做唔做到嗰個功能呢?以前嘅水喉 匠嗰個牌,個 licensed plumber,即係等於一個而家嘅大工牌。 即係等於一個醫--即係我咁覺得,即使你係一個醫生,有個牌,但係 你三十年都有用過,有行過醫。咁今時今日你去睇症,你都唔會睇--你 睇--識睇個症,你都唔識開藥喇。開嗰啲藥,啲藥廠都停晒,都有生產來嘞,咁你,即係我覺得係不合時官嘅係,係好即係...

J

Ι

問:咁你有冇聽過有啲現象係--即係舉個例,啲數目字可能唔係一定啱,可能有幾千個持牌水喉匠,但係真係活躍走出嚟,所謂即係會簽下紙,幫人入下紙嘅,就遠遠少於呢個數目嘅,係咪咁?

L

K

答:我諗得--照我估計,我唔知一百個有冇呀,真係。

 \mathbf{M}

問:哦。咁我哋而家就睇...

N

答:即係我曾經話新工程就應該好少嘅。

0

問:乜嘢應該好少呀?

P Q

R

答:即係好似水--即係我哋專項嘅分判商嚟講,譬如一個水喉匠已經 睇--即係處理十幾個地盤嘞。其實我哋公司算好嚟嘞。我哋公司係做 十幾個地盤,一個水喉匠。但係有啲公司,佢又係老細,佢又係水喉 匠,咁即係等於連個水喉匠都有,即係佢兼埋喇。即係等於明--即係 早排明合咁,伍克明,佢又係成間明合嘅揸 fit 人,但係佢又持牌, 咁即係個制度上係有問題。即係唔同話建築,唔同話有啲公司話「你 間公司一定要有幾多個認資格嘅人士就可以嘞」,就唔應該係跟個牌 嘅,或者久唔久要考試嘅,要 update 嘅咁,咁至先係叫做--即係我 覺得結構上係有問題嘅,即係唔得。

S

T

問:Okay。你提到就係即係缺乏持續嗰個考核,有啲牌生咗鏽嘅,可能;...

 \mathbf{U}

答: 係喇, 係喇。

V

- 2 -

為 Housing 個分判商都係,做來做去嗰幾家喫之嘛,落標。即係咁

- 3 -

 \mathbf{v}

V

A

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

N

 \mathbf{o}

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

B

C

D

 \mathbf{E}

F

G H

I

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

 \mathbf{v}

你診下,成個房屋署,一年兩萬幾個單位,都係得嗰幾個人。咁你診下全香港嘅 project,其實水喉--水喉分判商就係一個好獨特嘅香港嘅特點,就話你如果跟開嗰間業--嗰個業--建築,嗰個建築就差唔多係依賴咗你嚟嘞。即係依賴咗佢,就冇乜變咗,嗰個判頭。即係嗰個分判商冇得變咗嘅。即係佢保障咗佢,因為呢個係一個好專業嘅...(聽不清),因為你--佢覺得你信得過,但係一起咗貨,全部藏晒石屎或者雲石,咁全部漏水,佢就真係好唔掂嚟嘛,全部漏水。所以其實好活躍嘅水喉公司,真正嘅牌--即係有licensed plumber,活躍嘅公司,喺水務局,我覺得係真係好少。

主席:如果你咁樣樣嘅講法,何先生,咁一個好更加好嘅方法,係咪即係譬如--因為我哋知道以前持牌水喉匠就有 grade one,又有 grade two喋嘛,後來就取消咗 grade two 吖嘛,就剩番、得番 grade one 嘅。咁而家如果似乎聽你嘅講法呢,即係喺呢個持牌水喉匠裏面可能又要分番出 grade one 或者 grade two 嘅。Grade one 就真係可以簽名,就做你哋嗰啲新項目嘅工程。

答: 係嘞, 有錯, 分類。

主席: Grade two 就真係去番落手落腳嗰啲技工。

答: 係嘞, 有錯嘞。

主席:可能有 grade three 添,再簡單嗰啲,唔需要話特別高技巧,不 過佢又要駁水喉嘅。咁就可能要 grade one、grade two、grade three 嘞。即係呢個我即係聽你咁講。

答:即係我就有個建議,可以咁樣嘅,譬如你房屋署,咁你可以--即係等於而家房屋署一樣之嘛,房屋署,佢嘅建築商就唔係按照建築署入面份 list 嘅。佢哋自己就即係揀咗一啲,揀咗一啲,然後分邊啲係 list one,邊啲 list two,咁樣去。未做過嘅,就只可以做一單;做過嘅,就做無限單。即係你可以有個規則,唔好話乜都求其。揸住個牌,交唔知好似百幾鈫牌費,又咩嘢,咩嘢,幾十鈫呀,咁就可以揸個牌。咁佢--其實畀個牌嗰個水喉佬都有用嘅。即係我而家六、七個伙記,你畀個水喉牌畀佢都有用嘅。係咪?要...

問:即係有啲人係續咗個牌,就叫做有啲滿足感咁,嗄,即係隨--禮起手 就有用咁樣。

 \mathbf{v}

V

- 6 -

A

В

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

J

K

L

M

 \mathbf{N}

O

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{C}

問:舉個例嘞,法例規定--你唔使識法律嘞。法例規定持牌水喉匠係要即 係確保水務--即係水喉嘅裝置係符合有關嘅水務條例咁樣。咁以你嘅 理解,持牌水喉匠,用你嘅認知吓,你之前嗰個也好,林德深又好, 真係會唔會逐層逐戶咁走去叫做 check 下,真係去個 site 嗰度望 下,「啊,我滿足,合規嘞,咁我先至走去簽張紙」嘅呢?

D

答:去 site 一定會喇。

 \mathbf{E}

問:係。

 \mathbf{F} \mathbf{G}

答:其他真係具體嘅,你咁問我,我真係好難答你話,因為我真係呢十幾 年真係,因為我再前一個就--再請過一個,咁佢對水務局係好熟嘅, 咁佢又响俊利又做過嘅咁。咁我收屘點解會請--係請番咁類近嘅人 呢,因為佢哋有經--佢哋起碼有問題,佢哋會上水務局,拍到門,搵 到阿 Sir,去傾到偈。明唔明呀?如果搵求其一個,即係唔識、唔盛

H

I

問:哦,得,唔緊要,不過林德深遲啲會嚟,咁我哋可以直接去問佢。

J

答:唔係,具體嘅你可以問林德深喇,到底佢...

嗰啲,咁即係變咗就好有問題嘞。你明唔明呀?

K L

問:具體可以問佢。

 \mathbf{M}

答:其實佢哋驗水嗰陣時,到底--因為我呢幾年都有參加喫嘞,我呢十幾 年都有參加,因為我嗰班--同我一齊成長嗰班都退咗休,係我哋响度 磋跎歲月啫。即係佢哋退咗休,咁我就冇。有啲就最近退休。個個都 升到好大嘅。有啲最後都呢一、兩年都退埋休嘞,即係我識嗰啲。

 \mathbf{N}

 \mathbf{o}

問:你指水務局嗰班?

P

答:嗄。

Q

R

問:好。我而家就問番一啲你嘅證人供詞嘅問題。你嘅證人供詞裏面--我 未必需要你即係睇番你實際嗰一條答案嘅,因為即係你哋亦都係用英 文寫。我講畀你聽就係你事後就發現點解會喺啟晴邨用咗含鉛嗰隻錫 條,就係因為陳小華,啟晴邨嘅打理喇,佢就話佢有用過呢一隻錫條, 做嘢嘅時候,佢係有用過呢隻錫條嘅經驗。咁所以佢就認為用呢一種 錫條係比較可以會容易啲係即係加速呢個燒焊嘅呢個過程,因為係比 較容易啲去熔,嗰個熔點比較低,咁就容易啲熔同埋容易啲焊囉咁。

S

T

U

 \mathbf{v}

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

G

Н

Ι

J

K

L

M

 \mathbf{N}

O

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

答:即係個溫度係會低啲。

 \mathbf{C}

D

В

問:呢個就係你喺證人供詞講嘅。你就話你事後就發現,原來陳小華喺做 啟晴邨嘅打理嘅時候係提出過呢個咁樣嘅觀點;亦都繼續話,就話陳 小華就話就將呢一啲嘅軟啲嘅錫條就係要嚟焊接一啲 50 毫米,即係 5 cm 吓, 直徑 50 毫米或以下嘅銅喉就用呢啲軟啲嘅錫條, 就用石油 氣槍射就得**架嘞**,咁就好方便嘅。咁就錫線,用開一卷卷嗰啲,就會 繼續就用喺啲 50 毫米至到 75 毫米直徑嘅銅喉, 咁但係由於要熱好多 先至熔,就用嗰啲叫做風煤呀,風煤嗰啲槍,就要嚟即係燒呢一種嘅 錫線。再粗啲嘅,75毫米以上嘅,就用嗰啲銀焊嘞。呢一啲就係你喺 個證人供詞度就話你係事後發現原來陳小華係喺做啟晴邨嘅時候就 提出咗呢個做法。咁我想請問你,你喺乜嘢情況之下查到呢樣嘢,同 埋邊一個話畀你聽嘅呢?

 \mathbf{E}

 \mathbf{G}

 \mathbf{F}

H

J

I

問: 唔係,我明。我知道你係事後知道。我係問你,你事後點樣知道,邊 個話畀你聽?

答:呢啲,如果我知道係咁 detail 係咁做法,咁盛呢,我一早已經係唔

K

答:事後我搵晒啲打理,甚至搵埋黃貴雄,搵埋我哋嘅--即係我嘅助手梁 偉健,所有呢啲嘢係佢講畀我聽嘅。

L

 \mathbf{M}

問:黃貴雄同埋梁偉健?

會有呢件事發生。

 \mathbf{N}

答:所有嘅我而家做緊嘅打理。即係個個跟我好耐架嘞。咁但係我而家我 覺得我又有啲新嘅 idea,即係成日話,個個話認知不足,個個都話 唔知、唔知,咁事實係咪真係有唔知呢?即係我就發覺陳小華呢份口 供我就係琴--其實我就有睇啲口供嘅。甚至乎我自己啲口供提,睇 咗,跟住啲--跟住佢哋話「喂,你要睇下先至得嚟,你講緊乜嘢。」 但係我好自信,從來都有睇過嘅。即係我琴日响庭,响呢度,我就先 戴住個耳筒再 review 一次嘅啫。你陳小華嗰份,琴日你正如--石 律...

P

 \mathbf{o}

Q

R

問:你有有喺面前呢,陳小華嗰份?

S

答:你話--正如你琴日話畀我聽,第三、第四座嘅判頭是陳思南。咁呢個 係唔真實嘅。

T

問:係。

U

 \mathbf{V}

 \mathbf{v}

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

 \mathbf{N}

 \mathbf{o}

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

В

C

E

D

G

Н

F

I

J

K

L

M

N

o

P

Q

R

Т

S

U

V

答:咁我哋水泉--呢個啟晴邨總共嘅人工支出費,就香港就 2,080 萬,我當 2,100 萬喇,咁大陸就有 1,000 萬喥,咁就 3,000 萬。咁我哋呢個葵聯邨有一千五百零七個單位,就自動轉賬就去咗九百幾萬。呢個數據係差唔多嘅,即係五百萬一座。咁陳思南响第三座幫我哋做嘅嘢就係百幾萬嘅,就係百幾萬嘅啫。咁如果--你斷開 500 萬一座,六座吖嘛,百幾萬。即係換句說話講,第三、四座嘅,係 1,000 萬,即係兩座,1,000 萬,佢夾埋係做 198 萬。換句說話講,佢做我嗰兩個 block 入面嘅系統嘅嘢係佔十一、二個 per cent,點解陳小華特登咁強調話佢係打理。呢個係有事實,公司係從來都...(聽不清)都唔知有個陳思南打理,亦有授權佢簽過任何 DO,簽過任何單,okay?咁嘞,即係我所以懷疑到就唔係認知不足嘞。我就希望即係委員會就真係要唔好就--結果就話認知不足,一啲問題都有,有人犯告嘅。

咁點解我覺得咁呢?佢咁突出,陳思南話係第三、四座嘅管工--個管理,其實唔係嘅,佢係始終係三、四座入面工作嘅持份者12個per cent 嘅啫。佢自己嘅口供又漏出,又話「我和」--「陳思南幫老細唔熟。」咁你唔熟,我唔可能係請佢打理喇,呢樣嘢事實。

問:得。

答:呢樣事實,係。

問:得。

答:好嘞,我都想調查話,陳小華點解會負責兩條屋邨?點解啟晴邨會用, 而係龍--呢個屯門十八--嗰個叫咩嘢邨呀,我律師?

問:龍逸,龍逸。

答: 龍逸邨唔用。咁佢解釋就話佢遞張單上去,張單上單。我個 Procurement 小姐話佢,「唔好喇,你乜乜喇,乜乜喇」咁。咁係 根本就有可能。咁如果既然係龍逸邨,寫字樓咁嘅反應話,咁你識會 跟下,即刻會問我吖,問寫字樓,「喂,咁啟晴邨都應該用番錫線喎, 有理由一個地盤用嗰隻錫線,即係。」

咁我而家我又講,講個成個故事嗰個--成件事嘅因由嘅。咁响 2009,唔知零-- 2009 年...(聽不清),咁我有一日我--當時我 哋就响隧道口有個地盤趕貨,咁我就揸部車入去就搵咗天水圍--嗰陣 時係保華建築嘅。因為保華我都有做過...

A

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

J

K

L

M

N

O

P

O

R

S

T

 \mathbf{U}

A

問:停一停先。2009年就陳小華就回...

 \mathbf{C}

В

答:我大約時間嘅。

D

問: 佢一段時間離開過何標記,跟住 2009 回歸喫嘛,你記得嘛?

答:唔係,你聽我講咗你先至問,okay?

 \mathbf{E}

問:你講,係。好。

 \mathbf{F}

答:當時我就唔識個陳小華嘅。其實我都好多 labour,我真係唔識邊個、 邊個, 嗰幾個係咩嘢人。佢仲問我, 佢話「喂, 老細, 你唔認得我喇?

 \mathbf{G}

H

邊個嘅。咁有一日我另一個地盤趕貨,咁我就揸部車入天水圍。嗰個 天水圍嘅地盤係保華嘅,我另外有個打理嘅,咁我嗰度趕貨,我話「你 畀幾個人我。」咁我跟住車佢去。咁我跟住車佢去呢個東隧口嗰個地 盤開工,就做 labour 嘅啫。咁就做 labour,咁佢--當時我都唔知 我以前 _ -- 佢話「你就梗係唔認得我嘞」咁。啊, 呢件事 -- 即係點解 會確--確實咗。咁跟住佢就去咗東隊五、六期。東隊五、六期就有兩 個 site 嘅,一個 site 就好細嘅,就有個停車場仔,咁我哋嗰個打 理,姓冼(譯音)嘅,就將佢分配咗去嗰個細嗰個 site 嗰度,即係 好少嘢嗰度。咁有人--即係事情就--命運就永遠係--即係發生問 題,即係命運嗰個安排嚟嘅。即係點解呢?好似人生咁,你條河--條 石去,啲河流就會轉晒啤嘞。即係--我亦唔會--我公司做打理嗰啲,

I

J

個個都跟我好耐,十幾、廿年,我先會畀佢做打理嘅。 好嘞,咁樣個地盤嗰個停車場嗰度起貨,咁瑞安個經理就幫我講, 個瑞安嘅經理幫我講,嗰個話...(聽不清)嗰個,「喂,標哥,呢

K L

 \mathbf{N}

 \mathbf{o}

 \mathbf{M}

個,呢條友得喎,培養下佢喇,畀機會」咁。咁嗰陣時啟德邨就我啱 啱--啟晴邨,sorry,我哋...(聽不清),就啱啱開工。咁我話「佢 得呀?好喇咁。」因為佢--因為對瑞安,我係一種好--我係好信任, 即係咁。佢話「得呀,佢幾好唻,畀啲機會佢學下嘢喇」--唔係,「畀 機會跟下你喇」咁。咁當時我就--即係我又好信人講嘢喋嘛。佢唔同 我,我嘅眼光睇人就好準嘅,即係可能佢哋經驗曳啲喇吓。咁就安排 咗去啟晴邨,安排咗喺啟晴邨。咁我點解話會知呢?咁佢起碼都知道 有兩種材料先。嗱,我點解懷疑佢?你不如咁問我,你會唔--懷疑我, 話「喂,你點解會動機」--「佢有乜嘢動機啫,有乜嘢著數啫?明知 故犯,...(聽不清)」嗱,呢個問題就邊度呢?我今日攞番封我 2012 年 11 月 13 號嘅檢舉信。嗱,呢封係好陳舊,一定唔會偽造嚟喇,有

P

R

Q

S

Т

問:嗄。

U

V

 \mathbf{v}

歲月嘅痕跡喫喇,係咪?黃晒喫喇。

本人時暗過眼,所以通過何生,要小心留息。」厚,呢個癥結就喺邊 度呢?嗱,我哋一座,陳思南佔嘅係十幾個 per cent 嘅工作,其他 都係公司工,咁佢就安排晒公司工嘅人就幫佢做嘢,就攞我哋公司 錢。咁佢點解會--我聯想,點解會聯想到佢--點解會明知道佢係要錫 線呢?事實上錫條個熔量快,做得快,你明唔明呀?可以--因為你錫 線,個師傅係廣啲嘅,因為你擺落去熔,佢個熔點係慢啲嘅。如果你 呢隻,呢隻個闊度闊,幫埋易熔,一擺落去,咁就成個覆蓋咗喫嘞。 V

U

 \mathbf{v}

- 12 -

 \mathbf{v}

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:係,係,okay,係,係。	C
D	答:歲月痕跡,係咪?	D
E		E
F	主席:我想問一問你,何先生,即係你嘅意思,陳小華當時候就睇兩個地盤,一個就係龍逸邨,一個就係啟晴邨嘅,係咪咁嘅意思呀?	<u>F</u>
G	答:佢係啟晴邨先嘅。	G
Н	主席:係。跟住後尾做完啟晴就去做龍逸邨?	н
I	答:兼埋龍逸邨。	I
-	主席:即係有啲	
J	答:當時佢畀佢真係畀佢表面呃到我。	J
K	主席:得,好。	K
L	答:我當時個	L
M		M
N	問:佢就話「啟晴開始打理三個月後就做埋龍逸嘞」,大約差唔多咁喇, 係咪?	N
0	答:唔係,係係,你具體我真係唔(聽不清)	О
P	問:Okay,得,好。	P
Q	答:因為你呢度叫我講出嚟,講錯咗仲講嘅嘢。	Q
R	問:好。得,好。	R
S		S
T	主席:得,唔緊要。咁跟住第二樣嘢我想問你,就係聽你頭先咁講,你嘲 意思係咪即係話陳小華同埋嗰個陳思南係咪陳思南?	T T
U		U

V

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日 A
В		В
C	黎先生:係。	C
D	石先生:陳思南。	D
E		E
	答:係。	
F	主席:呢兩位先生本身就係好熟絡嘅,係咪咁呀?	F
G	答:嗄。	G
Н	主席:咁你嘅意思係咪即係話因為有啲工序,就係陳思南家 咁所以佢做快啲,就可以攞多啲錢,咁因此就有一個詞	>= 1,4,
I	華就叫咗嗰啲錫條嚟,就等佢可以做快啲,就賺多啲釒 思呀?	淺,係咪咁嘅意 I
J	答:係,。有錯。	J
K	問:加上係,係。	K
L	答:另外一個點就係我頭先嗰張嘢,仲有一樣就話佢本係- 思南安廁所嘅咁計,本來我啲公司工嗰啲就安天面喉	
M	問:「公司工」即係公司本身請嗰啲工人?	M
N	答:公司本身 direct labour。	N
0	問:係。就佢應該走去自己請人嘅?	0
P	答:嗰封信就話就走幫佢安廁所,但係支糧就支我嘅,係內	* ? P
Q	問:唔。	Q
R	答:咁當時我十年尾,我接到呢封信,但係當時就話又表就不如一靜。咁第二件事,我對呢樣嘢,我都話係講	R
s	我聽番嚟,未必嘅咁。當時我覺得佢仲係好即係幾幫 我過年仲醒咗 10 萬鈫畀佢。收屘佢拉咗。拉佢嗰陣町	得手,有啲料。
T	啲伙記話叫我唔好告佢, 畀番 10 萬鈫我喇。咁我要嚟 10 萬鈫做咩嘢呀?我個原則性嘅問題,所以呢	10 萬鈫做咩嘢 T
U		U

V

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席: 雋景交畀我哋嘅。呢啲, 呢		C
D	答:我有見過		D
E	主席: 你未見過。雋		E
F	答:我你哋未一開始,畀第一封信我哋,我哋已經則 就去問佢攞番晒所有送過我哋啟晴邨幫埋葵聯邨嗰嘅 過,佢就攞咗返嚟。個表我有睇過。		F
G	主席:得。		G
Н	答:因為伙記我哋伙記有冇,我唔知。		Н
I	主席:得。你而家睇一睇個表。		I
J			J
K	有有 hard copy?畀個 hard copy。		K
L	石先生:Hard copy。		L
M	主席:有。		M
N	欸,你喺面前睇你嘅 hard copy。		N
O	如果你頭先所講嘅係正確嘅話呢,咁我又想問一		O
P	見到 4 月 13 號, 2012 年嘅 4 月 13 號, 見唔見到?		P
Q	答:唔。		Q
R	主席:有三張單嘅。		R
	答:唔。		
S	主席:咁有一張單就訂三十綑無錫鉛線,但係有一張單就 嘅。咁如果根據你頭先所講,如果你嗰個 theory,		S
T			T
U	石先生:理論。		U
V	- 16 -		V

- 16 -

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日 A
В		В
C		C
D	主席:理論,係啱嘅話呢,咁就理論上就唔應該,佢唔個五十唔應該訂呢個	吾應該會訂呢一 D
E		E
F	石先生:FRY。	F
G		G
Н	主席:FRY 無鉛錫線嘅。	н
I	答:即係點?	I
J	主席:因為你如果當然喇,你頭先亦都有講過,就話有機線,就係譬如啲阿 Sir 嚟 check,我唔知喇,咁於是去用囉,係咪?	幾會佢訂嗰啲錫
K	咁但係你另外一個理論就係陳小華就想幫陳思南,	就等陳思南就 K
L	賺多啲錢,所以就做快啲。咁嘅情況之下,如果陳小華 又訂呢一個 50 力,就似乎好似唔係好合邏輯。	4,5 4 1,11.0 1.14 4,5
M	答:呢個就唔係唔合邏輯。因為我聽佢哋講,响佢哋概念中 係有意、無意,有意用喇,	中,即係唔好當 M
N		N
0	問:咪住。你聽佢哋講係事後聽?	0
P	答:聽,我事後。	P
Q	問:事後,係。	Q
R	答:因為佢哋嘅名稱就「高溫」、「低溫」。即係等於我們 佢一定要訂批,即使用晒嗰啲,佢都要訂錫線嘅,因為	1
S	有啲部位一定要係錫線嘅,因為嗰個	\mathbf{s}
T	問:點解呢,點解呢?	T
U	答:佢哋話熔即係熔得太快就做唔到嘅。呢樣嘢我唔答你問黃貴雄,因為佢哋講畀我聽嘅。即係我講得有咁咩嘅	

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	所以唔好理佢有意、冇意,佢就一定都要訂係錫線嘅。	C
D	我頭先咁講呢,我只能夠咁講就話陳小華係知道係要用錫線嘅, 喺公司。	D
E		E
F	主席:得,唔緊要。	${f F}$
G	答:「嗱,你有理由兩個地盤,都係你打理嘅,有乜嘢理由一個地盤就全部用錫線?」	G
Н	主席:得。因為我哋跟住睇到喺 2012 年 6 月 26 日之後打落去,就一路	Н
I	都有再用任何嘅錫線嘞。	I
J	石先生:錫線。	J
K		K
L	主席:睇唔睇到?	L
M	答:唔。	M
N	主席:2012年6月26日之後,打落去就一路都有嘞。睇到囉呵?	N
0	答:睇到。	o
P	主席:跟住我又想問一問你,因為另外一個屋邨,就係呢個葵聯邨,102 頁,102頁。呢個屋邨唔係陳小華樑喇,係咪?	P
Q	答:唔。	Q
R	主席:又唔係陳思南嚟?	R
S	答:唔。	S
T	主席:我就想下嘞,如果係咁樣樣呢,點解呢一個屋邨第一個其實基本上就係買過一次無鉛錫線嘅啫,就係 6 月 4 號,2013 年,就買咗二十綑。睇唔睇到?	Т
U	答:睇到,睇到。	\mathbf{U}
V	- 18 -	v

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席:同一日其實又買兩樣嘢嘅,又買無鉛錫線,又買 50	力嘅。睇到嘛?	C
D	答:睇到。		D
E	主席: 睇到?		E
F	答:唔。		F
	主席:呢個唔關嗰兩人事喇。		Г
G	答:嗄。		G
Н	主席:即係唔關陳小華,又唔關陳思南。好嘞,最屘嗰個家 底嗰個就買四綑。	优 8 月 1 號,最	Н
I	答:唔。		I
J	主席:呢個就出咗事之後,就你哋貴公司就我想信就係	梁偉健就係特登	J
K	去雋景買四卷嘅。		K
L	答:15 年,完咗工個囉喎。		L
M	主席:係呀,完咗工喇。嗱,你去 127 吖。你揭去第 127	頁吖。	M
N			N
0	石先生:有張手寫嘅嘢嘅。		0
U		\ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \ \	U
P	主席:係嘞。呢個就寫住「現地盤超急以下物料,請幫忙會	安排明」	P
Q	答:哦,呢個。呢個係做臨時喉嘅。		Q
R	主席:呢個係完咗之後呀。		R
S	答:唔係。		S
T	主席: 係咪?		Т
	答:呢個係點樣嘅呢?係嗰陣時我哋上房屋		
U	主席:係喇。		U
V	- 19 -		V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:投標委員會開咗會,	C
D	主席:係吖,啱吖。	D
E		E
F	黎先生:出咗事之後。	F
G	答:跟住「boom boom」聲	G
Н	主席:啱吖,啱。	Н
I	答:要做條臨時水喉,	I
J	主席:啱。	J
K	答:然後就落呢張 order 嘅。	K
L	主席:我明,我絕對明,所以呢個就同	L
	答:咁所以佢咪更正咗囉。	
M	主席:呢個同個起樓嗰個有關嘅,事後囉,我咪話畀你聽事後囉。	M
N	答:係,係。係,係喇。	N
0	主席:即係換句話嚟講,你返番去第 102 頁,即係呢個葵聯邨,除咗一開	o
P	工嗰陣時候係 order 咗二十綑之外,係成條邨從來都有再 order 嘞。 明吖嘛?呢條邨,我嘅理解,係咪黃貴雄打理架?	P
Q	答:係。	Q
R	主席:黃貴雄打理噪嘛。	R
S	答:嗄。	S
T	主席:你頭先有幾個 theory。第一個 theory,就係話佢要可能要 order 兩種物料,就係因為有啲閘掣、有啲大嘅嘢就唔可以燒得太	T
1	快,咁就所以就要用啲錫線。咁但係似乎睇落去,呢一個 theory,	
U	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	\mathbf{U}

V

- 21 -

 \mathbf{v}

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

 \mathbf{L}

M

N

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

В

A

C

D

 \mathbf{E}

F

Н

 \mathbf{G}

I

J

K

 \mathbf{L}

M

N

О

P

O

R

S

U

T

 \mathbf{v}

又用錫條,我唔質疑佢。即係而家畀我嘅,自己有個懸念,就係點解同樣一樣嘢,同樣兩個地盤都係你去主理嘅,點解會一個用正,一個又會用唔正?我淨係質疑呢點。我成日係質疑响呢點嘅。我唔係話個理論係想點樣嘅。咁我希望有人釋到我嘅疑團,佢解釋畀我聽,點解會呢個地盤咁,呢個地盤咁,點解要咁呢,係咪呀?有理由呢——黃貴雄,就好簡單,佢啟德邨,佢又係用;啟晴邨,佢係用係錫條。係原來佢後期都係用錫條。咁我唔質疑佢呢樣嘢。係咪?咁你嘅——做人,每一樣,每一樣,做一個人,你梗係有個動機噪嘛,「喂,我點解會落呢種,我點解會咁做」,係咪?有理由突然會有兩種咩嘢噪嘛。咁你又話,點會認知不足呢?點解你一個地盤你又識用正嘢,一個地盤你又唔識正嘢呢?第二種囉,我覺得係第二種,就話因為嗰個地盤嗰個經理就係幫我講,話「標哥,呢個人得喎,你提攜下佢喇」咁,可能佢知恩知圖報,「欸,畀啲筍嘢你嘞」咁,惟有咁解釋喇。如果唔陰謀論嘅,陽光啲嘅推測,就話「啊,呢個經理,呀,friend嘅,幫我,提攜過我嘅,我畀啲靚嘢佢」咁,一係咁囉。

主席:繼續吖。

問:逐步嚟先,慢慢嚟。我哋唔好講你啱啱諗到嘅呢一個所謂陳小華同陳 思南有所謂利益瓜葛呢一個諗法,我哋唔好講住。我哋講番你原本證 人...

答:唔係,我講出嚟,我都係善意嘅,希望...

問:唔係,我明。我唔係唔畀你講,但係我哋一步...

答:...希望有個突破點,如果真係,咁大家都明白件事情係點。

問:得,得。

答: 係咪? 唔好話個個都話認知不足, 咁就解決咗問題。

問:得。我明。我哋而家--你一路--我哋講到就有三條邨,你就有些少疑惑喇。第一條邨就係龍逸邨。龍逸邨,就你嘅疑惑就係陳小華係龍逸邨嘅打理,但就完全合乎規矩用晒錫線。咁你個腦裏面就有個疑團喇。咁呢個疑團,我哋遲啲慢慢講,okay。

- 22 -

R

問:得。

S

T

 \mathbf{U}

答:咁就收屘,我嗰陣時,7月初期嗰陣時,因為得我一個吖嘛,係咪? 嗰陣時突然從天使係做咗魔鬼,所有嘅地盤,不論工務局、業主,所 有,唔單只用 3M 去驗,用槍去打,cut 喉去 lab 驗,咁收屘全部驗 驗驗,驗晒,索性水泉澳一期;一期,嗰啲議員又話有,又話包庇, 又話乜乜乜。咁佢又話驗,有咩嘢驗咁。我心中都冇底嘅,其實。我 S

T

U

 \mathbf{v}

V

A

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

G

Н

Ι

J

K

L

 \mathbf{M}

N

O

P

O

R

S

T

 \mathbf{V}

真係都有底嘅。到底係有有做過,啲伙記用乜嘢,我真係唔知嘅。

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

В

咁收屘先知道,哦,原來證實咗係有事嘅咁。啲伙記話晒畀我聽。 跟住一路嘅輿論壓力,跟住好多社會人員、各個基層去做嘢,咁先還 咗我嘅清白,...(聽不清)證明。因為我如果--譬如好似嗰陣時做 緊聖保祿醫院,而家嗰間聖保祿醫院,如果你話用咗呢,真係跳樓都 唔掂,因為所有嗰啲喉都...(聽不清)fill响入面啲牆入面嘅。咁 人哋間醫院成間已經起貨嘞,咁你鑿番晒佢出嚟,直係跳樓都唔掂, 係咪?真係。即係唔係假跳樓嘅,真係跳樓都唔掂。咁所以我嘅理解 就係話以前我哋真係用嗰--啲伙記話咗畀我聽,以前係用嗰隻。陳小 華個口供都有講,後期係用嗰隻,有焊嘅。如果一路堅持咗用呢隻焊 呢,就可能就有事。即係可能我公司有事。但係我又唔覺得--即係我 覺得啟晴邨開始發生,譬如公司有事,我就覺得唔係置身事外嘅。我 覺得呢個行業問題。如果佢全部有事,或者十年後先再發現有事呢, 嗰陣時更加就遺害人間,係咪?我覺得我正面啲就咁睇就話。

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

Н

I

J

K

 \mathbf{L}

 \mathbf{M}

N

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

U \mathbf{v}

問:好嘞,你嘅證人供詞,我哋返番頭先我問開你嗰個問題,我話你事後 就查到,就係話陳小華喺啟晴邨提出用錫條呢一樣嘢。你亦都講過就 話你事後嘅調查,就查到就係話原來用呢啲錫條,就係用喺一啲比較 幼身啲嘅喉管度嘅,粗啲嘅喉管都係要用番錫線。呢啲你事後知道 喇,你就話係...

答:唔係查到,係我幫啲伙記開會,啲伙記話畀我聽嘅。

問:係。就係話--佢哋係點知嘅呢,都係陳小華教佢哋嘅,係咪?

答: 佢有咁講喎。

問: 有咁講?

答:嗄。

問:但係佢哋同你講嘅,就係話陳小華教佢哋話可以用錫條,係咪?

答:因為...

問:即係我想逐步嚟。我想知道你喺啲伙記口中聽到啲乜嘢嘢。即係我想 分辨開有邊啲係你喺伙記口中聽番嚟嘅,有邊啲係你自己諗嘅一啲理 論。我哋先講實際你喺伙記嗰度聽番嚟嘅先。因為如果唔係就會好混 亂,我哋會搞唔清...

 \mathbf{U}

- 25 -

 \mathbf{v}

V

A

В

C

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Т

 \mathbf{U}

答:唔。

 \mathbf{C}

В

問:好嘞,...

D

 \mathbf{E}

答:因為聽嘅嘢太多嘞,有啲直情聽到,「我做邊度」--「嗱,本來嗰隻 錫條嗰啲就燒啲細配件架」,佢話,「我哋做邊度、邊度,燒嗰啲大 配件,一盞燈唔夠,兩盞燈嚟燒都係咁喇」咁。又係啲伙記講畀我聽 嘅。跟住有啲又話「誒,邊個、邊個地盤咪又係咁用。」私家樓呀, 又乜乜乜乜,我哋--我哋咪又係乜乜」咁。因為我伙記太多,因為我 成--我高峰嘅時候就千幾個伙記,個流動性咁大呢,真係佢哋--即係 我幫啲伙記都...(聽不清),有時我叫佢返嚟幫手,佢因為見到我 有事呢,都會打電話我。

G

 \mathbf{F}

H

其實我覺得成個呢個問題就係一個行業問題。我就唔信嗰十一條 邨嗰十一個就係天才嚟嘅,係咪?即係我個人就乜嘢都唔怕講嘅,我 真係。我最主要有益,對社會有咩嘢嘅。即係你--即係好似--政府就 透明嘅,房屋署,係咪?工務局透明嘅,佢哋驗水就會去香港啲lab 驗。但係私人樓,我知道個個都拎去深圳驗嘅,咁但係驗番嚟嘅 report 得唔得呢, 有人知; 但係又從來有一個話私人樓超標嘅, 我 就真係奇怪呀,真係,我真係。

J

K

I

問:即係你嘅意思有啲其實係超咗,不過冇人知呀?

L

答:佢哋唔敢面對吖嘛。私人樓,佢點夠膽話自己超標吖?超標,層樓, 業主又唔想知道。業主又唔想知,業主又唔--發展商又唔去講喫喇, 呢啲。因為我深圳有朋友,嗰啲 lab, 佢話「欸, 呢排好好生意呀。」 我話「咩嘢事呀?」「淨係香港幫你驗--香港驗水,驗到好大鑊喇」 咁。呢個事實嚟嘅,真係嘅。呢個係事實嚟嘅。

 \mathbf{M}

問:好嘞,咁即係其實你事後檢討,就眾說紛紜,嗄,誒,...

0

N

答:其實--所以講嘅嘢我--我好難講喎,我真係講一日講唔晒--夠,講 到今晚4點鐘我都繼續可以講嘅,啲人點樣去幫我講,幫我講嘅,但 係我覺得唔係事實囉。聽還聽,係咪?

P

Q

問:得。好嘞,咁所以陳小華帶入嚟嘅,或者係,啊,根據喉管粗幼去揀 用呀,呢啲都係即係唔同嘅渠道,你喺個會度聽番嚟,都係事後聽嘅,

R

對嘛?

S

答:唔。事後聽。

T

U

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:事後聽嘅,事後聽。	C
D	答:我覺得係佢哋嘅常識。即係未必係陳小華全部係咁 detail 話畀你聽 嘅。因為佢哋本身都有一個工作咁多年,有一個認知,覺得係應該 係咁樣,應該係咁嘅。但係你話樣材料嗰方面,啱唔啱,含唔含鉛呢,	D
E	我可能就大部分唔知喇。我都唔知,佢點會知呢,係咪?	E
F	問:就係我唔理解,就係首先係第一件事,呢啲會係事後爆咗呢單嘢出嚟 之後開嚟喇,係一個會定係幾個會呢?再重要嘅就係邊啲打理有份嚟	F
G	開呢?因為我哋都要知道有邊啲人講過呢啲嘢,我哋可能要考慮下問 呢啲人問題呀。嗱,	G
Н	答:咁唔緊要。	Н
I	問:黃貴華有喇黃貴雄	I
J	答:呢啲會就唔係好正規會嘅,就唔會話集中咗今日開會討論。嗰兩個打 理嚟就嚟。我話「喂,點解會發生咁,人哋點樣?」咁佢解釋喇。	J
K	問:我明。	K
L	答:去到第二個地盤,	L
M	問:我明。	M
N	答:又捉佢嚟,又問,又問囉。	N
0	問:我明。	O
P	答:咁就係咁樣囉。	P
Q	問:所以我唔係問你一個會,即係唔係坐喺會議室,成班坐喺度喇。	Q
R	答:呢啲又唔係叫做會呀,因為其實我都有乜正式	R
	問:係,我明。檢討喇,敘會,會面喇。	
S	答:會面喇,會面。	S
T	問:咁你講下你同邊啲人講過呢個問題呢?	T
U	答:差唔多全部打理都問過。	U
T 7		

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:咁我哋首先睇下就係用我哋聽過啲名喇,梁偉健,你有聽過喇,有 問過喇,係咪?	C
D	答:唔。	D
E	問:梁偉健。黃生,你都有問過喇,係咪?	E
F	答:有。	F
G	問:嗄。咁	G
Н	答:范秀鵬有問過。	Н
	問:Okay。	_
I	答:范秀鵬而家冇响我哋度做嘞,自己搞架嘞。	Ι
J	問:范秀鵬走咗嘞?	J
K	答:嗄。張榮生(譯音)、羅錫祥(譯音)。	K
L	問:張咩嘢生話?	L
M	答:張榮生。	M
N	問: 榮生?	N
0	答:係,呢個十九歲跟到我而家五十幾歲。	0
	問:另外就係嗰個咩嘢祥話?	
P	答:羅錫祥。	P
Q	問:羅錫祥?	Q
R	答:唔。	R
S	問:呢啲全部都係打理嚟嘅?	S
T	答:係打理嚟嘅。	T
U	問: 咁唔同場合問過佢哋,佢哋就眾說紛紜咁喇。好嘞,啟晴邨用咗錫條, 但係頭先我哋見到亦都有啲係用錫線,少數。咁你有冇問過黃生?因	U
v	- 28 -	\mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	為黃生都有幫手做呢個地盤噪嘛,啟晴邨,係咪?陳小華就話走咗 啫。黃生仲喺度喇。咁你有冇問番黃生,就話因乜解究,第一,用咗	C
D	弱條?第二,因乜解究唔係全部用錫條,有啲條,有啲線呢?你有冇 問過黃生呢?	D
E	答:我有問,我話「點解你哋會咁用嘅?」	E
F	問:係,咁佢點答呢?	F
G	答:咁佢咪解釋囉,	G
Н	問: 佢嘅解釋係咩嘢呢?	Н
I	答:講番頭先嗰啲理由囉。	I
	問:頭先有一大堆理由喎。	
J	答:咪個理由咪話「咁用,咁用,咁用,咁用囉。」	J
K L	問:即係「咁用,咁用」,即係點呀?陳小華介紹入嚟用嘅,第一件事, 係咪?有冇提呀,佢有冇咁講呀?	K L
M	答: 佢都講過話陳小華話介紹嚟,但係我話「係事實先好講,唔係事實你就唔好講。」咁	M
N	問:咁佢畀你咁樣勸告過嘞,咁佢繼續講咩嘢呢?	N
0	答:我話「你自己不如當時諗個心,係點解會有咁嘅諗頭會用呢隻?」咪 講囉。我話甚至我咁話佢嘅,律師都响度嘅,「係我叫你用嘅,你 咪講話我叫你用個囉。」我真係咁講唻。	0
P		P
Q	問:咁佢點講呢?佢點樣解釋,點解啟晴係用咗嘞?我哋唔好講葵聯住 嘞,講啟晴。	Q
R	答: 佢冇咁 detail 解釋嘅,佢咪話「咁我話」佢都點都冇得解釋嘅喇,都用錯咗,點解釋呢?	R
S	問:咁你都想知道噪嘛。	S
T	答:咁我係知道,咪用錯咗囉。「你知道咩嘢吖?」	Т
U	問:係,咁你想知道點解用錯咗喋嘛。	U
X 7		

理,追究責任,幫埋問下件事情點樣。

我當時我就話點樣呢?要拿拿聲完成手上所有嘅工程,因為我覺 得呢件事發生對中國建築、對瑞安建築,我對佢哋嘅傷害係好大嘅。 佢哋不嬲係好信任我,話我做得好嘅。但係如果我响呢個時候係唔堅 持落去幫佢哋一齊做晒啲工夫呢,佢哋帶嚟嘅傷害更大。對社會 嘅--你諗下三十--我仲有三十座嘅房屋署嘅屋喺度,唔好計其他私人 嘅,每一座我算佢八百個單位,都有兩萬四個單位响我度。如果我响 哪個時候係放軟手腳或者逃避, 咁就唔單只影響晒成個社會, 又影響 R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

V

R

S

T

 \mathbf{U}

Α

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

N

0

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{V}

В

C

D

 \mathbf{E}

F

Н

G

I

J

K

L

N

M

O

P

O

R

S

Т

U

V

埋即係人哋對我嗰個品格,又盛。其實我啲--發生事,我根本係--你叫我仲追究責任,我自己都--內疚到我自己都追究唔到自己責任。我從來--仲有一樣,我聲明就話,我澄清我嘅觀點就話,發生呢件事,我係唔會逃避嘅。我覺得--我所以我從來由頭到尾我都唔推响認知不足。我覺得係--我講結果嘅啫。個結果,發生嘅事情,係我公司引起嘅,亦換句說話講,唔好理咩嘢情況下話知唔知。發生後個元兇就係我哋公司,係咪?我嘅理解就。我唔同人哋。每個人嘅要求唔同。我對要求好嚴嘅。我譬如我睇一個人,佢謀殺幫誤殺呢,我覺得係一樣嘅啫,因為個結果都係有咗條生命,係咪?只不過係有啲人話,欸,佢謀殺係抵死,佢誤殺就唔使應該死嘅咁。但係既然錯咗,使乜嘢人同情啫,咪勇於面對囉,係咪?所以你唔好再問我,成日知唔知。我真係唔知。如果知呢,我一定話畀你聽我真係知。係咪?我真係。你搞到我好激動呀,真係。唔係,我--你成日問我,我真係唔知吖嘛。你有個顯目,我點知呢?

問:好。好。嗱,咁呢就...

答:嗱,你...

問:我就打算...

答:我而家--所有嘅一切嘅罪狀都係我,元兇就係我。嗱,我而家向--我可以向--其實我好早都我將自己嘅感受...(聽不清)。我唔想連累咁多人吖嘛。又連累房屋署,又連累中國建築,又連累瑞安,又畀社會帶嚟咁多衝擊。係?我自己都心--我自己都過唔到自己。好似瑞安、中國建築,呢啲我認為佢哋係一個好完美嘅公司,係一個理念清晰、管理完善嘅公司,我她要幫佢做。我唔係幫--幫埋我唔係間--我做過--全香港嘅公司,我差唔多都做過。我唔係間間幫佢做嘅,有啲--以前保華我都做嘅。佢有個伙記,佢下面嘅理念幫佢唔啱,個價值都唔啱。佢成日叫我落標,佢大老細嗌我做。我話「你唔好搵我,我唔做呀。」我話「你炒咗佢先喇」咁。我啲性格係咁喋嘛。咁你成日問我,你成日問我知唔知、知唔知,唔知,我真係唔知,到死我都係唔知喋喇,係咪?

問:何生,我就唔係話你...

答:即係我從來都有逃避我自己...

問:係,我明。

答:...係乜嘢。

- 31 -

不清)出嚟嘅字,即係靠我個--咁醒目嘅人,一睇我就要用嗰隻喇, 係咪先?唔好理佢合唔合格喇。

你成日問我...(聽不清),我真係唔知。都有個題目我去--「你 係咪貪平?」你冇個題目畀我貪平,我都話嘞,你...(聽不清)--話 你呢個,兩個包,你兩個包係點,我都有話食包。都有人畀個包我, 話「你要邊個吖?」咁我要問價錢。你--我真係唔知吖嘛。咁我而 家--好嘞,我諗住--我琴日扳去思考下陳小華份口供,咁我希望有啲 新嘅 idea,有啲突破點畀你哋去大家探討下,希望有啲突破口,唔 好話,係,幾個月出嚟嘅結果就係認知不足咁。或者希望真係有人--絕 大部分認知不足,絕大部分認知不足,真係明知故犯嘅,我真係我係 想咁。係咪先?或者你更深一層,或者明知故犯嗰個係我,有所謂喫, 係咪吖?即係你搞到我咁激動,我真係,你等我冷靜一下先喇,唔--我 真係我答--我真係好...

 \mathbf{M}

 \mathbf{N}

 \mathbf{o}

P

Q

R

S

T

U

 \mathbf{v}

問:何生,咁激動呢,一係可以而家飲杯凍水,或者而家提早就 morning break,即係睇下主席先生點樣指示,好唔好?你飲杯凍水先喇,好 唔好?

答:得噪嘞,我稍為我...

M

N

O

P

O

R

S

T

 \mathbf{U}

我係好陽光嘅。我從來都有隱瞞嘅。你問我頭先,我幫嗰個黃貴雄講 嘢,我話「嗱,你點解用,你自己講。如果係我叫你用嘅,你講。」

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

 \mathbf{U}

Т

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:咁所以,嗱,	C
D	答:我係咁民主嘅。	D
E	問:黃貴雄係會嚟嘅,何先生,咁	E
	答:唔係呀,即係我咁問呀,	
F	問:係,我明。	F
G	答:我真係咁問。我有講大話嘅,	G
Н	問:我明。	Н
I	答:好多人在場嘅。	I
J	問:得。咁梁偉健先生現時仲喺何標記做緊僳。	J
K	答:做緊。	K
L	問:做緊。咁所以如果我而家代表委員會要求你安排譬如話梁偉健先生喺 呢個禮拜之內搵一日嚟到幫我哋作供都可以,係咪?	L
M	答: 有問題。任何一個人,我表示歡迎,為咗協助調查吖嘛,係咪先?	M
N	問:好。	N
0	答:找出答案,係咪吖?	0
P	問:嗱,咁	
r	答:點解唔好啫?好。	P
Q	問:好。咁羅文錦律師行好。	Q
R	答:最好係叫埋啟晴邨所有嗰八十幾個伙記,睇下	R
S	問:逐步嚟,逐步嚟。	\mathbf{S}
T	答:寫嗰封匿名信係邊個,點解會咁,我都希望咁添。	T
U	問:好。逐步嚟。咁委員會嘅代表律師行,羅文錦律師行,就會同你嘅代 表律師安排,	U
V	- 34 -	V

- 35 -

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:越位陷阱入咗波唔算嚟,唔係入咗嘅。	C
D	答:唔係,你不如咁喇,石律師,	D
E	問:係,得,好。	E
F		F
	主席:唔係,	
G		G
Н	答:即係唔係我經手,唔係我嘅嘢,我唔可以代 Procurement 答。	Н
I	問:得,明白。明白,即係你唔答,得。	I
J	答:我唔可以代伙記答。	J
K	問:明白。	K
T	答:我所有嘅嘢返嚟,都係聽番嚟嘅。	
L	問:得。	L
M	答:聽番嚟,我未必係當真嘅。	M
N	問:得,明白。咁即係呢度就應該問 Jess 或者問黃小姐,咁就會啱啲嘞,	N
0	徐咪?	O
P	答:係喇,係喇,係喇。	P
0	問:黃慧玲(萍?),係咪?	0
Q	答:係,你鍾意問咩嘢就咩嘢喇。	Q
R	問:得,好。跟住第 29 段、第 30 段,佢亦都係同樣嘅講法,只會喺訂購 表上寫明需要幾多盒錫條咁。呢一個你亦都係有個人嘅認知佢嘅做法	R
S	· 中央	\mathbf{S}
T	答:其實就咁講喇,我不如咁講喇,我其實可以慳自己啲時間。其實我地 盤其實下面嘅運作,咩嘢盛,我有理嘅,我乜都唔知嘅。不如我	Т
U	問:得。	U
${f v}$	36	\mathbf{v}

T 答:係呀。

問:得,好。

 \mathbf{v}

 \mathbf{U}

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

- 38 -

 \mathbf{v}

答:我就唔明點解有啲人上嚟講口供,即係會講假嘢,我真係唔明。係咪响呢度講假嘢唔使負責任嘅呢?我真係唔明呀,真係。

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

主席:得,好。咁我想問下一個問題。下一個問題就係你講到呢個,你畀你嗰啲員工嗰啲 incentive 嘅問題。

S

T

 \mathbf{U}

A	食水含鉛超標調查委員會 20	016年1月13日	A
В			В
C	答:吓?		C
D	主席:因為你就話你		D
E			E
F	石先生:獎勵、鼓勵嘅動機。		F
G			G
Н	主席:鼓勵佢哋個生產提高吖嘛。		Н
	答:嗄。		п
I	主席:即係你就話我哋尋日咪討論過嘅,如果譬如佢每一		Ι
J	界多啲錢佢。你記得你尋日講呢樣嘢吖嘛,係咪?		J
K	答:係,係,有錯。		K
L	主席:咁我想問一問你		L
M	答:即係斷件計。		M
N	主席: 係嘞, 就變咗斷		N
	答:係,承包制,係。		14
0	主席:啱嘞。除咗日薪之外,如果再做多啲嘅話,嗰啲就有	<u> </u>	O
P	答:嗄。		P
Q	主席: 係吖嘛?		Q
R	答:條。		R
S	主席:咁嗰個咁嘅所謂獎勵計劃就喺葵聯邨就有用到嘅?		S
	答:葵聯邨個模式就我真係唔係好清楚。好少嘅,公司工多时	旣	
Т	主席:公司工多?		Т
U	答:因為佢嗰兩個地盤係單位少,即係未即係咁呀,即係	每個地盤嘅結	U
V	- 40 -		V

A

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

N

0

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

В

A

C

D

 \mathbf{E}

F

G

H

I

J

K

L

M

N

o

P

R

O

S

U

T

 \mathbf{v}

構唔同嘅。好似我哋做醫院,做醫院,啲人--佢每一個座,做一座醫院,成座响度,咁佢四十人開工,我哋啲科文管理就巡嚟巡去巡到佢呀。咁你診下如果係啟晴邨六個 block,每座就四十幾層,每層就廿幾個單位,咁你有可能去騣到佢嚟嘛。咁但係葵聯路只係得一千五日零七個單位,咁黃貴雄嗰班伙記就係跟開佢哋好--個團隊嘅,佢哋好會--好自覺、好盛嘅,咁就未必使判出去。即係等於而家黃貴雄幫我做緊元朗,又係,得六百幾個單位,咁佢係管廿、三十人嘅啫。咁嗰二、三十人就不嬲跟開佢搵食嘅,咁佢哋嘅合作態度就會--即係佢哋嘅大家互相嘅工作態度、嗰個--嗰個佢哋--即係點講?叫做...

石先生:個默契,係咪?

答:...技術情況,技術,大家嘅底細、嘅技術,你好似話邊個律師 okay, 邊個律師 okay, 佢哋自己知嘅, okay?

主席:係。

答:咁佢哋會--好會完成嗰個任務架嘞,我就唔會判嘅。係好大型嘅,係 你有辦法監管到嘅,即係你--老實講,喺呢個社會,你話食大鑊飯嘅, 個個日日拎千幾鈫就行上去樓,咁跟住夠收工就落鏤嘅呢,咁就真係 破產都唔掂,真係。咁所以就係咁嘅形式。咁嘅形式,就係咁判嘅。

即係葵聯路我--葵聯,我覺得就應該好似印象中係就有畀,有乜 咁嘅比例。

主席:得。

答:而家譬如我做緊呢個--譬如我哋有好多都唔判得嘅,譬如商場,即係不規則形嘅,唔可以話數到佢一日做幾多嘅,點判;我哋唔會判。好重要嘅 project,我哋唔會判。好有技術性嘅唔會判。判嗰啲--唔係,唔應該叫做「判」呀,叫做「承包」呀,係只有嗰啲 standard嗰啲,即係一伙咁、一伙咁喇,好似積木咁,咁砌喇咁。即係嗰啲細路仔按圖識字咁,畀啲積到佢,屋企個細路仔都識砌嘅,就嗰啲就會判。但係佢哋判,判嘅期間,我哋就會一路照嗰個工會嘅人工嘅價錢畀佢哋,然後到某一個期間,咁就會幫佢結條數,有有得賺,咁就畀佢,蝕咗就我唔好彩喇。

石先生:係嘞,得。

T 主席:我哋或者休息,...

石先生:好。

 \mathbf{V}

 \mathbf{U}

S

S

 \mathbf{T}

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席:廿分鐘先。		C
D	石先生:好。		D
E			E
F	上午 11 時 27 分聆訊押後		F
	上午 11 時 54 分聆訊繼續		
G	出席人士如前。		G
Н			Н
I	何標記建築有限公司("何標記")(中國建築(啟晴邨) 第二期)的分判商)的第一證人:何文標(何標記董事總		I
J	<u>作供</u> 石先生繼續盤問		J
K	問:何先生,你好。		K
L	答:唔。		L
M	問:今朝早呢你就提出過一份 2010 年你收到嗰份有歲	月痕跡嗰份文件	M
N	呢,咁我哋就已經影印咗,咁就應該在座各位都而 印本呢就派畀在座各位,主席先生同委員先生都有。		N
0			0
	主席:有噿喇,我哋。		
P			P
Q	答:我使唔使畀份 original 你,真實啲吖嘛。		Q
R	問:唔使,唔使,有,得嚟喇。		R
S	答:即係證明係唔係		S
T	問:我哋遲啲會		T
U	答:唔係假。		U
V			* 7

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:keep 咗做一個證物,係。	C
D	答:睇到	D
E	問:後面仲有啲計數嘅痕跡,係咪呀?	E
To.	答:嗰啲求啲嗰啲數係求其寫落去啫。	.
F	問:哦,得,得緊要,我哋睇個餡緊要啲。	F
G	答:睇到呀,係	G
Н	問:係?	Н
I	答:係有番咁歲嗄。	I
J	問:得,我就想問番你,其實都係澄清番一個概念嘅啫,就係呢,你裏面 講三及四座公司工做判工嘅嘢。	J
K	答:唔。	K
L	問:其實嗰個問題係咪就係即係話呢,如果係判咗出去嗰啲 item 呢,嗰啲項目,嗰啲即係你話廁所喇,舉個例,就斷件計喇,咁就做得幾多	L
M	就收幾多個廁所嘅錢。	M
N	答:咪做幾多,有啲唔係廁所嚟嚟。	N
0	問:係,就做咗幾多件,就收幾多件嘅錢。	O
P	答:嗄,嗄。	P
0	問: 咁就由嗰個我哋叫做判頭就出番糧畀佢搵番嚟嗰啲工人,不過就係何 標記出嘅,對嗎?個做法就應該係咁嘅。	
Q	答:嗄。	Q
R		R
S	問:咁但係呢度所提出嘅問題就係呢,就應該去負責搵街外啲工嚟做嗰個 人就唔係叫街外啲工走嚟做,就係叫何標記本身出糧嗰班工人就做埋 嗰份	S
T	答:唔係街外,本身嗰個範疇嘅嘢呢,就係呢個陳思南做嘅。	T
U	問:唔。	U
V	- 44 -	V
	- 44 -	

- 45 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	士可能仲有第二啲問題問嘅。	C
D	答:唔好意思,頭先太激動,唔好意思。	D
E	問:唔緊要,我都提議你飲杯水,或者鎮定一下。	E
17.	答:Okay,唔該。	
F	問:而家仲有第二啲律師會問你問題。	F
G	答:Okay,okay。	G
Н		H
I	MR PENNICOTT 盤問	I
J	問:Mr Ho, good morning. I represent China State and I just have a few questions for you. Okay? Do you	J
K	understand? Is it coming through?	K
L	答:Okay,okay。	L
M	問:Could I ask you first of all to look at or be given page 215.2 of bundle F1.	M
N	Mr Ho, you will see that this is a memo from China State to your company, HBK, dated 3 October 2011. Do	N
0	you see that?	О
P	答:睇到。	P
Q	問:This is a document you have seen before?	Q
R	答:冇。因為係我啲同事跟嘅。	R
S	問:Right. If your company received this type of memo, was there a system in place for its distribution	S
Т	amongst your staff?	Т
	答:應該有,但係我都同你問我啲同事就知,問鄺生就知。	
U	問:We will. Thank you very much.	U

V

答:係冇關係嘅。

U

V

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

В

C

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

J

K

L

M

N

O

P

O

S

R

Т

 \mathbf{U}

V

問:Right. So why in your statement, in this statement and indeed in your supplemental statement, your second statement, do you make the point that there was a short period of time? What's the purpose of making that observation?

答:因為點解呢,我睇咗,我嘅律師團隊話畀我聽,因為你哋個公司姓林 嗰個呢, 講嘅嘢唔係事實, 咁我叫張律師整理番晒啲資料, 我要反駁 番佢,其實兩者有關係嘅,用咗含鉛係--呢個一定係錯誤嘅,但係事 實時間,每一個地盤,係真係得嗰4個月至5個月去完成工序,呢個 係事實,我就--其實我都唔需要駁斥咩嘢嘅,不過基於我自己嘅正義 感,即係唔應該係咁,你點解要講大話呢,咁我然後反--叫律師寫番 份補充份協議呢,嗄,其實呢個表,其實好 detail 睇到每個月完成 嘅 percentage 呀,我哋出糧嘅自動轉帳嘅銀碼係幾多呀,其實好詳 細嘅啲資料,即係呢啲係有得呃,即係有得騙到人嘅,我嘅律師就做 得好好,即係响佢哋房屋署攞晒個進度呀,攞晒個--攞晒啲嘢,全部 做到好好嘅,點解--唔係--雖然係有--呢件係小事,我即係證明即 係大家要講真話囉,即係我發覺你下面啲伙計唔肯跟,不嬲佢就唔跟 嘢。因為啟晴邨係佢負責嘅。驗水呢,我知道佢都有份同啲幫辦去睇 嘅,點解佢而家居然話乜嘢都唔知,乜嘢都唔盛呢,因為我--我其實 點講呢...

問:Mr Ho, just answer my question, please. First of all, who didn't follow the rules?

答:我唔係...(聽不清)佢,我話姓林嗰個口供呢,我哋話四個月至五 個月完成, 佢話唔係。我話成十二個月, 十個月, 咁我覺得唔係事實。 咁佢唔係事實嘅嘢呢,就唔應該講出嚟。不過我知道去驗水,幫辦嚟 睇嗰日, 佢呢都有在場嘅, 係咁多。我唔係責怪啲乜嘢, 即係我即係...

問:Right.

答:即係佢駁斥我嘅口供話唔係四、五個月完呢,咁我講番個事實出嚟啫。 因為...

問: He doesn't rebuke you, Mr Ho, because you are wrong.

答:咁我覺得我對喇,講事實喇,佢點解唔...

問:Mr Jason Lam bases his witness statement on information that he's obtained from his and the Housing Authority

U

 \mathbf{v}

V

that there was no rush.

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

В

D

C

D

But more fundamentally, there is no difference, so far as the matter of timing is concerned, between doing a joint with lead-free solder and doing a joint with leaded solder.

E

主席:Exactly,因為而家何先生都唔--都係話如果係--即係佢何先生就好簡單啫,佢就唔會容許係因為時間上即使係趕工就偷工減料,呢樣嘢佢係唔容許嘅。

F

答:我係好清晰嘅。

н

Ι

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Т

 \mathbf{G}

主席: 係囉。

答:嗄。不過我好清晰,含鉛用咗唔合規格嘅嘢係唔啱,趕工係事實,又 係另一回事,兩者係有關係嘅,如果你咁執著講時間畀我聽,你公司 而家做緊嘅地盤,水泉澳三、四期,6月要起貨,而家仲未開工嘅, 咁係咪 5、6個月做吖?咁唔該你,你可能會錯意,以為我將呢個責 任呢,個犯錯呢就推喺時間度,就會話可能趕過頭就會錯嘞,我並無 此意,okay?

K

主席:唔係,律師係好鍾意要畫公仔畫出腸嚟,知唔知呀?佢哋問問題 呢...

L

 \mathbf{M}

答:唔係,我都好鍾意維護我講嘅嘢係真實嘅,係咪呀?其實呢份補充協議呢就有--其實我補充口供我可以唔交嘅,你話我乜咪話我乜囉,係咪先?即係所以我都希望中國建築嘅律師都要返去即係對個伙計嗰個工作態度都要檢討下,實事求事。因為我--我--因為佢哋响地盤,點解唔知道趕工呢?唔知道要用幾多人呢?佢哋個 director 嚟到--嚟到個地盤,「標哥好嘢,咁快做晒啲嘢,畀啲獎金你先得」,仲畀咗一百萬獎金我。

0

N

主席:你講啟晴邨呀?

Q

R

S

T

P

答:係呀。即係--即係我唔明一出事,點解--點解咩嘢嘢呀,我都--我全--而家到頭到尾我都話自己唔啱,我都對中國建築對唔住,即係你哋嘅信任,你哋嘅期望,一舖清袋,我都有逃避過呢個責任,我都希望協助你哋搵出嗰個原因係點解會用錯,即係我不嬲都講,即係你哋建築咁細微細眼嘅嘢,未必係睇得到,未必睇得出,睇唔到唔出奇,係咪呀?即係我都有將個責任呢,我--你哋都係受害者,我頭先好--响上一段我講過喇,講咁多做咩嘢啫,我係元兇,係咪呀?所有嘅責任我承擔,咁咪okay喇,咁你仲--即係--即係我捍衛我講嘅嘢呢,

U

V

U

 \mathbf{v}

 \mathbf{v}

A

В

 \mathbf{C}

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

J

K

L

M

N

O

P

O

R

S

T

 \mathbf{U}

A

印象又唔好嘅,咁我知道你--我概念中呢,我冇乜話資料啱唔啱嘅,你--我好明白你可能想問乜嘢,講嗰個水務嗰份 form 個材料表,點解同嗰個問題...

C

В

D 牌门唧唧回凤起•

問:我未去到嗰度呀,未去到嗰度呀,不過你照講。

D

答:我...

E

問:我未去到嗰度嚟,不過你照講。

F

答:唔係,我概括講一講喇。

G

問:唔。

Η

I

答:即係我知嘅嘢,我知嘅嘢係咁多。本身就方知呢,一開工呢,跟住入份--入埋 form 46 呢,我覺得呢個嗰個--呢個結構又係有問題嘅,有缺憾嘅,點解呢,當你地盤一開工,咁你入份 form 紙報開工,但係當時我哋手上呢係空白,因為你都唔知道,即使批咩嘢材料,又唔

J

K

知道用乜嘢,咁呢我哋只能夠係憑空想像,去構思,好似導演諗住齣 戲,係咪呀?咁就填落去,咁呀填落去到房屋署呢,每個則師嘅要求

L

唔同呢,然後呢就一路就會改嘅,咁變咗真實上用嘅嘢就幫--初初入...(聽不清)我開工嗰份嘢呢就係有出入嘅,呢個呢就唔包括我呢水喉嗰方面嘅,因為好多--其中有啲好多龍頭呀乜乜呢,就係水--

M

建築公司包嘅,就唔係我哋嘅,建築公司都未定嘅。好嘞,响我個立場,我重視嘅呢,我唔係唔重視水務局,因為水務局我唔係 licensed

N

場,我重視電光,我唱像唱重視水務局,因為水務局我唱像 TICensed plumber,我唔識吖嘛,我係重視房署批乜嘢,一定要用乜嘢,點解咁講呢,如果房署唔批嗰樣嘢用嗰樣嘢呢,佢有權嗌你換晒,會係拆

o

晒。即係等於今日發生嗰個,即係唔用咗唔合規格嘅鉛條,錫條一樣。所以呢,我就好著重於--即係我太著重於係房署批嗰個--嗰個嘢,我

P

就照番房署去做,但係我明白到呢,如果房署批嗰樣,你唔照房署去做呢,但有權話你違規,唔用佢 approval 嗰啲嘢,你要全部換晒佢,

Q

咁就好大鑊嘞。但係至於後期,水務局點解個 licensed plumber呢, 有去--其實理論上呢, 我公司呢, 呢個問題係從來都有出現過噪, 就 會應該呢就大家溝通,去--去溝通一下,去再問我哋 procurement,用咗乜嘢呀,用咗咩嘢嘢呢,就將嗰份表呢,就

S

R

revise 過呢,咁遞去呢就有呢件事發生嚟喇,其實係好簡單嘅事,就唔係話特登去乜乜乜,咁反為我呢,我講真說話,如果你係--你唔用房署嘅指示批嗰啲用料你用呢,又產生好似今日嘅效果喺度嚟,你

T

唔該幫我換晒佢。但係如果個表唔啱唔盛呢,到時你哋最多咪修正咋嘛,更改咋嘛,係咪呀?有問題架,係咪呀?咁你話--至於你話,我知唔知咩嘢--啲水咩嘢含鉛乜嘢,其他我真係冇咁嘅知識,我因為我

U

 \mathbf{v}

答:咁嗰陣時呢有個湛海生,有兩--係兩屆東華三院主席,都係博士嚟嘅,咁佢就睇起我,諗住成個畀--嗰陣時我哋叫做海成集團,即係而家嘅372。咁呢收屘呢,就同大家寫字樓呢,我就做海成建築入面嘅董事總經理,咁何標記就响隔籬,咁呢我嗰陣當時呢就好似大禹治水咁,就三過家門而不入,我就兩年有返過去自己間何標記,努--即係好用心咁搞好嗰間上市公司,咁嗰陣時我哋上市公司嘅股東就邊個呢,就係首長四方,嗰陣時就幫鄧小平個仔呀,周北方呀咁樣一齊嘅,咁後來我嘅 partner 呢就將佢靜靜地就賣咗佢,賣咗畀--即係賣咗畀長江喇。即係--即係未改組前,幫我一齊做嗰陣時,佢賣畀長江,賣咗畀即係鄧小平個仔,咁剩番我响度,咁收屘我一路都係咁幫佢合作,我起好多樓好多盛,咁收屘不幸就話命運呢就周北方喺北京畀人拉咗,咁呀間公司就有龍頭有盛咁就維持咗 11 個月,維持唔到去,咁呀收屘就建築清咗個牌,個上市個 number 就畀咗而家嘅德祥企業喇,372。

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

P

O

R

S

T

 \mathbf{U}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席:得。		C
D	王先生:Okay,唔該晒,何生。		D
E			E
F	問:何生,我一陣間先同你講嗰個水務處嗰啲表格, 啲物料,咁你頭先講咗就係話好重視房屋署或者 係咪?即係佢哋嗰個物料嗰度,房委規定用咩嘢	房委嗰張物料清單,	F
G	記就係要遵守佢哋規定用嘅物料喇,啱唔啱?		G
Н	答:係。		Н
I	問:如果唔係後果好嚴重吖嘛,頭先你咁講?		I
	答:係。		
J	問:咁呀睇番你證人口供第 6 個,第 28 頁呢,或者口供吖,你哋 K1-29, K1-29。	我睇睇,睇番你證人	J
K	答:邊個呀?		K
L			L
M	問:咁你喺回答第6條問題嘅時候呢,喺(a)嗰度呢	你 既 萬	M
N	答:等陣先,等我一陣先,未睇到。		N
0	問:何生你呢份證人口供用英文寫嘅,其實你係咪識 口供?	都識睇少少啤?個	0
U	答:即係唔係,你講吖,我呢度係中文啌。		0
P	問:Okay。		P
Q	1, 3		Q
R	主席:你問你嘅問題吖,你問你嘅問題吖。		R
S	王先生:好。		S
T			Т
U	問:你(a)嗰度呢,就講咗話何標記就要提交一個清 同埋嗰啲配件嘅,就畀房委會批准喇。房署批庭	,	U
\mathbf{v}			${f v}$

- 55 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:螺絲用咩嘢,有錯。	C
D	問:即係所以呢,唔理承認唔承認嘞,總之呢你都知道呢	D
E	答:螺絲承認。	E
_	問:係。	
F	答:螺絲就永遠都存在喺度噪嘛。	F
G	問:明白,明白。	G
Н	答:焊條就熔咗就有噪嘛。	Н
I	問:唔好意思。	I
J	答:即係你啲你擺佢去嗰啲方糖度,你放落個杯度係會熔咗噪嘛,點 點點	J
K	問:明白,我都即係講話,其實啲物料呢,無論佢承認抑或唔承認呢,都	K
L	徐緊要嘅。	L
M	答:唔。	M
N	問:好嘞,咁呢啲物料好多都係由重金屬製成嚟喇,係咪?	N
	答:係。	
0	問:銅呀、鐵呀嗰啲咁樣架嘛,係咪?	О
P	答:Sorry,sorry。	P
Q	問:建築材料好多都係用重金屬製成喫喇,銅呀、鐵呀,咁樣啱唔啱?	Q
R	答:唔。	R
S	問:好嘞,咁我想睇,帶你睇一段你嘅證人口供,就想問下你點樣解法。 第 47 頁, K1-47。	S
T	答:等陣,唔該。	T
U	問:K1-47。何生,喺我未問你,我想集中喺 K1-47(h)嗰段,咁但係我未問你,你可以先睇咗先,K1-47(h)嗰段。	U
\mathbf{v}	- 56 -	V

- 57 -

 \mathbf{v}

講者(不能辨別):打得甩。主席:哦。

R

S

T

 \mathbf{U}

V

答:佢話「有,打--打得甩--打得甩,試過一個」咁。咁我話「打甩唔使死呀?」唔係,原來佢判兩個死刑。佢死咗一個又係要死,咁我所以而家我惟有安慰中國建築,安慰瑞安話「嗱,即使有我都係要死喋嘞,係咪呀?因為兩個死刑,兩個死嘅判--有咗個死嘛,都係死,係咪呀?」

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

- 59 -

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

N

 \mathbf{o}

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{v}

В

C

D

即係我惟有係自己從自己嗰個自責性呢係舒紓啲囉,主觀願望我 真係唔想佢出事,係咪?自己錯咪錯咗囉,人生係咪呀?嗱,你水務 局嗰啲嘢呢,我真係有--誒依賴晒我嗰個 Licensed Plumber,你 知唔知?

 \mathbf{E}

問:唔。

F

 \mathbf{G}

Н

Ι

答:呢段呢,我嘅理解就係好多社會人士,因為當時發酵咗。好似保華個劉高原,個主席話全部都有責任,我就寫呢句嘅啫。跟住好多團體,好多盛,好多水務局而家嗰個實際做嗰啲話「如果你係咁樣--明--香港--香港人好聰明喋嘛。喂,如果你啱,你使乜突然咁短時間整八項指引出嚟呀?」,整啲框框,而家全部地盤停晒。而家你搞到--我話畀你聽,你唔知知唔知。因為你突然出個指引呢,所有嘅 material呢,嗰啲用嘅料呢要五年有效喋個 cert.,做都做唔切呀,而家排晒隊喋而家,所以我都講笑咁呀,即係開個 lab 好喇,知道有咁嘅鉛水危機响度,係咪先?

J

K

咁所以我咪停晒喺度囉。應該報員工又報到,應該報唔到囉。即 係我講話即係每人都有責任,事實係呀,係咪?社會--保衞國家人人 有責吖嘛,唔通話保衞國家就係前面個將軍打仗唔關你事咩,係咪 先?

M

N

L

我呢個係一個好廣泛性嘅嘢講,就唔係針對某一個人嚟講。你要明白我意思,我有話--係廣泛性嘅,保家衞國,咁你有有份吖?你話我有有份吖,我一定有份,係咪呀?國破家亡噪嘛,係咪先?點有份呢。呢啲唔好抽秤呢啲咁喇,我一路都不--好誠懇咁我認--元兇係我,係咪呀?你聽日可以報紙周圍講。

O P

問:何生,我唔係同你講--何生我未必想扯到咁遠,關於保衞家園嗰度。 我呢度只係想同你講你嘅理解,就係因為水務署出咗啲新嘅指引,提 供改善嘅措施,因為咁樣樣,所以你就認為係政府出現咗系統性嘅失 誤,呢個係咪你嘅理解呀?

R

S

T

O

答:我唔係政府,各個係--各個環節都有少少嘅--嘅乜嘢,你明唔明呀?唉,我真係你--我就第--第--我下輩都要做律師呀,真係要學習嘞。你真係--你--咁樣你--你--你都無關,呢啲唔係啲問題,唔係--都是出自做咩嘢呢?而家即係--我嘅理解,我概括--我概念係咁,我咪講囉,你叫我咁detail咁盛。唉,我又打話過你,又打點人,點人咪更加唔公平喇,係咪先?頭先我點人,啲律師都話我唔應該咁樣去話--猜測嘞,要講事實嘞。

U

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	醫生有咩嘢病點去醫,我都唔係醫生,我我點我都唔係嗰個範疇,或者我知我答你吖,係咪?	C
D	問:係,咁我哋講講林德深吖。林德深呢,如果你睇你嗰個證人口供嘅第	D
E	18頁呢,第18頁,佢嘅第三段,第三個問題嗰度呢,佢就係叫你形容同埋解釋嗰個建築嘅程序同埋步驟,關於呢個係水喉嗰個喺 啟	E
F	答:等一陣先,等陣先,等陣先吓,唔該。呢個。	F
G	問:嗄,第 18 頁,Question 3,第三條問題嗰度呢。	G
Н	答:Sorry,sorry下,等陣,okay。	Н
I	問:嗄,Question 3 嗰度喇,第三條問題嗰度喇,就叫你解釋啟晴水喉 嗰個系統安裝嗰個步驟同埋程序喇,啱唔啱?咁 b 嗰度呢,你就解	I
J	釋嗰個 Licensed Plumber 呢,即係嗰個持牌水喉匠就係林德深喇。咁你 define 咗,即係你定義咗嗰個"LP"就係林德深喇。啱唔啱?呢	J
K	個你嘅證人口供嚟嚟嘛。	K
L	答:呢個「委托林德深持牌水喉匠須監督啟晴邨供水有關認可水管工程」 嗰度呀?	L
M	問:唔。	M
N	答:Okay,係吖。	N
0	問:唔。好嘞,我而家想請你睇第 25 頁,因為你呢段好長嚟,	O
P	答:唔該,邊度呀?	P
Q	問:由你講晒成個程序呢,由 a 呢就去到 u 架。咁我想帶你睇p嗰段,p嗰段,p嗰段。	Q
R		R
S	講者(不能辨別):呢度。	\mathbf{S}
T		T
U	答:你講吖。	U
v	- 62 -	v

- 63 -

 \mathbf{v}

 \mathbf{v}

問:好。我請你睇 K1 46 頁 e 嗰段吖, K1 46 頁 e 嗰段。你有中文噪嘛, 你睇咗之後話我知。

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

答:係邊份口供呀?我份口供呀?

T

 \mathbf{U}

問:你自己嘅口供,K1 46頁e。

V - 65 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:林德深我唔使睇喇,都,我唔知佢講咩嘢。	C
D		D
E	講者(不能辨別):擺番。	E
F	答:係囉,唔該你。	F
G	問:如果對你公平啲,你可以睇第 17 條問題嘅,咁就喺 45 頁嘅啫。嗄,	G
Н	都係好專門嘅,問啟晴嘅。個問題就喺第 17 頁第 45 頁。咁呢我 想你集中就係睇 46 頁 e 嗰段。	Н
I		I
J	主席:46頁,即係 46 e。	J
K		K
L	答:唔係,呢個有咩嘢問題呢?	L
M	問:我就係想問你,既然你覺得林德深又咁佢同你講咁叻嘞,你有啲咩嘢基礎就話你唔清楚個 LP 明唔明,知唔知道要有無鉛呢個要求呢,點解你會咁寫呢?	М
N	答:呢度寫持牌水喉要符合呢個要求我知吖。	N
0	問:你話it is not點解你會寫話	0
P	答:但係我唔知嗰個規定有冇含鉛,我真係冇認識吖嘛。	P
Q	問:你自己唔識啫。	Q
R	答:嗄。	R
S	問:但係你呢度講係話唔知道你話唔清楚嗰個水喉匠,即係林德深明唔 明白有無鉛呢個要求吖嘛。	S
T	答:係喇。我真係唔知喎。	Т
U	問:唔係,你自己個人知唔知係一件事。	U
₹7		

V

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	答:唔係,你想問嘅意思係咩嘢先,唔好意思。		C
D			D
E	主席:你話畀我聽你想 achieve 乜嘢 objective 先。		E
F	答:係,你想問乜嘢先?		F
G			G
Н	主席:不如你話畀我聽你想得到啲咩嘢答案先。		Н
I			I
J	答:係嘞,係嘞。		J
K	問:我想得到嘅答案呢就係,其實你根本上呢係方基礎去 唔知道佢即係林德深係唔知道有含鉛即係法例		K
L	嚛 。		L
M		· Vez eIIII	M
N	主席:咁你唔使問佢,問阿林德深咪得囉,直接問阿林德	X 條。	N
0	答:咁你問我唔知個喎,林德深又話幫又幫我講過,佢又	7.好似好啱咁喎,	o
P	咁我點能代表佢個論調去講呢。		P
Q	問:好。		Q
R	主席:唔係,應該咁問你嘞,林德深知唔知道嗰啲焊料係	雁並悠無処順,	R
S	生為·哈尔·應該相同你嘞,你怎樣知语知道嗰啲戶科你 你就唔知佢知唔知?		S
T	答:唔知,唔知。		Т
U	主席:不過你就呢係依賴佢就住水務方面嗰啲專業知識,	啱唔啱先呀?	U
v	答:係呀,係呀,係,有錯。		v
•			•

- 67 -

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席: 啱唔啱呀?		C
D	答:嗄。		D
E	主席:即係如果佢係一個講到佢自己咁有專業知識嘅人, 嘅話,咁佢理論就應該知道嗰啲焊料就一定係要用無 意思呀?		E
F	答:係呀,係呀。		F
G	主席:唔。		G
Н			Н
I	問:好。		I
J			J
K	楊先生:法官閣下,我都想請阿响呢方面想請阿阿何	丁生請埋。	K
L	主席:等一陣先喇,等一陣先喇。你想做乜嘢呀?		L
M	楊先生:唔係,想同埋一段個 e 呀,有個括弧後面,寫住 先生告知本人」。	「持牌水喉匠林	M
N	主席:一陣間先喇,一陣間你仲有機會問喫,唔使咁心急	,條喇,嗄。	N
0			o
P	問:好。關於你話持牌水喉匠嗰度嗰啲知識你就唔知嘅,關你個證人口供就講得好詳細嘅,邊一 part 做乜,邊邊一 part 做乜嘢,寫得好詳細嘅你證人口供,咁	— part 做乜,	P
Q	答:邊個呀?我好詳細?		Q
R	問:係呀。你個證人		R
S	答:我真係好詳細呀,發生後吖嘛。		S
T	問: 咁我而家想問你我想 cut 短啲時間啫,既然你頭先	講話即係關於水	T
U	喉即係申請嗰個水紙嗰啲嘢呢就問林德深,但係你對於 wwo46 呢,就寫得好詳盡嘅。咁你話八幾年之後		U
V	嘞。咁我想問你,你啲知識呀,關於 WWO46 呢個知識	,你係之後你嘅	T 7

- 68 -

V

 \mathbf{v}

- 70 -

 \mathbf{v}

 \mathbf{v}

- 71 -

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席:佢即係即係…		C
D	答:我一下唔覺意呢,我就中咗越位陷井,射咗個波入網	係講嘢真係。以前	D
E	我真係好我亂講樑,言者無罪 聞者足戒。我而讀問咪得囉,你問。	家真係,唔係,你	E
F	主席:即係你你你…		F
G	答:好似我佢問啲問題,你話佢性格,有咩嘢關係呢	?	G
Н	主席:係,其實…		Н
I	答:我覺得個性格各好有性格啫。		I
T	主席:得,得,得,得。其實真係冇乜關係哰咋喎。		
J	王先生: 唔係, 誒…		J
K	主席:係囉。		K
L	王先生: 唔係, 主…		L
M	主席:唔係,即係我畀你問,我畀啲 leeway,畀少少 我歸根究底,真係有分真係有乜關係。	彈性你。譬如你問	M
N	王先生: 唔,或者咁…		N
0	主席:佢幾時開始性格有問題,咁有啲咩嘢關係呢,同	我哋今次決定嘅。	0
P	答:係囉,係囉。		P
Q	王先生:唔係,唔係,主席,或者我直接咁講吖。		Q
R	主席:唔,唔。		R
S		Try /r - / / / where sale when	S
T	問:其實何生我係想問你,對於林先生呢一個性格,同 你話佢成日唔知去咗邊度,呢	埋但工作嘅態度,	T
U			U
T 7			

V

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	主席:係,得,唔緊要。仲有冇問題?		C
D	王先生:有,有,有少少。		D
E	主席:繼續吖。		E
F	王先生:唔。		F
G	問:好嘞,咁我想問你另外一方面嘅問題。我想麻煩你睇		G
Н	嘅第 58 頁,58 頁 b 嗰度。關於葵聯邨,第 10 條問 屘嗰句。	起 D 响 应 , 取 依	Н
I	答:呢份,唔係,你講呀,你講呀。		I
J	問:嗱,我想問你我直接咁問嘞,你知唔知道呢,有一 係叫做 pressure reducing valve,即係一個閘	··· ·	J
K			K
L	講者(不能辨別):減壓閥。		L
M			M
N	問:減壓閥,減壓閥。咁個牌子呢就係 Welson,呢個喺 入面係咗係唔唔係喺水務署嗰張清單入面嚟,d:	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	N
0	架,呢個你知唔知?	<i>= 1</i>	O
P	答:唔知。我邊度知道咁 detail 呀,一個 site 入面, 分嘅 fitting 我都知。	母一個每一部	P
Q	問:如果你唔知,點解你可以喺證人口供嗰度話講到明話 嗰個水務署嗰張清單上面嘅呢?如果你都唔知,點解		Q
R	答: 唔係,我知道嘅就係符合。如果你話淨係千百萬中一個	配件唔符合呢 ,	R
S	你而家講畀我我就知嘞。		S
T	問:你知道呢啟晴同埋葵聯呢嗰啲水喉配件呢,係好多係 架嘛,係咪?呢個你知唔知?	攞咗去做誒測試	Т
U	答:咩嘢話?		U

- 74 -

V

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	問:水務署係攞咗好多啟晴同葵聯嘅水喉嘅配件去做測試	哦。	C
D	答:收屘事件發生咗攞去驗吖嘛,知呀。		D
E	問:你知,嗄,嗄。		E
F	答:知。		E
r	問:你知唔知測試之後嘅結果係乜嘢呀?你有方認知呀?		F
G	答:電視有講喇。		G
Н	問:咁你從電視嗰度得知咩嘢呢?		Н
I	答: 咪得知話嗰啲我用咗唔合規格嘅鉛呀,用嗰個料太 呀咁囉,係知道咁多。	多流落嗰啲水管	I
J	問:唔,咁你即係…		J
K L	答:方唔係話嗰啲我哋做做嘅呢就嗰個幫嗰份 fo: 份 form 呢冇 revise冇即係 review 一次,就用	咗房屋署另外嗰	K L
	個房屋署嗰個版本囉,我就知道咁多。你仲有咩嘢		L
M N	問:唔。冇,冇,冇,我冇話過嚴重,我只係問你知唔知 知唔知道喺提交張 WWO46 嘅時候,係要提交啲符合 吖,呢個你知唔知?		M N
0	答:我真係唔知喇,我講咗,頭先已經講咗話水務局嗰啲	嘢我冇去跟喇。	o
P	問:唔。		P
0	答:我而家簡單答你唔知嘞,唉。		
Q	問:好。		Q
R			R
S	王先生:主席,我仲有五分鐘喥,你介唔介意我問埋去呀	?	S
T	主席:仲有有人有問題嚟?仲有人有問題,咁我哋不如如		T
U	喇。仲有幾個律師有問題要問你呀。咁我哋食咗飯先 再繼續喇。唔該。	例,安宣网却十	U

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C		C
D	下午 1 時 01 分聆訊押後	D
E	下午 2 時 33 分恢復聆訊	E
F	出席人士如前。	F
G	主席:繼續,Mr Wong。	G
Н		Н
I	何標記建築工程有限公司("何標記")(中國建築(啟晴邨)及瑞安(葵 聯邨第二期)的分判商)的第一證人:何文標(何標記董事總經理)宣誓	I
J	<u>繼續作供</u> <u>王先生繼續盤問</u>	J
K	問:何生,食飯之前,我就問緊你,你同我哋講喺電視嗰度睇到喺啟晴同 埋葵聯邨嗰度有啲閘掣、喉管嗰啲係唔符合規格嘅,呢個你從電視嗰	K
L	度睇到嘅,啱唔啱?你頭先今朝咁講。	L
M	答:即係唔合規格,係幫你水務局報完工嗰份,係	M
N	問: 唔係報你唔好理你報唔報工嗰份,你話你喺電視度睇到就話我哋水 務署驗咗啟晴同埋葵聯部分嘅喉管同埋閘掣、裝置,你知道嗰啲有一 部分係唔合規格嘅,呢個你知唔知?你今朝話	N
О	答: 唔係, 唔合規格嘅定義係乜先?我嘅概念就係即係唔知合唔合你規	0
P	格,我哋跟房屋署嗰個安裝。	P
Q		Q
R	主席: 唔合規格,我相信佢嘅意思就係有部分嘅裝置裏面含鉛嘅成分超出 係可以接受嘅水平。	R
S	王先生:有錯。	S
T		T
U	答:即係驗出嚟,嗰個部分水喉配件驗出嚟係唔合規格嘅,知。	U
V		T 7

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	問:你知道?		C
D	答:知。		D
E	問:好喇,你知道咗呢件事之後,你有冇去搵出個原因		E
F	答:原因而家咪檢討緊係用咗唔合規格嘅錫條。		F
G	主席: 唔係呢一方面,譬如有一啲我唔記得咗乜嘢吗 者有啲閘掣,嗰啲水喉裝置,嗰啲就基本上用金屬	喇,有啲 valve 蚁	G
Н	金屬就根據英國標準就有指定一個份量係去到幾多 鉛嘅含鉛係唔可以多過某一個嘅百分比嘅,水務署	夕, 共中取里安机份	Н
I	一啲嘅裝置裏面,呢啲裝置裏面鉛嘅含量係超出购不過後來就話呢啲雖然係超出咗英國嘅標準個百分	生光 四天图光标华	Ι
J	次導致啲水裏面嗰啲含鉛超標嘅原因,你明唔明呀	牙?	J
K	答:明白,我有留意呢樣嘢。		K
L			L
M	問:你有留意呢樣嘢,係咪?		M
N	答:係。		N
0	問:我想問你,你同唔同意呢,雖然你話你對填嗰啲水餐你同唔同意水務署批准駁水去任何一個地盤或者	首一個公屋都係建基	o
P	於你哋或者係持牌水喉匠或者係一個 AP,即係一個 務署作出陳述,就話佢哋用嘅喉料同埋其他嘅物品	⊒_	P
Q			Q
R	主席:呢個唔使問喇。		
	王先生:哦,好。		R
S			S
T	答:呢啲唔關我事,		T
U	主席:唔係,唔係,唔係,得,唔使答。		U

- 77 -

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C		C
D	唔使問喇呢啲。	D
E	王先生:好,好。	E
F		F
G	問:我想最後我想請你睇你一段嘅證人口供,喺你嘅第 31 頁(g)嗰度, 31 頁(g),你睇完話我知。	G
Н	答:(g),咁咩嘢?	
	問:(g)。	Н
I	答:係,睇到。	I
J	問:第一個問題,我想問你呢一段係你自己個人嘅意思吖,抑或你嘅律師 同你講,你同意律師嘅講法?	J
K	答:係我嘅意思,概念上,係好坊間嘅意思。	K
L	問:Okay,係你自己個人嘅意思?	L
M	答:係個人嘅意思。	M
N	問:Okay,得。	N
0	答:係坊間嘅意思。	0
P	問:得,可以。	P
Q	答:亦係好多人認為「水務局都畀得水紙你喇,應該係掂喇,佢唔掂,唔 會畀水紙你嘅」。	Q
R	問:得,可以。	R
S	答:呢個係我不嬲都認為嘅,你明唔明白?	S
T	問:Okay,得,你個人嘅意思。我想你睇 B3.1 1164,即係房委會個中 期報告,B3.1 1164。	Т
U	答:英文噪喎。	U
V	7.0	V

- 78 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:B3.1 嘅 1164,(b) 嗰段,最開最頂嗰段。	C
D	答: 唔係,我睇唔到,英文嘅。你不如講畀我聽係問我咩嘢?	D
E	問:或者我直接咁講,呢一段同你個(g)嗰段,無論喺內容上、語法上、 文句上基本上一致嘅。	E
F	答:咁有咩嘢問題呢?	F
G	問:我想問你,你係咪睇番呢一份報告,先至有呢一個概念呢?	G
Н	答:我好肯定話畀你聽我亦唔識睇英文,我亦唔留意,任何嘢都阻唔到我 嘅思維嘅,你而家想問咩嘢啫?想話畀我聽有人教我即係咁寫嚟,我 話畀你聽肯定唔係嘅。	Н
I	問:我想向你指出,呢一段就搬字過紙啫。	Ι
J	答:我份口供就全部就按照我自己錄出嚟嘅,所以律師嗌我「你睇下喇。」	J
K	咩嘢、咩嘢咁,我話唔使睇,我自己講出嚟嘅嘢我唔知咩?所以我今 朝都講,我琴日第一次睇係第二次睇嘅啫,呢個係普遍坊間認為嘅。	K
L		L
M	主席:得,得,得,得。	M
N		N
0	即係你認為房署會同佢夾埋一齊做一段咁嘅嘢出嚟?	O
P		P
Q	答:佢問我呢啲	Q
R	王先生:哦,唔係,我唔係咁嘅意思,我唔係咁嘅意思。	R
S	主席:咁咪係囉。	S
T	王先生:我唔係咁嘅意思,我意思即係話	T
U		U

- 80 -

A	食水含鉛超	標調查委員會	2016年1月13日	A
В				В
c	主席:佢□	叫你標哥。		C
D	答:你好	,你好。		D
E				E
F	問:S102	0		F
G	答:唔係 呀真何	,我去房委會調查,啲委員會個個都嗌我標哥嘅	,真係唔係講笑	G
Н	問:主席员	頭先都畀你睇過呢一個係葵聯邨嘅,係咪?		
н	答:係。			Н
I	問: 我相思	写你,另外我哋睇到由 6 月 4 號,我哋計 6 月 4 號		Ι
J	月開始	治,4月去到 10月其實就係有八個月嘅時間,與即係用好多呢啲咁嘅 50力嘅扁錫條,當然有個 E	艮住主席嘅講法	J
K		条账?		K
L	答:係。			L
M	問:我哋身	見到嗰個如果去到 12 月就其實就八個月嘅,係吲		M
171	答:唔,□	吾。		IVI
N		月裏面,得一千五百零七個單位,你會唔會同意打 有餘?	戈講法,其實係	N
О	,			O
P	答:咩嘢詢	話?		P
Q	問:做呢何	固咁嘅工序係綽綽有餘,即係時間上?		Q
~	答:同意	•		V
R		到如果你去到3月14年,咁就變咗係基本上仍	条近十一個月喫	R
S		战哋其實瑞安有啲證人,你講過就話其實你當時。 既十個月喥,你同意呢個講法?	前葵聯邨有嘅時	S
T	答:我睇	過葵聯,葵聯我有現身去起貨嘅時候我都有落	去嘅。	T
U	問:係,非	找明,得。		U

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:兩間公司嗰個結構唔同,我哋嘅判頭打理人幫公司配合又唔同,葵聯 係即係所以我份補充口供都有提到話呢個即係有幫你爭議嗰個	C
D	時間問題。	D
E	問:明白。	E
F	答:即係我點解唔會爭議呢?我從來都心明話趕就唔等於你可以用違規嘅 嘢,係咪呀?	F
G	問:得,明白。	G
Н	答:而家唔係講手工曳吖嘛,如果手	Н
I	問:明白嘅,我完全明白,標哥。咁即係換句話講,或者你啱啱講咗,响 葵聯,其實你自己落去嘅時間上,去過一、兩次啫,係咪?	I
J	答:一、兩次啫。	J
K	問:即係換句話講,好多嘅其他嘅問題我都可能係問你嘅下屬,尤其是黃 貴雄,係咪?	K
L	答:唔。	L
M	問: 係咪呀?	M
N	答:係。	N
0	問:如果你睇一睇 104,橫掂你有個文件夾喺度,係咪有文件夾?有冇? 之前就會有發票,呢一個就係送貨單嚟嘅,你睇一睇,呢個雋景嘅送	0
P	貨單就話送去如果你睇一睇個客戶名稱,你哋何標記,係咪?	P
Q	答:唔。	Q
R	問:送嘅地址就係葵盛圍嘅,係咪?	R
a	答:唔。	
S	問:即係嗰個葵聯個地方,我見到簽名,簽署嗰個就係「健」,我相信係 你嘅承繼人梁偉健先生,會唔會	S
T	答:而家簽名呢個梁偉健,係。	T
\mathbf{U}		U
V	問:係喇,有錯。換句話講,係當時 2013 年 4 月嘅時候就會有人去落咗	${f v}$

- 82 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1	月 13 日 A
		,, H
В		В
C	個 order,就呢一啲貨就送到去葵聯嗰個地盤,就何標記嘅阿 收咗,係咪?當時。	健就簽 C
D	答:係,因為點解?我琴日解釋咗,梁偉健嘅本來就係响黃貴雄嗰個 度產生嘅,係呀,琴日唔知你响唔响度,就	party
E		E
F	問:我喺度嘅,但係唔係,唔係,我個問題反而係呢一樣嘢,即	」介示・・・ F
G	答:即係佢哋兩個個關係,佢會好密切,即係溝通得比較好嘅。	
G	問:明白,明白。	G
Н	答:就具體點樣,問佢兩個一定知喫喇。	Н
I	問:我會問佢哋嘅,但係我反而想問你呢個問題,即係換句話講, 我哋瑞安嘅證人亦都有講話「我哋從來冇任何知悉其實係用咗	, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,
J	錫條嘅」	J
K		K
_	主席: 咩嘢話?	_
L		L
M	問:因為收貨嘅人係你哋何標記,你同唔同意?	M
N	答:同意。	N
0	問:或者我最後一個問題	O
P	答:其實唔係你瑞安,中國建築都係嚟喇。	P
Q	問:咁我想問你一個問題,其實你會同意我嘅講法,瑞安同你嘅 多個 project,係咪?	做咗好Q
R	答:(沒有可聽到的回答)	R
S	問:瑞安基本上係好相信你哋何標記,無論係商譽,你哋嘅手工, 做嘅 project 係一啲問題都冇,直至到呢一次葵聯邨嘅啫。	咁多年
T		T甘華升
U	答:我幫瑞安係合作咗三十二年,我又好欣賞佢嗰個公司嘅作風, 有今日少少成功,我不論做人、做工程都係瑞安學嘅,所以瑞 好信賴我嘅,佢信賴我,但係我聲明一點,我對瑞安係無盡付	安真係 U
V	- 83 -	V

- 83 -

- 84 -

 \mathbf{v}

總承建商就有個 BSE 呢個人喺地盤。

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{v}

S

R

答:係,係,有錯。

Т

問:房屋署係有嘅。

答:係,係,係。

 \mathbf{U}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問: 咁所以從呢一方面嚟講,如果林德森話房屋署嘅 BSE 同佢講,已經唔 吻合先。	C
D	答:呢啲問題最好問林德森,因為唔係我講嘅,佢咁樣講呢,因為我第一	D
E	日睇報紙,即係 Ada 嚟作供嗰陣時佢咁講,我覺得都冇乜可能,房屋 署亦冇一個咁低質素嘅人會咁樣講,即使係識佢都,係咪呀?我覺得 房屋署嘅前線嗰個工作態度,嗰個素質又係 okay 嘅,係咪呀?即係	E
F	有可能,我覺得,係咪呀? 	F
G	問:多謝你。	G
Н	答:即係即使佢講,我哋都唔會信喇,即係佢譬如一個咁嘅 BS 講畀我聽 唔使,我就當佢唔使呀?呢個係有可能嘅事。	Н
I		I
J	主席: 唔該, 仲有有人有問題?	J
K		K
L	楊先生補問	
		\mathbf{L}
M	問:何生,就只有幾個問題想同你澄清番啫。第一,就係關於係幾時林德 森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講, 就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得?	M
M N	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講,	
	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講, 就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得?	M
N	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講, 就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為	M N
N O	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講, 就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為 問:係喇,你就話响你個證人口供嗰度有提過邊一年佢幫你哋手嘅?	M N O
N O P	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講, 就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為 問:係喇,你就話响你個證人口供嗰度有提過邊一年佢幫你哋手嘅? 答:係,係。 問:想你睇睇個證人口供嘅第 19 頁,喺 K1 15,K1 15,你嗰個翻譯本	M N O
N O P Q	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講,就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為 問:係喇,你就話响你個證人口供嗰度有提過邊一年佢幫你哋手嘅? 答:係,係。 問:想你睇睇個證人口供嘅第 19 頁,喺 K1 15,K1 15,你嗰個翻譯本就响 K3 2225.3。	M N O P
N O P Q R	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講,就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為 問:係喇,你就話响你個證人口供嗰度有提過邊一年佢幫你哋手嘅? 答:係,係。 問:想你睇睇個證人口供嘅第 19 頁,喺 K1 15, K1 15, 你嗰個翻譯本就响 K3 2225.3。 答:唔係,第幾個問題?	M N O P Q R
N O P Q R S	森係幫何標記手嘅,你就話你唔係好記得邊一年,不過就記得嚟講,就幫咗你哋七、八年喥,記唔記得? 答:大約七、八年喥,因為 問:係喇,你就話响你個證人口供嗰度有提過邊一年佢幫你哋手嘅? 答:係,係。 問:想你睇睇個證人口供嘅第 19 頁,喺 K1 15, K1 15, 你嗰個翻譯本就响 K3 2225.3。 答:唔係,第幾個問題? 問:係第 19 條個	M N O P Q R

- 86 -

V

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	答:係喇,佢話因為當年都有呢樣嘢,佢而家又講呢樣嘢 嘢都含鉛乜乜,即係發一排唔使喇,你睇下佢接受 就知佢講乜嘢喇。		c
D		hung hu 光光性 //	D
E	問:但係所以你就基於呢樣嘢,所以你就話有辦法知道佢 含鉛?	知哈知廷富時係	E
F	答:係,係,因為佢又話唔關佢事,「房屋署咁多人睇住 佢推卸責任,咁都有辦法嘅,係咪呀?	喇。」乜乜乜,	F
G	問:好,唔該晒,何生,我有其他問題問你。		G
Н			Н
I	主席:唔該晒。何先生,畀完證供嚟喇。		I
J	答:多謝晒。		J
K	主席:可以走得嚟喇。		K
L	答:Okay,唔該晒。		L
M			M
N	楊先生:主席,我打算傳召鄺家富先生作供。		N T
N	主席:好呀。		N
O			0
P	何標記建築工程有限公司("何標記")(中國建築(啟晴 聯邨第二期)的分判商)的第二證人:鄺家富(何標記工		P
Q	<u>地話宣誓作供</u> <u>楊先生主問</u>	1109-1109	Q
R	主席:請坐,鄺先生。講嘢嘅時候大聲少少。		R
S	答:可以。		S
T	主席:唔該。		T
U			U

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問: 鄺先生, 我哋知道你就住調查委員會律師嘅要求, 你做咗一份證人供, 係咪?	C
D	答:係。	D
E	問:個證人口供嚟講,就係 12 月 3 號嗰陣時,即係 2015 年嘅 12 月 號嗰陣時作出嘅。	3 E
F	答:係。	F
G H	問:呢個就响個文件夾個 K3 2249 至 2263 嘅,我而家就打算讀出嚟你先聽清楚我讀,你識聽英文嘅,係咪呀?如果你	, G H
	答:如果照聽個翻譯,可唔可以?	
I	問:好,好,請你戴起個耳塞,好唔好呀?	I
J	答:唔該晒。	J
K		K
L	THE GOVERNMENT OF HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION	L
M	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water	M
N	Re: Ho Biu Kee Construction Engineering Company Limite	N
0		0
P	WITNESS STATEMENT OF KWONG Ka Fu Kevin (P
Q		Q
R	I, KWONG Ka Fu Kevin (鄺家富)(also known as Kevin KWONG) Quantity Surveyor, of Unit 605, Tins Enterprises Centre	₽,
S	777 Lai Chi Kok Road, Cheung Sha Wan, Kowloon, Hong Kormake this witness statement for the purpose of providir	3
T	answers to those questions raised by Messrs. Lo & Lega opinion (solicitors for the Commission of Inquiry int	T
U	Excess Lead in Drinking Water) in their letter dated 20 November 2015 to Messrs. Chiu, Szeto & Cheng (solicitor	U
1 7		₹7

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	for Ho Biu Kee Construction Engineering Company Limited) and will say as follows:	C
D		D
E	1. Question	E
F	Describe his background, qualifications and experience in the plumbing industry and his job	F
G	position in Ho Biu Kee.	G
Н	Answer	Н
I	I am the Quantity Surveyor employed by Ho Biu Kee Construction Engineering Company Limited ("Ho Biu Kee" or "the Company"). I am responsible for	I
J	preparation of tender, preparing material submissions, giving orders to sub-contractors and workers for their	J
K	works. I obtain a Diploma in Building Studies from one of the member institutions of the Vocational	K
L	Training Council (Morrison Hill Technical Institute or now the Institute of Vocational Education Morrison	L
M	Hill). I have worked with Ho Biu Kee since around 1997/98.	M
N		N
0	2. Question	0
P	Describe his role and responsibility m the procurement of soldering materials for the construction and	P
Q	installation of the fresh water plumbing system in the 2 Estates.	Q
R	Answer	R
S	(a) I was responsible for tendering and planning for	S
T	the plumbing works in the 2 Estates (i.e. Kai Ching Estate and Kwai Luen Estate) including the fresh water plumbing system. I was also	T
U	responsible for the submission of plumbing	U
V /		₹7

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

G

H

I

J

K

L

M

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{V}

В

 \mathbf{C}

E

D

F

Н

 \mathbf{G}

I

J K

L

 \mathbf{M}

N

O

P

Q

R

S T

 \mathbf{U}

materials (covering copper pipe & fittings, valves and solder material etc.) including samples to the main contractor of these 2 Estates (i.e. China State for Kai Ching Estate and Shui On for Kwai Luen Estate). The details submitted included the description of materials, sizes, identity of manufacturer, country of origin, standards of compliance (British Standard reference number) and category of compliance. As China State and Shui On were responsible for ordering and procurement of sink, shower and basin mixers, China State / Shui On would incorporate the details of these materials in their submission to the contract manager of the Housing Department (the "HD") for approval.

- (b) The plumbing materials are governed by the relevant British Standards as stipulated in the HD's specifications. The upper limits for lead contents are stated in the respective British Standards.
- (c) As part of the requirement for approval, the HD would require material test certificates, manufacturer's catalogues and similar documents for consideration. I would obtain those documents from the suppliers and submit the same to China State/Shui On.
- (d) Upon obtaining the approval of the HD, I and the purchase officer of Ho Biu Kee would then secure supply contracts from the materials suppliers for their supply and delivery of these materials in the quantities anticipated in the plumbing sub-contracts. However, as soldering materials were sundry items and the quantities of them would vary depending on the workmanship of workers, neither I nor the purchase officer secured supply contracts for them from material suppliers.

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Н

I

J

K

L

M

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

 \mathbf{U}

 \mathbf{V}

В

A

C

D

E

G

F

Н

Ι

J

K

L

M

N

0

P

Q

R

 \mathbf{S}

T

U

- (e) When purchase orders would be issued depends on the works progress on site. From time to time, the supervisor/officer-in-charge would notify the purchasing department through written purchase requests how much materials would be ordered and when they should be delivered to site.
- (f) Regarding the sundry materials for the fresh plumbing system, the requirement (including what materials, how much and when bу required) was stated supervisor/officer-in-charge οf the These sundry materials included soldering material. They usually sent purchase requests to the purchasing department of Ho Biu Kee for placing orders with suppliers.
- (g) When the purchase officers of Ho Biu Kee received the purchase requests, they would then place purchase orders with material suppliers for delivery to site of the materials so requested. For welding/soldering materials, since Prosperity has been supplying the welding/soldering components and materials to Ho Biu Kee for many years, I understand that they would send purchase orders to Prosperity for supply of these materials, which were considered as sundry.
- (h) To avoid any confusion, I am not and was not at all material times attached to the purchasing department of Ho Biu Kee; nor the purchase officers worked under me. I have never been involved in placing purchase orders with Prosperity for their supply of soldering materials.
- (i) Upon delivery of materials, the officer-in-charge of each site would check that the materials conformed with the delivery note

 \mathbf{C}

В

A

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Η

Ι

J

K

L

 \mathbf{M}

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

ar of

and return delivery documents to the accounts office of Ho Biu Kee for confirmation.

D

3. Question

E

F

Mr. Kwong was aware that solder material s should be lead free and thus in placing order for materials, he chose Prosperity who has been dealing with Ho Biu Kee for a number of years. Please confirm, in his course of dealing with Prosperity, whether Mr Kwong has made known to Prosperity that all solder materials ordered by Ho Biu Kee and provided by Prosperity should be lead free.

G

H

Answer

Ι

111101101

J

K

L

(a) In the course of dealing with Prosperity, I told them that the solder materials would be required for jointing water pipes in public housing estates and Prosperity then proposed that we should use "FRY" lead-free solder wire and Powerflow Flux. They then provided the details and samples of the products to us. On the basis of these details, we then prepared our submission to the main contractors/HD.

M

(b) At that time, I did not know that Prosperity also had and supplied other solder materials which

O

P

Q

 \mathbf{N}

(c) After the lead water incident, I find out from the purchase officer of Ho Biu Kee that after site works commenced at Kai Ching Estate, they were informed by Mr. Chan Siu Wah ("Mr. Chan") (the

R

S

informed by Mr. Chan Siu Wah ("Mr. Chan") (the person-in-charge of site work for Kai Ching Estate plumbing sub-contract) that soldering material in the form of solder strips would be required for some water pipes joints in Kai Ching

T

U required for som Estate project.

U

 \mathbf{V}

 \mathbf{V}

contain lead.

aware that the soldering materials were to be used for the purpose of jointing fresh water pipes.

S

 \mathbf{T}

 \mathbf{U}

 \mathbf{V}

Answer

S

T

U

V

By reason of the matters set out in Answer to Question 3, I believe that Prosperity, in fulfilling Ho Biu Kee's orders for soldering materials, was aware or

- 94 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	made aware that the soldering materials were to be used for the purpose of jointing fresh water pipes.	C
D		D
E	5. Question	E
F	Provide the "material request forms" in respect of soldering materials for the 2 Estates submitted to the	F
G	purchasing department of Ho Biu Kee as referred to in paragraph (f) of the Answer to Question 2 in the	G
Н	Statement of Ho Man Biu [Kl/55].	Н
I	Answer	I
J	For soldering material, as Kai Ching Estate project was completed in 2013 and Kwai Luen Estate project in 2014, Ho Biu Kee did not keep the above "material	J
K	request forms" and is therefore unable to provide the "material request forms".	K
L		L
M	6. Question (a)	M
N	Explain why, notwithstanding that he has prepared the relevant documentation and has caused the two Main	N
0	Contractors, China State and Shui On, to submit to the HA Form DCMP-F716 (ie. sample submission approval form)	0
P	for "FRY" 99C lead free solder wire together with supporting information to confirm the lead free	P
Q	composition of such solder material, substandard solder strips which contained lead were actually	Q
R	acquired and used to joint the fresh water plumbing pipes in the 2 Estates.	R
S	Answer (a)	S
T	Please see Answer to Q3.	Т
U	I should also emphasize that at the material times	U
V		₹7

pipes.

Answer

I did not inform China State or HD the use of solder strips as I was not aware of the use of the same in Kai Ching Estate project at the material times.

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{V}

 \mathbf{V}

S

 \mathbf{T}

 \mathbf{U}

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

G

Н

I

J

K

L

M

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

T

U

 \mathbf{V}

В

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

Ι

Η

J

K

L

M

 \mathbf{N}

O

P O

R

S

T

 \mathbf{U}

- (b) Nonetheless, during the course of the plumbing works, China State gave continuous supervision by engaging a management team consisting of a competent and authorized agent who was stationed on site and managed the project work including the plumbing and drainage works undertaken by Ho The Site Agent was assisted by engineers, general foremen as well as supervisors to look execution of after the works bv sub-contractors including Ho Biu Kee.
- The AP / contract manager of the HD and his (C) representatives (including Clerk of Works) also gave periodic supervision as necessary to ensure that the works met specified requirements.
- (d) I now find out from Mr. Wong Kwai Hung that solder strips were delivered in loose strips (each approximately 550mm) rather than on reels (solder wires). These solder strips were delivered as set out in material delivery notes in conjunction with solder wires. In the course of jointing pipes with solder wire, workers would take the whole reel with him and would not cut them into This would avoid the transmission of heat to workers' hands caused by the high temperature welding of solder in wire. On the other hand, when solder strips were used, workers would just hold the strips in their hands (with ordinary labour gloves put on) in the course of welding as the melting temperature was relatively lower. Hence, it is our belief that the use of solder strips, instead of solder wire on reels could easily be identified on site distinguished by China State as well as the supervisory staff of the HD [HA] during their routine inspection.
- (e) Further, we had to inform the main contractors as well as the HD staff of all materials delivered

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

 \mathbf{F}

 \mathbf{G}

Η

I

J

K

L

M

 \mathbf{N}

0

P

Q

R

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{V}

В

A

C

D

F

 \mathbf{E}

G

H

J

K

L

M

N

O

P

Q R

S

T

U

 \mathbf{V}

to site for incorporation into works. From time to time, HD might request material delivery notes to be provided for their verification. soldering strips were delivered in bulk and under delivery orders issued by Prosperity, I verily believe that the foremen of Kai Ching Estate project should have been well aware of our use of solder strips in the Kai Ching Estate. I note as an example it was mentioned in the witness statement of Mr. LAM Kai Wong (China State Building Services Engineer) that China State did receive from Ho Biu Kee Prosperity's delivery notes DN93796 [K1/745] and DN93792 [K1/761] for Kai Ching Estate in around mid June 2012. These two delivery notes together with delivery notes of other materials were submitted to the HD Project Clerk of Works through China State's memo dated 14 June 2012. For reasons unknown, these two delivery notes were submitted again to HD with other material delivery notes through China State's memo dated 23 June 2012.

- (f) Notwithstanding the matters aforesaid, to the best of my knowledge, there had been in general, a lack of awareness in the construction industry, as well as the HA, being the developer for public housing, of the risk of lead in solder and its implications for the drinking water quality and in turn, the associated health risks.
- (g) For the HA, as far as drinking water in public rental housing estate, HA might not have focused on the presence of lead (or other heavy metals) in the fresh water supply system or in the water, and failed to target soldering materials as a high risk item. Hence in accepting newly completed fresh water installation, the HA required the 8 tests specified in Water Supplies Department Circular 2/2012 and these tests did not include heavy metals.

I myself do not have knowledge on the difference in components between solder wire and solder strip. For the difference in functions and choice of use, please see answers to Q3 and Q7.

S

T

U

 \mathbf{v}

9. Question (a)

S

T

 \mathbf{U}

 \mathbf{V}

Question (b)

T

 \mathbf{U}

V

T

U

 \mathbf{C}

D

 \mathbf{E}

F

 \mathbf{G}

H

I

J

K

L

 \mathbf{M}

N

0

P

Q

R

S

 \mathbf{T}

U

 \mathbf{V}

В

C

D

 \mathbf{E}

F

G

Η

I

•

J

K

L

M

N

O

P

Q

R

S

Т

v

U

Transcript by DTI Corporation Asia, Limited

Please confirm and identify with reference to purchase orders, invoices, delivery notes and other records ("documentary records") which type of soldering materials was used for the jointing of pipes in each of the 24 Unaffected Estates. The information to be provided should include the name of the supplier, the brand name, country of origin, specifications of the soldering material used and whether such type of soldering material is lead-free or contains lead (and if so, the percentage thereof). If Ho Biu Kee is no longer in possession of such documentary records, efforts should be made to retrieve all relevant documentary records from the relevant supplier(s).

Answer (b)

For soldering material of 13 unaffected estates built by Shui On and Paul Y, the projects were completed before 2013 and Ho Biu Kee did not keep the documentary records as well as name of the suppliers, the brand name, country of origin, specifications of the soldering material used.

For soldering of 11 unaffected estates built by China State, 10 were completed before 2013 and Ho Biu Kee did not keep the documentary records as well as name of the suppliers, the brand name, country of origin, specifications of the soldering material used.

The Shui Chuen O project was completed in 2015 and only lead free soldering material "FRY" 99C lead free solder wire and Thessco silver brazing rods from Prosperity were used. The approval of these materials from the HD is shown in Annex Al (3 pages). The purchase orders, invoices, delivery notes and purchase requests showing the name of the Supplier (Prosperity), the brand name and country of origin of the lead-free soldering wire / silver brazing rods are now shown in Annex A2 (55 pages).

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標	調查委員會		2016年1月13日	A
В					В
C	答:見到。				C
D	「每一	就指出嚟講,就係何標記鄺先個項目開始前都會向打理及判			D
E		不例外。」你同唔同意?			E
F	答:我唔同	意。			F
G	問:點解唔	同意呢?			a
Н		工程項目,其實我唔係咁認識 喺技術上我係唔清楚嘅,當其		条咩嘢尺寸嗰方	G H
I	問:咁所以	你就係有向啲項目打理畀相關]嘅指示?		I
1	答:有嘅。				1
J K		該晒。我有其他問題問你嘅, 回答,好唔好?	就其他律師會有問	 題問你,你聽	J
K	答:好,唔	該 。			K
L					L
M	石先生盤問				M
N		the let			N
0	問:鄺先生	,你好。			0
Ü	答:你好。				O
P	問:就首先	就問一問關於你個人嘅背景先	E,你睇睇 2249 頁	•	P
Q	答:唔該。				Q
R		条你嘅證人供詞嘅開始嗰 yor,係咪呀?	部分,你而家係	做 quantity	R
S	答:係。				S
T	問:你之前	就喺職業訓練局就修讀過課程	星,攞咗證書,對噘	前?	Т
U	答:係。				U

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:你 97、98 年開始就加入何標記,你加入何標記之前係做乜嘢嘅呢, 定係一畢業就加入何標記?	C
D	答:我一畢業就做何標記間公司。	D
E	問:Okay,你嘅工作裏面就好多時候都要去睇一啲即係建築嘅合約嘅,對嘛?	E
F	答:係。	F
G H	問:建築嘅合約我哋都知道就成本書咁厚嘅,但係如果你做 quantity surveying,你主要有陣時要睇嗰啲叫做 bills of quantities,對嘛?	G H
I	答:徐。	I
J	問:Bills of quantities 裏面就會有好多即係成分或者啲部件,佢 裏面就會寫出有啲咩嘢嘅要求咁樣,但係我哋呢一個案件裏面就牽涉	J
K	嘅就係焊料,你知道,即係我哋而家主要係講焊料,即係焊接喉管用 嗰啲焊料。焊料係以你嘅理解就喺 BQ 裏面係見唔到嘅,對嘛?	K
L	答:BQ 上面係有顯示。	L
M N	問:係有顯示嘅。其他有啲證人都有提過,就係你係知道建築合約裏面 即係建築合約嘅要求,就係就焊接喉管嘅焊料係唔應該含鉛嘅,你知 唔知道?	M N
0	答:係,字眼上知道嘅。	0
P	問:呢一個係你聽人哋聽番嚟定係憑你去閱讀呢個建築合約嘅了解呢?	P
Q	答:跟我閱讀合約嘅理解。	Q
R	問:跟你閱讀合約嘅理解,由於合約裏面 BQ 嗰部分即係你主要睇 BQ, BQ 嗰部分就有提焊料嘅,當然其他嘅部分就有講,你係咪嘅意思係話	R
S	你睇建築合約其他嘅一啲唔係 BQ 嘅部分,理解到對焊料有呢個含鉛 量嘅要求呢?	S
Т	答:當然,我除咗睇 BQ 之外,仲要睇番我哋所謂嘅 spec.嘅,spec.以 我認知,裏面係會有講呢一個部分。	Т
U	問:我哋唔好即係唔使因為我哋之前都已經睇過好多、好多次啲	U
T 7		_

- 105 -

V

- 106 -

 \mathbf{V}

- 107 -

 \mathbf{v}

- 109 -

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:大約我會預 5 個 per cent 左右。	C
D	主席:5個 per cent 嘅小五金,得。	D
E		E
F	問:所以就你喺做呢個分析嘅時候係有做過任何走去攞 quotation 或者 自己攞支筆出嚟計下「我假設呢度要用幾多卷呢個焊料。」係有經過	F
G	呢一個步驟嘅,只不過就係你約定俗成,喺你定每一件 BQ 裏面有提 嘅嘢嘅價錢嘅時候,你就 build in 咗一個位就係當係包埋小五金	G
	嘅,係咪咁解?	
Н	答:係。	Н
I	問:好。我哋講番就係你哋嘅一般合約嗰個做法,就係你知道房委會裏面 即係呢一種嘅建築合約,佢裏面有一啲嘅items,一啲嘅部件部分就	I
J	係強制性合約,一定要呈交一啲樣本係畀房委會係去審批嘅,你知道 嘛?	J
K	答:知。	K
L	問:PLU2,係咪呀?嗰啲係?	L
M		M
N	主席:潔具嗰啲,係喇。	N
0		O
P	答:我嘅認知就係基本上所有嘢都係要呈交物料。	P
Q	問:得。	0
Q	答:你所指嘅 PLU 係邊一 part?	Q
R	問:我	R
S	答:係 specs.裏面嘅 PLU2?	S
T	問:係。	T
U	答:因為 PLU2,以我印象中,係講緊潔具嘅。	U

V

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C			C
D	主席:到你接手做 submission 嗰陣時候,.		D
E	答:就知道有呢間公司。		E
F	主席:就已經有知道有,你係大約幾時間	開始接手做 submission?	F
	答:大約應該條		
G	主席:唔會		G
Н	答:二千年 2003 左右,「沙士」時間左右	°	Н
I	主席:得,好呀。		I
J			J
K	問:好,嗰陣時就雋景就已經係一間現有與何 有有人話畀你聽因為呢啲好多時候都係	例行,即係做開就係咁做,	K
L	有有啲同事或者你嘅上手教你,就話「呢喃 定係你主動地要去唦下,應該搵雋景定係	_	L
M	答: 唔係, 因為我自己就知道雋景係做小五金	暖。	M
N	問:你知道係因為你喺公司裏面聽啲同事講或	者即係你上手傳落嚟畀你?	N
0	答:係。		o
P	問:你就知道雋景係做小五金嘅?		P
1	答:係。		r
Q	問:所以就你就好順理成章地,當你要做 subm	nission 嘅時候,你要攞小	Q
R	五金嘅樣辦,你就會走去搵雋景?		R
S	答: 係。		S
T	問:好,你知道要攞焊料,你會點樣去接觸雋		Т
U	答:我會用電話形式,會打畀雋景嗰面嘅同事	•	U
T 7	問:你唔會搵周老闆本人嘅?		C
•/			T 7

- 112 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:我搵周老闆。	C
D	問:你搵周老闆嘅?	D
E	答:係。	E
F	問:Okay,我想知,雋景唔係寫字樓做生意,就係一個地舖咁嚟嘅,係咪呀?應該係?	F
G	答:我唔清楚,因為我有上過去個地方。	G
Н	問:你有去過?	н
	答:係。	
I	問: 唔緊要喇。你就搵售景就	Ι
J		J
K	主席:好似唔係地舖嚟嘅。	K
L	石先生:唔係,唔緊要。	L
M		M
N	問:你搵雋景就問佢攞呢啲 sample?	N
0	答:係。	0
	問:你同佢講你係用乜嘢嘅形式去形容嘅呢?	
P	答:做食水嘅焊料。	P
Q	問:焊料,即係你用「焊料」呢個名稱嘅?	Q
R	答:係。	R
S	問:食水嘅焊料,雋景就會提供	S
T	答:就提供咗呢隻牌子畀我哋。	T
U	問:好,就大家都知嘅,呢隻好熟嘅大家,就綠色一卷卷呢個就 FRY 無鉛 嘅焊料?	\mathbf{U}
V	112	\mathbf{V}

- 113 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016	年1月13日	A
В			В
C	答:係。		C
D	問:我想知道就係其實在出事呢兩個 project 之前,其實何 好多其他嘅項目喫喇?	票記都做過	D
E	答:唔。		E
F	問:你嗰陣時做 submission 就一路都係約定俗成,就係話搵紹料?	巨攞食水焊	F
G	答:係。		G
Н	問:電話口講?		Н
I	答:係。		I
J	問:佢就會次次都送一卷呢個 FRY 咁畀你?		J
K	答:係。		K
L	問:你問雋景攞 FRY 嘅時候,就其實都係會順帶雋景會畀埋一 件畀你嘅,證明文件畀你嘅,對嘛?	套相關嘅文	L
M	答:佢會畀埋我哋嘅。		M
N	問:你會唔會特別指明要佢畀定係呢啲大家心照,你攞得 submission,一定會成套畀埋你嘅呢?	· 佢知你做	N
0	答:即係做開,大家都知道咁樣做喫喇。		0
P	問:係,我明。		P
Q	答:就算如果佢話冇話 by hand 攞畀我,或者都會其他方式,可 過嚟畀我哋。	能 e-mail	Q
R	問:得,每一次做 project 問佢攞辦,都要攞一套新嘅,對哪	派?	R
S	答:係。		S
T	問:因為可能會有變,可能盛嘅,所以每一次都會攞一套新嘅文	件,對嘛?	T
U	答:係。		U
V	- 114 -		v

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	問:咁就係其實大家有陣時心知,就係尤其是呢啲焊料, 攞個辦同埋下年問佢攞個辦,佢來來去去都係畀番呢?		C
D	以其實你係咪做落,你心裏面都大約有個 idea,有何 次次打去問佢攞辦,其實佢都係畀番例行公事都係呢-		D
E	喇。」係咪即係一般有呢個咁嘅認知嘅呢,其實?		E
F	答:我唔係好明白你		F
G	問:其實你每一次問雋景去攞食水嘅焊料,你未出事呢兩何 佢攞,佢次次都係畀一卷 FRY 嘅呢啲錫線你嘅?	固屋邨之前你問	G
Н	答:係。		Н
I	問:所以你開始接任做 submission 嘅時候,攞得嗰十次都畀咁嘅嘢你,所以到到大約譬如話呢兩個 project	前,你大約其	Ι
J	實你每一次打去搵佢,你都大致心知道就係話你問佢打 番同樣嘅一套嘢你?	維,具貫佢都畀	J
K	答:畀番呢一款嘢,係。		K
L	問:即係唔係一啲好特別需要你留意嘅嘢,同埋一啲流力喇,已經變成,對嘛?	K作業嘅嘢嚟 架	L
M	答:唔需要,係,係。		M
N			N
0	黎先生:我想知係咪通常係咪免費嘅,呢啲辦?		o
P	答:以我所知,就應該係免費嘅。		P
Q	主席:免費嘅,係咪呀?Okay。		Q
R	問:得。我想畀你睇一睇就係 B15.1。		R
S	答:唔該。		S
T	問:第 37822 頁,呢個就係啟晴嘅嗰個 submission 裏面		Т
U	37822,你見到就係一個雋景"Prosperity Buildi Co Ltd",雋景嘅英文名,佢就有個"Major Job B	-	U
T 7			

- 115 -

V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	咁就"`FRY'松香膏/無鉛錫線",你就有一系列嘅即係佢哋用過FRY,而又曾經即係用過喇總之,嘅業績,對嘛?	C
D	答:唔。	D
E	問:呢啲都係一啲好標準嘅文件嚟嘅?	E
F	答:係。	${f F}$
G	問:即係基本上就係話畀你聽用呢隻嘢就有錯啤喇?	G
Н	答:唔。	н
I	問:你就照遞畀主承建商?	
1	答:係。	Ι
J	問: 佢哋呢啲就會自動就會攞上去房署,就會審批落嚟?	J
K	答:係。	K
L	問:一次過睇埋佢喇,你睇番 37811 頁,呢個就係呈交畀房署嗰個 submission 嚟嘅。	L
M	答:係。	M
N	問:你個人唔處理呢個文件嘅,係咪呀?	N
0	答:唔係我處理嘅。	o
P	問:但係呢個你都認知,就係當你呈交咗啲樣本去畀瑞安也好,中國建築 也好,但就會將你呈交嘅樣本就砌成一套咁樣嘅 submission,咁就	P
Q	會呈交上去畀房署,對嘛?	Q
R	答:係,知道嘅,係。	R
S	問:裏面就有晒啲資料,你畀佢嗰拃文件,譬如話你睇番 37820,呢啲就 係你喺雋景攞番嚟就呈交畀中國建築,就由佢再呈交畀房署,係咪 呀?	S
T	答:係。	Т
U	問:呢啲文件就係雋景畀你嚟喇,呢一拃?	U
\mathbf{V}	116	\mathbf{v}

- 116 -

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日
В		I
C	答:係。	
D	問:好。	I
E		I
F	主席:我想喺呢一度停一停,你話既然有睇過呢啲咁樣 bullet point 第 4 點嗰度你都睇過嚟喇,係咪 第 4 點,"Meeting the health and safety re	?Bullet point
G	potable water supplies",睇過?	
н	答:因為其實基本上呢啲咁嘅 catalogue,其實因為那 spec.裏面其實最主要係 lead-free 嘅啫,我見到 基本上我就會遞番上去喫喇。	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
I		I. 升相即呱,計修
J	主席:我知,我明,我明,即係而家即係換句話嚟講 其實即係唔單只你知道係 lead-free,你仲知道係 health and safety of 呢啲 potable water	系因為要係 for 個 J
K	答:唔係,因為呢份 catalogue 我唔會話好詳細咁樣問	弟嘅。
L	主席:啱,你明唔明呀?因為你話 lead-free,	可以有好多原因
M	lead-free喫嘛,譬如可能話有啲 technical r 之如果你有 lead 嘅,可能焊唔到嗰啲喉諸如 lead-free係for呢一個原因喫嘛,你明嘛?	N
N	答:唔。	1
0	主席:你同意我講吖嘛?	
P	答:而家同意。	I
Q		
	主席: 嗰陣時你唔知呀, 你嘅意思?	
R	答:因為之前係有留意呢樣嘢。	I
S		S
T	主席:有留意呢樣嘢,得,繼續。	ר
U	問:即係你淨係知道應該要唔含鉛呢個概念,但係內裏 有深究,對嘛?	嘅底細點解,你就 U

- 117 -

V

 \mathbf{V}

A	食7	水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В				В
C	答:	係。		C
D	問:	Okay,好喇,我哋擺埋呢個 file 先。攞咗呢就會通知你就審批咗咁樣?	個審批返嚟,主承建商	D
E	答:	徐 。		E
F	問:	其實呢啲嘢,頭先話齋,就即係都幾例行公事 特別爆炸性嘅消息嚟嘅,你都預咗架喇,對嘛		F
G	答:	唔。		G
Н	問:	做得咁耐,其實我想問你就係當你知道呢隻料		H
I		有有一個既定嘅做法就係令到負責採購嘅同事任何與決定用乜嘢材料嘅同事都知道呢一個 p. 用呢隻,有有任何嘅機制或者做法去確保有關	roject 做焊料就係要	Ι
J		知道嘅呢?	说人工。 闪烁记记证证证	J
K	答:	冇。		K
L	問:	有嘅,都好坦白,有就即係如果你知道有呢一個工序或者程序係要做一個表出嚟,就包含呢	一個小五金,即係呢一	L
M		種嘅焊料,就一個 circular 也好,一個表也好點都好,就通告何標記內部,舉個例,你哋如就指明係要 FRY,就有呢樣嘢?	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·	N
N	答:	有 。		N
0	問:	有。地盤嘅同事就唔會你特別要話畀佢聽嘅, [*]	方, 有呢個做法?	O
P	答:	冇。		P
Q	問:	但自己會唔會久而久之知道係另外一回事,但		Q
R		有個 circular、有個 notice 或者點,就有	嘅 ?	R
S	_	有嘅。		S
T	問:	你哋內部寫字樓裏面負責落單嘅同事,我知道有黃慧萍,黃慧萍女士,係咪呀?係何先生嘅	***************************************	T
\mathbf{U}	答:	(沒有可聽到的回答)		U

- 118 -

V

 \mathbf{V}

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
С	問:關於呢啲落單嘅同事,佢哋亦都你哋有一個機制係 嘅?	通報佢哋,係冇	C
D	答:冇。		D
E	問: 冇。佢哋自己會唔會久唔久之自己知道係另計,但係你 一個機制, 冇嘅?	、哋有一個制度、	E
F	答:有嘅。		F
G H	問: 有。有就唔係一定係有事嘅,因為即係可能啲人自己會 就叫自動波識行咁樣,我就問你,值得你去攞審批, 攞咗審批返嚟,你係預料審批咗嘅材料會係被跟隨去	咁即係表示其實	G H
I	答:以我所知,係需要批嘅啫。		I
J	問:你知道房署需要批,批完之後,你嘅期望同埋房署嘅 後你哋用佢批嗰隻,對嘛?	期望都係批咗之	J
K	答:因為我哋有溝通過係話要用呢隻嘢。		K
L	問:你同邊個有溝通過?		L
M	答:採購部同事。		M
N	問:你估採購部同事知唔知道點樣採購嘅呢?		N
0	答: 佢都係跟番小五金知如果知道係雋景,就搵番雋景	買囉。	O
P	問:你知道佢搵雋景要買焊料,佢會點樣同雋景溝通呢? 嘢呢?	佢話「我訂」乜	P
Q	答:以我所知,佢哋都係根據物料請購單就送番去畀即係 送番佢哋要求嘅嘢落番地盤。	雋景,雋景就會	Q
R S	問:以你所知,寫物料請購單嘅同事,即係地盤嗰啲同事 採購部嘅同事溝通,即係佢哋會用咩嘢嘅方法去傳遞 個訊息呢?		R S
T	答:我淨係知有物料請購單,其他我就唔知道。		T
U	問:即係你淨係知道用一個物料請購單嘅呢一個東西,佢	哋要寫佢哋要乜	U
\mathbf{v}	- 119 -		\mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	上去,但係佢哋點寫、用乜嘢詞語,你就唔知?	C
D	答:係。	D
E	問:你覺唔覺得就係其實中間有個斷層喺度呢?即係批就批咗,但係其實 實際落手落腳做嘅人係唔知道批咗乜嘢,你覺唔覺得會有呢個情況, 一個斷層,一個資訊上好似斷咗層咁樣呢?	E
F	答:其實可以話我哋缺乏溝通。	F
G H	問:好喇,缺乏溝通之餘,就係頭先我問過你,不過我再確保,就係事實 上你係唔知道地盤嘅同事寫請購單上嚟嘅時候,係用乜嘢詞語形容呢 樣嘢嘅,對嘛?	G H
I	答:唔知道。	I
J	問:唔知,你哋採購部嘅同事佢哋接收咗呢個訊息要採購一大拃嘢,包括 呢個焊料,佢要向雋景落單嘅時候,佢用乜嘢嘅言詞、用咩嘢嘅詞語、	J
K	用咩嘢嘅形容與雋景溝通你亦都係唔知道嘅?	K
L	答:唔知道。	L
M	問: 喺呢個公司嘅內部架構裏面,其實你都唔係負責落單走去買呢啲部件 或者係焊料嘅,對嘛?	M
N	答:對。	N
o	問:你嘅工作就係負責去一啲籌劃、tender 嗰方面嘅嘢?	O
P	答:係。	P
Q	問:落手落腳買嘢呢一啲相對地比較機械性嘅步驟就唔係你做嘅,對嘛?	Q
R	答:唔係我負責。	R
S	主席:即係 submission 同買嘢係完全兩件事嚟嘅?	S
T	答:係,我哋分開。	T
U		U

V

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	問:而因為呢一啲係小五金,比較零碎,所以你正如你嘅 所講,你哋就有話同一啲供應商訂立一啲比較正式嘅	所謂供應合約,	C
D	寫到明供應幾多,就有喇,就有需要就訂,佢就嚟貨	咁樣,係咪呀?	D
E	答:唔。		E
F	問:你知唔知道地盤裏面邊一啲嘅同事或者打理或者每個」 嗰啲叫做判頭,邊一啲同事係有權寫一啲請購單 sen 你知唔知道邊啲同事有呢個權責去做呢啲嘢?		F
G	答:我知係打理可以。		G
Н	問:你知打理係可以嘅?		H
I	答:係,其他人就未必,唔知道。		I
J	問:其他人就唔知道嘅,好。		J
K			K
L	黎先生:我問一問你,據你所知,你哋同雋景之間就只係 畀你,係關於燒焊嘅樣辦,淨係呢一隻啫,係咪呀?	提供過一隻樣辦	L
M	答:係。		M
N	黎先生:淨係呢一隻, 有經過其他嘅樣辦?		N
0	答:有其他牌子。		0
P	黎先生:Okay。		P
Q			Q
R	問:確保有誤解,就係每一次都係即係有啲信差或者同事 點,就真係攞一嚿咁嘅嘢?	,你上去攞或者	R
	答:佢會攞上嚟畀我哋。		
S	問:綠色一卷,攞上嚟畀你,頭先專員委員黎委員佢就問]你有第二啲嘢,	S
T	確保就係你有見過一條條長形,我而家 show 畀你呢一力,你有見過,係咪呀?	, , , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	T
U	答:事發前冇見過。		U
V	- 121 -		V

- 122 -

- 123 -

- 124 -

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問:Jess(譯音),條咪呀?	C
D	答:係。	D
E	問:Jess,趙小姐口中聽嘅,okay,我哋知道。好喇,但係你跟住第三 行用咗"they","they"即係多過一個,即係會唔會從趙小姐之外, 仲有第二個口中聽到呢?	E
F	答:我就有印象係同佢講咗。	F
G	問:你淨係	G
Н	答:有印象。	Н
I	問:有印象同趙小姐講過?	I
J	答:即係喺佢嗰度聽番嚟,唔係我講畀佢聽。	J
K	問:喺佢度聽?吓?	K
L	答:喺佢度聽番嚟,唔係我講過畀佢聽。	L
	問: 喺佢嗰度聽番嚟?	L
M	答:係。	M
N	問:係出咗事之後?	N
0	答:係出咗事之後。	O
P	問:係大家閒談之中傾開定係你主動走去問佢定係點呢?	P
Q	答:都係傾偈講開,呢啲都係。	Q
R	問:即係你唔係一個主動地走去	R
S	答:我話比較被動啲嘅。	S
	問:吓?	
Т	答:我比較被動啲。	Т
U	問:你被動啲,咁所以你就唔會主動,但係可能大家寫字樓傾開偈,或者	U
\mathbf{V}		\mathbf{v}

- 125 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	可能佢主動同你講又盛,但係就唔係一個你主動走去好熱心地想找出 原因,就唔係一個咁樣嘅過程嚟嘅?	C
D	答:係。	D
E	問:即係不是咁嘅過程?	E
F	答:不是。	F
G	問:而係總之佢大家傾談中係唔係刻意地走去問咁樣嘅過程當中,佢同你 講嘅,對嘛?	G
Н	答:唔。	Н
I	問:但同你講就係採購部就聽陳小華講,就係要訂呢一啲叫做 solder	I
J	strips,好喇,呢篇嘢係用英文寫,我想問你就係其實趙小姐點同你講呢?佢唔會用英文講"solder strips"架,佢同你話陳小華話 啟晴邨裏面都要訂咩嘢呢?	J
K	答:嗰啲錫條囉。	K
L	問:趙小姐同你話陳小華係作為啟晴嘅打理,就向採購嘅同事話啟晴邨嘅 焊料係要訂錫條?	L
M	答:錫條。	M
N	問:佢話"for some water pipes joints in"啟晴,用番你自己嘅	N
0	記憶,佢同你講係話有啲喉管係要用錫條嚟到焊接,係咪呀?或者有 啲喉管係要訂錫條定係點呢?	0
P	答:係。	P
Q	問:即係我唔係考你記憶,但係大意就係話	Q
R	答:大致上係咁樣。	R
S	問:啟晴邨裏面有啲嘅喉管係需要用錫條?	S
T	答:係有用嘅,係喇。	T
U	問:好。趙小姐有有同你詳細啲咁樣去解釋,就係啟晴邨裏面邊一啲嘅喉 管係需要用錫條,有邊一啲係用唔係錫條嘅焊料呢?	U
V	- 126 -	\mathbf{V}

- 127 -

- 128 -

 \mathbf{v}

 \mathbf{V}

 \mathbf{v}

- 130 -

 \mathbf{v}

 \mathbf{V}

- 131 -

 \mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:唔。	C
D	問:所以佢就係會自動波噪喇,可以話係?	D
E	答:係,即係會執上嚟畀我。	E
F	問:好,但係	
		F
G	主席:包埋松香膏?	G
Н	答:係,包埋松香膏,係。	Н
I		I
J	問:一 set 咁樣自動波嚟到,就唔會淨係畀一卷你?	J
K	答:係。	K
L	問:焊料就所以係籠統地就係包括一個大家知道 standard 嘅食水系統嗰 啲喉管需要用嘅材料,膏同埋實際嗰個燒焊熔落去嗰 pack 嘢都係叫 焊料,對嘛?	L
M	答:對。	M
N	問:你有冇聽過人叫呢一卷嘢 FRY 呢卷嘢做錫線?	N
o	答:有。	0
P	問:有,乜嘢情況下聽到?	P
Q	答:有乜印象,即係只係行內術語。	Q
R	問:事發,即係呢個食水含鉛事件爆發出嚟之前有冇聽過?定係爆發之後 先聽人講?	R
S	答:因為我好少對外其他人嘅,我就有乜印象聽人講係其他名詞,因為我	S
T	自己所講,我同雋景講話焊料嘅,咁都識執呢啲嘢畀我,就有講話係 嗰啲所謂焊線定係焊條,冇話。	T
U	問: 咪係喇, 所以你平時講開就係話焊料, 人哋就會畀呢拃咁嘅嘢你, 我相信呢啲叫做相對地微細嘅嘢,即係坦白講, 你喺 VTC 讀都未必會有	U
V	- 132 -	V

- 132 -

- 133 -

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
С	問:知,嗰啲叫銀焊支,如果有同事叫錫線嘅,咁就淨係 係叫得做錫線嘅啫,會唔會係咁樣推論?	导呢一種嘢可以	C
D	答:係。		D
E	問:但係都係估出嚟嘅啫,因為		E
F	答:因為我知道得呢一隻嘢吖嘛,我估都係		F
G	問:因為事發前你淨係知得呢一隻嘢,除咗銀焊支之外,「 就會覺得係呢啲一卷卷嘅嘢,對嘛?	甘叫得錫線,你	G
Н	答:係。		Н
I	問:但係呢啲你都有特別去深究,因為其實都唔係你主打 容,對嘛?	既一啲工作嘅內	I
J	答:係。		J
K			K
L	主席:因為請購單就你唔睇嚟嘛,係咪?		L
M	答:係。		M
N	主席:因為我哋知道譬如好似水泉澳,你嗰啲同事訂請購 多綑嘅,你有見過呢啲?	單就係講錫線幾	N
0	答:冇。		o
P	問:因為請購單亦都唔係你常見嘅,經常要過手嘅一組文何	牛,對嘛?	P
Q	答:基本上唔過我手嘅。		Q
R	問:唔過你手喫嘛?		R
S	答:係。		S
T	問:因為地盤 fax 番嚟就係 Jess 或者黃女士佢哋就接咗, 係咪呀?	就出單畀雋景,	Т
U	答:係。		U
v	- 134 -		V

A	食水含鉛超標調查委員會	2016年1月13日	A
В			В
C	問:呢個唔係你日常會經手嘅一類文件,所以頭先你都講面用乜嘢形容詞去講呢啲嘢,對嘛?	背你就唔會知道裏	C
D	答:係。		D
E	問:好喇,我想同你講番就係關於葵聯邨,你睇番你嘅證		E
F G	第 2254 頁,你就話"A similar request for swas made by"黃貴雄,"in respect of"葵聯刺喺葵聯邨呢一個項目裏面,佢作為打理,作出同樣嘅呢一個你都係事後先知嘅,對嘛?	3,黃貴雄亦都係	F
	答:對。		G
Н	問:事後從邊個口中知喫?		Н
I	答:喺番黃貴雄口中。		I
J	問:呢個你就喺黃貴雄口中聽番嚟嘅?		J
K	答:係。		K
L	問:唔係趙小姐喇呢個?		L
M	答:呢個唔係。		M
N	問:黃貴雄有有同你講佢因乜解救會喺葵聯邨裏面又走去 嘅嘢呢?	:用呢一種叫錫條	N
0	答:有講過。		0
P	問: 佢就咁同你真係又係事情發生之		P
Q	答:唔係,因為都係傾開、講開,知道呢樣嘢都係。		Q
R	問:知道邊樣嘢?		R
S	答:話喺葵聯邨嗰度話有用呢個錫條。		S
T	問: 佢同你講喺葵聯邨佢訂咗用錫條,即係有用錫條?		Т
U	答:係。		
	問: 佢有冇話係佢負責決定用錫條?		U
V	- 135 -		V

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:印象有。	\mathbf{c}
D	問: 佢總之就係話佢喺葵聯邨用錫條?	D
E	答:係。	E
F	問:但係即係呢啲對話,我哋而家講就係無端端有一句咁嘅嘢,但係呢啲 對話梗係有前文後理噪嘛,佢點解會無端端同你講	J F
G	答:因為當然喇,	G
Н	問:「葵聯邨我用錫條喎。」咁呢?	н
	答:因為其實事發之後,佢哋都有上番寫字樓有傾呢件事。	
I	問: 佢哋即係地盤嗰啲同事?	I
J	答:地盤嘅打理,係喇,佢有講番,我聽到呢啲咁嘅嘢嘅啫。	J
K	問:但係頭先我講,前文後理,事發之後梗係發生咗鉛水事件之後,黃貴 雄返到嚟寫字樓,大家喺度傾開,未必係叫開會,總之有講就話「我	
L	《	•
M	答:有。	M
N	問:右?	N
0	られている。 答:有。	o
P	問:你亦都腦海中有閃過呢個念頭「會唔會係因為咁?」呢?	P
0	答: 有。	
Q	問: 方, 即係同頭先你講趙小姐同你嘅對話一樣, 講咗就照聽, 但係就方	Q
R	主動地去深究、去說?	R
S	答:係。	S
T	問:關於文件嘅保存,啲物料嘅請購單 fax 咗返嚟寫字樓之後,保存就唔 係你嘅責任嚟嘅,對嘛?	T T
U	答:唔係。	${f U}$
V		V

- 136 -

- 137 -

 \mathbf{v}

 \mathbf{V}

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	問: 有, 你有有見到佢發脾氣或者好焦急去問其他嘅同事, 譬如話問 Jess 或者去問梁偉健或者去問黃女士咁呢, 黃慧萍?	C
D	答:冇。	D
E	問: 方。一卷卷呢一啲 FRY 同埋一條條嗰啲錫條, 佢哋喺用起上嚟, 錫條 係熔得快啲, 即係比較低溫就可以熔到, 呢一個特點, 你知唔知?	E
F	答:而家事後我知道。	F
G	問:而家事後知道,但係當時你係唔知嘅?	G
Н	答:唔知道。	Н
I	問:事後你點知?	I
J	答:都係睇啲坊間啲報導。	J
K	問:唔係公司啲人話畀你聽?	K
L	答:唔係。	L
M	問:Okay,好。唔該晒你,我有其他嘅問題。	3.6
M	答:唔該晒。	M
N		N
O	主席:我諗第二啲律師都有啲問題。我想問一問何先生有冇過問過呢啲錫線,即係喺呢個鉛水發生之前,佢當然係大老闆,其實佢日常工作	0
P	答:佢冇問到。	P
Q	主席: 但去到咩嘢層面呢?你用即像	Q
R	答:基本上佢會管理即係管理番即係我叫 direct 對佢,	R
S	主席:咩嘢話?聽唔到。	S
T	答:即係我都 direct 對佢,即係管理番可能地盤個即係巡下地盤、即 係溝通下有啲咩嘢問題咁樣,都係。	Т
U	主席:即係啲好高層次嘅管理?	U
V		V

- 138 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:唔。	C
D	主席:有有向你哋過問購買材料嗰啲嘢?你唔知?	D
E	答:向我有講過。	E
F	主席:你唔知?	F
r	答:係。	r
G	主席:Material submission 佢有冇管嚟?	G
Н	答:冇。	Н
I	主席:完全唔管嘅?	I
J	答:有管。	J
K	主席:採購部,我哋即係其實你公司都唔係好多人嘅啫,喺個 office 嗰度,係咪呀?	K
L	答:唔。	L
M	主席: 但有方話同啲採購部嗰啲小姐,指示佢哋要點樣樣做?即係佢去到 邊一個層面呢?我想知道下。	M
N	答:因為基本上我我哋中咗單標返嚟,我都會畀 BQ 畀番採購部嘅,基本	N
0	上我哋就會傾 BQ 裏面有嘅嘢喇都係。	0
P	主席:其實你哋貴公司做好多房署嗰啲工程,基本上大部分都千篇一律, 有跡可尋,係咪咁呀?	P
Q	答:係。	Q
R	主席:都唔需要點樣樣問老細?	R
S	答:係,因為都流水作業,都自動波,我都係。	S
Т	主席:個個都自動波噪喇?	Т
	答:唔。	
U		U
\mathbf{V}		\mathbf{v}

A	食水含鉛超標調查委員會 :	2016年1月13日	A
В			В
C	黎先生:你同林德森先生有有接觸 架?		C
D	答:好少接觸。		D
E	黎先生:好少接觸,即係譬如你做嗰啲 tender 或者係 pla 完全唔使同佢傾嘅?	anning,嗰啲	E
F	答:唔關佢事。		F
G	黎先生:完全同佢冇關係?		G
Н	答:係。		Н
I	主席:即係你哋計數都唔需要問佢嘅添?		I
J	答:唔需要,係。		J
K	主席:你哋做 QS,自己搞掂晒?		K
L	答:係。		L
M	主席:用咩嘢料亦都唔需要問佢嘅?		M
N	答:都係跟番合約嘅要求。		N
0	主席:唔係,我知,譬如你最初入我唔知你知唔知,譬如 入 WWO46 part I 或者嗰個 annex 嗰啲用啲咩嘢料,	嗰一度寫嗰啲	0
P	嘢上去嗰張 annex 嗰陣時候係你哋自動波寫上去,唔係 係點樣樣嘅情況?	 巴阿巴川,抑蚁	P
Q	答:唔係我哋寫嘅。		Q
R	主席: 係佢寫嘅?		R
S	答:應該係佢寫。		S
T	主席: 但寫, 咁但寫嗰陣時候又會唔會問下你哋「呢一單 p 填啲乜嘢料上去呢」?	project 我要	T
U	答:佢冇問過我。		U
v	- 140 -		v

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	主席: 但有問過你, 但有有問過任何人呢?	C
D	答:唔清楚。	D
E	主席:唔清楚呀?你負責 sample submission,理論上佢應該要問你喎?	E
	答:佢冇問過我。	
F	主席: 佢自動	F
G	答:因為可能佢會問其他人,procurement 同事都唔出奇。	G
Н	主席: 佢點樣樣問你啲同事, 打電話得嚟喇, 抑或點呀, 面對面, 使唔使 返公司嚟?	Н
Ι	答:佢有時都會返公司嘅。	Ι
J	主席:有幾何返公司呀?	J
K	答:好少。	K
L	主席:好少即係一個月一次吖,一年兩次吖,一個禮拜一次吖,即係幾多? 你估。	L
M	答:有可能一個月都有一次。	M
N	主席:一個月都有一次。好喇,填咗嗰啲 form,annex I,佢唔知喺邊	N
0	度攞啲資料返嚟自己填,係咪?我哋知道後來又實際上係咪用嗰隻料 或者有方改動又係另外一回事嚟嘅,係咪?	0
P	答:係。	P
Q	主席:其實你同佢喺成個譬如我哋知道一個房署嘅工程,兩至三年,喺 期間有幾多溝通呀你哋?	Q
R	答:真係一年都有幾句。	R
S	主席:一年都有幾句。咁到最後,譬如咁講,我哋而家知道唔好咁講喇。 即係到最後,其實佢知唔知道你哋公司用咗啲乜嘢料落去嚟?	S
T	答:我唔會推測呢樣嘢,因為嗰張 form 係佢自己做,佢打喫嘛。	T
\mathbf{U}	主席: 佢要填噪嘛, 係咪?	U
\mathbf{v}	1 4 1	\mathbf{v}

- 141 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年1月13日	A
В		В
C	答:係,佢要填哰嘛,係。	C
D	主席:我哋	D
E	答:即係如果佢填得落去,我相信佢有辦法問到,因為佢都會行地盤,會 搵地盤其他或者主承建商啲其他職員度問到,我都唔清楚。	${f E}$
F	主席: 係咪呀? 你就同佢好少接觸嘅?	F
G	答:係。	G
Н	主席: 但係咪啲獨行獨素嘅人呢?	Н
т	答:你意思係即係	.
I	主席:即係好有性格,你老闆話。	I
J	答:我個人感覺,都覺係嘅。	J
K	主席:咁我哋	K
L		L
M	黎先生:你同其他打理人有有接觸嘅?	M
N	答:有。	N
0	黎先生:有嘅,其他就有嘅,係呢個特別啲啫?	o
	答:唔係,因為佢係 licensed plumber 嚟喋嘛。	
P		P
Q	主席: 係咩嘢話?	Q
R		R
S	石先生:Licensed plumber。	S
T		Т
U	答:佢係 licensed plumber。	U
V		${f v}$
*		•

- 142 -

A	食水含鉛超標調查委員會 2016年	年1月13日	A
В			В
C	黎先生:Licensed plumber。		C
D			D
E	主席: 係, 咁又點樣樣呀?有啲咩嘢		E
F	答:因為頭先唔好意思		17
r	主席: 係呀, 係呀, 即係佢唔係打理人?		F
G	答:佢有問其他打理人,我有同佢接觸嘅。		G
Н			Н
I	石先生:我諗佢意思係打理人還打理人,佢係 licensed plu 角色同打理人唔係好同,打理人即係駐地盤,licensed		I
J	即係學呢個證人話齋,可能真係成年先見得一次。	-	J
K			K
L	主席: 嗰啲打理人同你又有啲乜嘢接觸呢?		L
M	答:因為其實我會做糧單,因為我都會問番佢哋個地盤個進度喻	固 啲嘢。	
M	主席:I see。		M
N	答:所以會有溝通。		N
O	主席:即係就同 sample submission 又另外一件事喇?		0
P	答:係。		P
Q	主席:就係計錢出糧?		Q
R	答:係。		R
S			S
	主席:好呀,我哋聽		
Т	石先生:主席先生,我有一條跟進嘅問題,		T
U	主席:好呀,問喇。		U
V	142		V

- 143 -

- 144 -

 \mathbf{v}

Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
Wednesday, 13 January 2016	C
(10.02 am)	
(Transcript of simultaneous interpretation	D
except where otherwise specified)	E
MR HO MAN PIU (on former affirmation)	_
Cross-examination by MR SHIEH (continued)	F
MR SHIEH: Good morning, Mr Ho. I will continue to put	\mathbf{G}
questions to you.	**
Now I would like to recap some of the answers you	Н
gave yesterday, on how the system of licensed plumbers	I
works.	J
Yesterday, you gave your views on the system of	J
licensed plumbers. I guess you told us about some of	K
the shortfalls of the system. For instance, you said	L
that sometimes, for licensed plumbers, some of them have	
obtained a licence years ago and they didn't have to	M
know how to deal with the paperwork, they didn't have to	N
know English and they didn't have to continue to	
undertake training. These are some of the shortfalls	0
you told us yesterday.	P
A. Yes. Yesterday, I said there are problems with the	Q
system of licensed plumbers. A lot of them don't	Q
practise the trade. But, as times change, it's	R
a question mark whether licensed plumbers can do their	S
work.	
	T
	\mathbf{U}
- 1 -	${f v}$
	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Wednesday, 13 January 2016 (10.02 am) (Transcript of simultaneous interpretation

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	For holders of a full trade test certificate, or for	C
D	example a doctor, if they don't practise for 30 years,	D
D	then even they can still see patients, they wouldn't	D
E	know what drugs to prescribe. That's an example.	E
F	Q. For instance, if you have thousands of licensed	F
•	plumbers, so to speak, but the actual number of	r
\mathbf{G}	practising plumbers is way less than that is it fair	\mathbf{G}
Н	to say that?	Н
11	A. Well, I think it's less than 100. For new works, it's	11
I	not a lot.	I
J	Q. What do you mean by not a lot?	J
	A. For specialised subcontractors, one licensed plumber has	3
K	to take care of more than ten sites. The situation is	K
L	already better at our company. For some companies, the	L
M	licensed plumber is also the boss; a single person takes	M
142	the role of two. Just like Mr Ng Hak Ming of Ming Hop,	IVI
N	he is also in charge of the whole company, so it's	N
0	a structural problem.	0
Ü	It's different from architects. Each firm would	O
P	have a few qualified staff, and they have to take exams	P
Q	from time to time to update their knowledge. So this is	Q
	a structural issue.	· ·
R	Q. You said that there's a lack of ongoing training and	R
S	some people are holding licences obtained from a long	S
	time ago and they are still practising, so this is one	
Т		Т
U		\mathbf{U}
V		V
	- 2 -	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	problem.	C
	You also told us about another problem. You said	
D	that the plumbing subcontractor should not also be the	D
E	subcontractor.	E
	A. Well, that's not what I meant. Let's take ourselves as	
F	an example. If I had obtained the plumbing licence,	F
G	then perhaps I wouldn't have hired Mr Lam Tak Sum. So,	G
••	objectively speaking, it's up to everyone to judge	
Н	whether we should double up as the boss and licensed	Н
I	plumber.	I
J	CHAIRMAN: I think what you mean is that the prospects of	J
0	a licensed plumber are very limited, because in	J
K	a company, if the boss is also a plumber, then he or she	K
L	wouldn't have to hire an extra plumber. In Hong Kong,	L
	there aren't a lot of companies that can take up these	
M	jobs, so even eight to ten licensed plumbers would be	M
N	enough for all these projects?	N
0	A. For active licensed plumbers, we are very few licensed	0
U	plumbers. Out of the three companies, my company is the	0
P	only one who hires another plumber. For domestic jobs,	P
Q	I don't know how many plumbers there are available. For	Q
	new works, in the whole of Hong Kong, I think there are	V
R	less than 50, and we don't have a lot of housing	R
S	subcontractors in fact, and the Housing Department has	S
_	more than 20,000 flats every year, and there are only	
T		T
U		U
V		V
•	- 3 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	a few plumbers. I think the existence of plumbing	C
D	subcontractors is unique to Hong Kong, in the way that well, basically, the companies would use the	D
E	same subcontractors or plumbing subcontractors for	E
	different works. As long as you are reliable well,	L
F	if there are defects, they would be in big trouble.	F
G	So, among active plumbing companies, very few of	G
	them actually hire licensed plumbers.	
Н	CHAIRMAN: Well, Mr Ho, we know that there used to be	Н
I	different grades for licensed plumbers, but eventually	I
-	grade 2 was cancelled and now we are left with grade 1.	
J	So, according to what you just said, among licensed	J
K	plumbers, perhaps we need to classify into grade 1 and	K
L	grade 2. Grade 1 plumbers should have the power to sign	L
M	off new projects, and grade 2 plumbers are the people	3.5
M	who do the actual work. We might as well have grade 3	M
N	plumbers as well, and they might take up pipe	N
0	connections. So we can have grades 1 to 3.	0
O	A. I suggest that for the Housing Department, their	U
P	architect is not on the list of the ArchSD's approved	P
Q	list, and they have their own list, for example list 1	Q
•	and list 2. For new architects they can only take up	V
R	one project but for those they have worked with, they	R
S	can take up multiple projects. So you shouldn't just	S
	grant a licence if someone pays a few hundred dollars,	
T		T
U		U
V	- 4 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	so to speak. So even if you grant a plumbing licence,	C
	it's useless, meaningless.	
D	MR SHIEH: So would there be a sense of satisfaction when	D
E	you secure this licence?	E
117	A. I don't think so.	
F	Q. For the full trade certificate?	F
\mathbf{G}	A. I think the idea is just to learn something for the sake	G
Н	of the job, and those workers didn't really think about	Н
	anything much else.	
I	Q. Now back to the issue of lack of ongoing training or	I
J	education. You said that a lot of people never practise	J
	the trade, so there aren't actually a lot of active	
K	plumbers, so these are issues in your opinion. Do you	K
L	think the Water Supplies Department understands the	L
3.4	situation or knows about it?	
M	A. It's hard to say. I guess they probably know about it.	M
N	I think they should know how many licensed plumbers	N
0	there are.	0
O	Q. Have you ever contacted the Water Supplies Department in	O
P	your daily work?	P
Q	A. Well, I didn't have licensed plumbers and I'm not	Q
	a licensed plumber myself. Ten-odd years ago, I would	
R	approach the Water Supplies Department and they	R
S	recognised who I was.	S
æ	Q. Even though you weren't the one who eventually signed?	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. No, I wasn't the one who signed. So even in the written	C
_	submissions, there was no mention of Ho Biu Kee; it only	C
D	carried the name of Mr Lam Tak Sum.	D
E	Q. So the Water Supplies Department would only recognise	E
T-2	the signature of a licensed plumber?	
F	A. And later on, I was involved in the listing of	F
G	a company, and I was no longer familiar with the people	G
Н	at the WSD, and as such I sent my staff.	Н
	Q. So, in your regular correspondence with the WSD, it	11
I	might not be the licensed plumber himself; right?	I
J	A. Yes, that was true in my time, you know, more than ten	J
	years ago.	
K	Q. And eventually the law required the licensed plumber to	K
L	sign, and as such you have a licensed plumber to sign.	L
N	So, as you know, a lot of the actual fieldwork was not	
M	carried out or monitored by the licensed plumbers?	M
N	A. Yes.	N
0	Q. For example, if the law requires the licensed plumber to	0
	make sure all plumbing parts would align with the	Ü
P	relevant Waterworks Regulations, so, as far as you know,	P
Q	whether for Mr Lam Tak Sum or your previous plumbers,	Q
_	would they actually pay visits to the site and check if	
R	everything is compliant before they signed?	R
S	A. They would certainly visit the sites. For the specific	S
Т	details, it's hard for me to give you an answer. In the	Tr
1		Т
U		U

A	Annex:	Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		ission of Inquiry into Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C		past decade or so, I had another licensed plumber, and	i	C
D		he was familiar with the WSD. I hired these people because they would be able to approach and talk with	the	D
E		Water Supplies Department if there are issues. But fo	r	E
F	Q.	others, it might be problematic. All right. Mr Lam Tak Sum will be heard later, so		F
G		that's all right.		G
	Α.	I haven't been involved in the past ten years or so.		
Н		Those who grew up with me have all retired and I'm the		Н
I		only one still here. So, after they retired some of	of	I
J		them retired recently.		J
•	Q.	Are you referring to the people at the WSD?		
K	Α.	Yes.		K
L	Q.	Now I would like to ask some questions on your writte	n	L
M		statement. Let me read you a part.		M
141		In the aftermath, you found out why leaded solder		IVI
N		was used in Kai Ching Estate. The site supervisor of		N
O		Kai Ching Estate said that using the solder strip, it		o
D		was softer. When he worked for other contractors or		_
P		other people, he had experience in using solder strip		P
Q		so he felt that using solder strip, it would be easie:		Q
R		to speed up the welding process, because it melted		R
		easier and the melting point was lower.		K
S		So that's what you said in your witness statement,		S
T		and you said that later on, subsequently, when Chan		Т
U				U
V 7				T 7

A	Annex	Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		ission of Inquiry into Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C		Siu Wah was site supervisor, he had raised this poin	t of	C
D		view and you continued to say that Chan Siu Wah said that using the softer solder strip to weld, to solde		D
E		50 mm diameter or lesser or smaller pipes using soft		E
L		solder, you could just use a gas welder; it was very		Ľ
F		convenient; whereas solder wire, the ones that came	in	F
G		rolls, you continued to use on pipes with a diameter		G
**		from 50 to 70 mm, and you had to use a welding machi		
Н		and for 70 mm or above you have to use silver brazin		Н
I		You have found that Chan Siu Wah, when he worked on		I
J		Kai Ching Estate, he had mentioned this approach.		J
ŭ		So under what circumstances did you discover this		J
K		who told you that?		K
L	А.	If I knew these things in such detail, this wouldn't		L
		have happened.		
M	Q.	No, I'm saying subsequently.		M
N	Α.	I could identify Wong Kwai Hung. I could find my		N
0		assistant, Leung Wai Kin. All this site. I would ha		0
Ü		told him Wong Kwai Hung, all the site supervisors.		U
P		have worked with me for a long time.		P
Q		But I feel I have some new ideas. Everybody says		Q
		they have no knowledge, they don't know is it rea		
R		true? I think Chan Siu Wah's statement actually,		R
S		I didn't read his statement and even my own statemen	t	S
Т		I was told to read it but I am very confident I neve		т
1				T
U				U
V				v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	read it. Yesterday, I just heard the statement through	C
	the headpiece, through the translation.	
D	Q. Do you have Chan Siu Wah's statement?	D
E	A. Well, as you said, in paragraphs 3 and 4, that is not	E
_	correct. In Kai Ching Estate, our salary expenditure	
F	was 20.8 million and it was 10 million in China, so	F
G	a total of 30 million. There were 1,507 units in	G
Н	Kai Ching Estate, pretty much, and Chan Siu Wah worked	TT
n	on a project worth more than 1 million, 1-plus million.	Н
I	So there were six blocks, expenditure was	I
J	1-plus million, so two blocks it was 10 million. So he	J
	was responsible for 1.9 million. So, the system that he	
K	was responsible for, it made up some 11 or 12 per cent.	K
L	So Chan Siu Wah, why did he emphasise that he was a site	L
	supervisor?	
M	There were no signatures, no contracts, so that led	M
N	me to suspect that there was a lack of knowledge. They	N
0	should not just summarise it and say there was a lack of	0
0	knowledge and nobody was responsible.	O
P	Why do I believe that? It's because Chan Sze Nam,	P
Q	he was the subcontractor for blocks 3 and 4 that's	Q
•	not the case. In blocks 3 and 4, he was only	Q
R	responsible for 10 or 11 per cent of the work, and in	R
S	his statement he says, "I'm not familiar with the boss	S
	and I could not arrange for him to work", and so on.	
T		Т
U		U
•		

A	Annex:	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В		ission of Inquiry into Lead Found in Drinking Water	Day 37 B	
C		That is true.	Ċ	
D		I would also like to state that Chan Siu Wah, why he responsible for two estates? Why did Kai Ching	D D	
E		Estate and what's the estate called in Tuen Mun?	E	
	Q.	It's Lung Yat.	_	
F	Α.	Why was he not responsible there? His response was t		
G		he submitted an invoice and procurement said no and y	ou G	
		have to do such and such. Well, that's not the case.		
Н		If Lung Yat Estate, the officer came up with a respon	Hase,	
I		then they would have to ask me to follow up. In	I	
J		Kai Ching, they also had to use solder wire.	J	
J		So now I am outlining the whole story for you.	J	
K		Between 2009 well, one day in 2009, I was rushing	K	
L		a delivery for a construction site and I drove to	L	
		Tin Shui Wai. It was Paul Y.		
M	Q.	Wait a second. 2009, Chan Siu Wah, he had left	N	
N		Ho Biu Kee and then in 2009 he came back?	N	
0	Α.	No, listen to me first, before you ask your question		
0		At that time, I didn't know Chan Siu Wah. I have	O	
P		a lot of workers and I really don't remember the name	es. P	
Q		So, one day, I was rushing a delivery and I was drivi	ng Q	
¥		to Tin Shui Wai. It was a Paul Y construction site a		
R		I had another site supervisor there. I was rushing	R	
S		a delivery and I said, "Deploy some people", and I dr	rove S	
_		them over, and I was at Eastern Tunnel, I was sending		
Т			Т	
U			U	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	some workers there, and I didn't even know who those	C
	people were, and he asked me, "Boss, don't you remember	
D	me? You don't recognise me?"	D
E	Then, at the Eastern Crossing, Phase 5 or 6, there	E
	was a small parking lot and our site supervisor, Mr Sin,	_
F	he deployed him to a small site. Fate plays tricks on	F
G	us. It's like you dropping a stone into a river; the	G
Н	river changes.	Н
11	So I have worked in this industry for so long. So	п
I	at the construction site, they were rushing to deliver	I
J	the work, and the Shui On manager told me, "Mr Ho, this	J
	person is competent, give them an opportunity." At that	ű
K	time, Kai Ching Estate was just starting work and he	K
L	said he's competent. Because I have a lot of faith in	L
	Shui On, and the person was trying to persuade me,	
M	saying he is competent, and I trust I placed my faith	M
N	in Shui On.	N
0	So he was arranged to work in Kai Ching Estate. So	0
0	why was I aware? Well, he knew of two types of	0
P	material, so why did I suspect? You should ask me, "Why	P
Q	don't you suspect? What motivation, what incentive of	Q
	does he have? Why would he knowingly breach the law?"	¥
R	I have an old letter from 2011, 13 November. It's	R
S	an old document. It's yellow, it's an aged document.	S
	(Indicating).	
T		T
\mathbf{U}		U

- 11 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. Hang on. Has your lawyer seen this?	C
	A. No. I'm telling the truth.	C
D	Q. Well, procedure-wise, you should provide a copy to your	D
E	lawyer.	E
	A. What does it say here? It's like what I said yesterday.	
F	Some people, they might want to counterfeit some	F
\mathbf{G}	material and try to sell it. So the behaviour, some	G
Н	workers try to look out for my interests and some people	TT
п	are envious of me, so we have people stealing from the	Н
I	site. So how was that disclosed? Because he promised	I
J	to treat people to a dinner when the materials were	J
J	sold. So that's why he was ratted out.	J
K	So that's what you were referring to yesterday,	K
L	"a hundred flowers bloom".	L
	"I have worked in Ho Biu Kee for many years and I am	
M	now working at Kai Tak Estate, and recently I have	M
N	discovered that there has been regular work deployment.	N
	Phase 3 and 4 work, the workers do the same work every	
0	day, so I would like to reflect this to Mr Ho. You	0
P	should watch out for it."	P
Q	Chan Sze Nam only takes up some 10-odd per cent.	Q
V	The others are company staff, and all the company staff	Ų
R	have been deployed to work for him, and they receive	R
S	a salary from the company.	S
	So why did I know that he was using solder wire?	~
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Because as a fact, solder strip, the melting point is	C
D	lower, you can work quicker, and solder wire, the master will tell you the melting point is lower, the strip is	D
E	wider; you can melt it and it would cover a larger area.	E
	Q. Please stop. Hang on a second. Solder wire is harder	_
F	to melt, solder strip melts easier and it can cover the	F
G	joint very quickly.	G
	A. Chan Sze Nam has a lot of connections to the incident,	
Н	because it was convenient, he could make more money.	Н
I	I'm not going to say whether there was any interest	I
т	here.	.
J	So why Lung Yat Estate did not use it? Because at	J
K	that site, work was already commencing. He didn't have	K
L	his own workers there. I told him to go to that site,	L
_	so that was the difference. So I am suspecting that	L
M	it's not that he doesn't know. In fact he should know,	M
N	and he deliberately used this. Yesterday, when	N
	I answered you I don't want to spend so much time	
0	here, I'd rather answer you, tell you "I don't know",	О
P	"I don't know" that's what everybody is doing.	P
0	Everybody is doing that. I'm speaking the truth.	
Q	Q. So this is a breakthrough. We shouldn't be saying the	Q
R	same thing.	R
S	A. This is the fact. There really is insufficient	S
~	knowledge. If it's delivered, how can you identify	D
T		T
U		U
3 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	that?	C
D	So I would suggest that all the Kai Ching Estate	.
D	workers, we have employee contracts, we have phones; it	D
E	can be investigated. Did they ask you deliberately, was	E
F	it deliberate, where you would use one type of material,	F
r	and when the inspection crew came along you would use	r
G	a different material? You have to conduct a thorough	\mathbf{G}
Н	investigation.	Н
	I have provided all the workers' ID that worked in	
I	Kai Ching Estate. I can give you this letter.	Ι
J	(Handed). You can see that it's old.	J
	CHAIRMAN: Now I have a question for you, Mr Ho. What you	
K	meant is that Chan Siu Wah was responsible for two	K
L	sites. One is Lung Yat Estate and the second is	L
	Kai Ching Estate; is that right?	
M	A. Kai Ching Estate first.	M
N	CHAIRMAN: And after Kai Ching, he was responsible for	N
0	Lung Yat Estate?	
0	A. I was initially deceived.	0
P	MR SHIEH: Three months after Kai Ching Estate, he worked on	P
Q	Lung Yat Estate; right?	Q
¥	A. No, I cannot remember the exact arrangement. I don't	Q
R	want to give a wrong answer.	R
S	CHAIRMAN: According to what you said, Mr Chan Siu Wah and	S
	Mr Chan Sze Nam were very close to each other, and some	
T		T
U		U
X 7		
V	- 14 -	\mathbf{V}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	procedures were taken up by Mr Chan Sze Nam and he was	C
D	paid a time rate. The faster he completed the work, then he could make more money, and as such he used	D
E	solder strips?	E
F	A. Yes. For instance, Mr Chan Sze Nam was to install toilets. The company's workers were supposed to install	F
\mathbf{G}	pipes	G
Н	Q. (Chinese spoken).	Н
	A. (Chinese spoken). And those workers would be paid by my	11
Ι	company.	I
J	At that time, I received a letter and the work	J
K	progress was tight, so I just ignored it. Second,	K
K	I would look at evidence. I won't just hear what people	K
L	say. At that time, I found him competent and helpful,	L
M	and for Chinese New Year I gave him \$100,000. After he	M
3. 7	was arrested, he offered to pay me back those \$100,000, and my reaction was, "Why?"	
N	CHAIRMAN: There was a possible reason, according to you, on	N
0	Kai Ching Estate. I would like you to look at S1,	O
P	page 128. You can see Kai Ching Estate, Ho Biu Kee	P
	you can see the order record of Ho Biu Kee.	
Q	Do you see that on the screen? S1.	Q
R	Can you give him a hard copy?	R
S	Have you seen this schedule? Have you read the	S
	content before?	~
T		T
U		U

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	MR SHIEH: I will just like to introduce to you what this	C
D	table is. This was a table compiled by Prosperity, Mr Chow's company. He said, according to the records of	D
E	the supply of materials from Prosperity to Ho Biu Kee,	E
	you can see the invoice numbers, dates, item name, PO	
F	numbers, and so on. So these are records of Prosperity,	F
G	on the materials ordered by Ho Biu Kee from Prosperity.	G
	So this is the table in front of you.	
Н	Have you seen this table before? This was prepared	Н
I	by Prosperity.	I
J	A. We wrote to Prosperity.	T
J	CHAIRMAN: Well, Prosperity passed us this table.	J
K	A. I have not seen this.	K
L	When you first sent us the letter, we wrote to	L
	Prosperity immediately, requesting all records for	
M	Kai Ching Estate and Kwai Luen Estate. I've not seen	M
N	this table. I'm not sure if my colleagues had a copy.	N
	CHAIRMAN: Please look at this table. Do you have a hard	
0	copy in front of you? Please pass him a hard copy.	0
P	If what you said was right, for 13 April 2012 do	P
0	you see that item? there are three orders. One of	0
Q	them is to order 30 reels of FRY lead-free soldering	Q
R	wire, but another order is 55 pounds of UK WL50D solder	R
S	strips.	S
	Now, assuming that your theory was right, then they	S
T		T
U		U
•		

- 16 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	shouldn't have ordered FRY lead-free solder wire. What	C
D	does that mean? You said that it was possible that the solder wire was inspected, and as such they used the	D
TC.	correct material, and according to another of your	_
E	theories, you said Chan Siu Wah wanted to help Mr Chan	E
F	Sze Nam so that Chan Sze Nam can make more money.	F
\mathbf{G}	If Mr Chan Siu Wah ordered both WL50D and lead-free	G
	wire, it doesn't sound very sensible.	
Н	A. You cannot say that it's not sensible. From what they	Н
I	said	I
J	Q. That was after the incident; right?	J
J	A. Yes. Well, these items, they would describe them as	J
K	high-temperature or low-temperature, and they needed to	K
L	order solder wires for pressure-reducing valves or other	L
	items; solder wires must be used. Well, according to	
M	them, if the solder melts so easily, they cannot make it	M
N	work. So whether or not they did it on purpose, they	N
0	had to order solder wire.	0
0	So all I can say is that Chan Siu Wah knew that	0
P	solder wire had to be used.	P
Q	Q. All right.	Q
	A. Now, if you are in charge of both sites, you should not	¥
R	use solder wire for just one of the sites.	R
S	CHAIRMAN: Now let's look at the orders. After 26 June	\mathbf{S}
TD.	2012, solder wires were no longer used for orders after	_
T		Т
U		U
V	- 17 -	v

- 17 -

Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water C 26 June 2012; do you see that? C A. Yes. D CHAIRMAN: Now I have another question. For another estate, E Kwai Luen Estate, on page 102. Mr Chan Siu Wah was not responsible neither Chan Siu Wah or Chan Sze Nam were responsible for this estate; right? G A. Yes. G CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders J were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. L CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. Q CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." S These are for temporary pipes. That was after	A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
A. Yes. D CHAIRMAN: Now I have another question. For another estate, E Kwai Luen Estate, on page 102. Mr Chan Siu Wah was not	В		В
CHAIRMAN: Now I have another question. For another estate, E	C	26 June 2012; do you see that?	C
E Kwai Luen Estate, on page 102. Mr Chan Siu Wah was not E responsible neither Chan Siu Wah or Chan Sze Nam were F responsible for this estate; right? G A. Yes. G CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. L CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two E persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M were ordered. After the incident, I believe that Leung N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." These are for temporary pipes. That was after		A. Yes.	
responsible neither Chan Siu Wah or Chan Sze Nam were responsible for this estate; right? G A. Yes. G CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." These are for temporary pines. That was after	D	CHAIRMAN: Now I have another question. For another estate,	D
Fresponsible for this estate; right? G A. Yes. G A. Yes. G CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung New it in bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." These are for temporary pipes. That was after	E	Kwai Luen Estate, on page 102. Mr Chan Siu Wah was not	E
responsible for this estate; right? G A. Yes. G CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free J soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K L CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final Order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from OProsperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." These are for temporary pipes. That was after	IC.	responsible neither Chan Siu Wah or Chan Sze Nam were	10
CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung New Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." These are for temporary pipes. That was after	r	responsible for this estate; right?	r
H only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I J were made on the same day, both WL50D and lead-free J soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." R These are for temporary pipes. That was after	G	A. Yes.	G
only one order of lead-free solder was made, and it was I on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders I were made on the same day, both WL50D and lead-free J soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two L persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final Order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R site." These are for temporary pines. That was after	TT	CHAIRMAN: In that case, for this housing estate, basically	**
were made on the same day, both WL50D and lead-free soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final order was made on 1 August 2015. Four reels of wires Were ordered. After the incident, I believe that Leung Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." R These are for temporary pines. That was after	н	only one order of lead-free solder was made, and it was	Н
soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. K CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two L persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R Site." These are for temporary pipes. That was after	I	on 4 June 2013, 20 reels were ordered. So two orders	I
soldering wire were ordered. Do you see that? K A. Yes. CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two L persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the site." R These are for temporary pipes. That was after	T	were made on the same day, both WL50D and lead-free	
L CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R Site." These are for temporary pipes. That was after	J	soldering wire were ordered. Do you see that?	J
persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires M were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R site." R These are for temporary pipes. That was after	K	A. Yes.	K
M order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R Site." R	L	CHAIRMAN: But this has nothing to do with those two	L
order was made on 1 August 2015. Four reels of wires N were ordered. After the incident, I believe that Leung N Wai Kin bought four reels of solder wire from O Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R Site." R		persons, Chan Siu Wah or Chan Sze Nam. Now, the final	
Wai Kin bought four reels of solder wire from Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R Site." R	M	order was made on 1 August 2015. Four reels of wires	M
Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R site." R	N	were ordered. After the incident, I believe that Leung	N
Prosperity. P A. The works have completed by that time. P CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R These are for temporary pipes. That was after	0	Wai Kin bought four reels of solder wire from	0
CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says: Q "The following materials are urgently needed at the R These are for temporary pipes. That was after	Ü	Prosperity.	U
Q "The following materials are urgently needed at the R site." These are for temporary pipes. That was after	P	A. The works have completed by that time.	P
"The following materials are urgently needed at the R site."	0	CHAIRMAN: Yes. Let's turn to page 127. It says:	0
These are for temporary pipes. That was after	•	"The following materials are urgently needed at the	¥
$_{\mathbf{S}}$ These are for temporary pipes. That was after	R	site."	R
~	S	These are for temporary pipes. That was after	S
completion of the works; right?		completion of the works; right?	
T	T		T
II T	U		U
$oldsymbol{U}$			-

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. No. Well, that happened after meeting with the Housing	C
	Authority and we had to make a temporary pipe, and as	
D	such we made this order.	D
E	CHAIRMAN: Yes, I know that very well, and as such this was	E
F	an amendment; this has nothing to do with the project	F
r	itself.	r
G	Let's go back to page 102, for Kwai Luen Estate.	G
Н	Initially, 20 reels of solder wires were ordered, but	Н
	thereafter, no further orders of solder wire were made	
I	for this estate. Do you understand?	I
J	I understand, was Wong Kwai Hung responsible for	J
	this estate?	
K	A. Yes.	K
L	CHAIRMAN: So he was responsible. Now, you had a few	L
M	theories. The first, you said he might need to order	М
1 V1	two types of materials because for certain parts like	M
N	valves, the soldering must be carried out slowly, and as	N
0	such solder wires had to be used, but apparently this	0
	theory does not apply to this estate.	· ·
P	A. This is Wong Kwai Hung's site. So I told him to just	P
Q	tell the facts. I cannot control what they bought at	Q
	that time.	
R	CHAIRMAN: Now I am just testing your theories to see if	R
S	they are valid.	S
Т	A. What theories are you referring to?	75
Т		Т
U		U
X 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	CHAIRMAN: You gave us some theories so we have to prove	C
	them.	
D	MR SHIEH: According to Chairman Mao, practise is the best	D
E	way to prove theories.	E
F	A. (Chinese spoken).	T.
r	COMMISSIONER LAI: Just now, you said Chan Siu Wah took care	F
G	of Chan Sze Nam and he allowed Chan Sze Nam to use	G
Н	leaded solder in order to speed up the work.	Н
	For Kwai Luen Estate, the solder used seemed to be	11
I	solder strips and it was done by someone else; it had	I
J	nothing to do with Chan Sze Nam. And he also used	J
	solder strips instead of solder wire.	
K	A. For Kai Tak Estate, Wong Kwai Hung used solder strips,	K
L	and he used solder strips for Kwai Luen Estate as well.	L
	I had no suspicion of him.	
M	Now, the question is, if a person is responsible for	M
N	two sites, why are correct materials used in one but not	N
0	the other? That's something I have always doubted.	
0	I don't want to put any theories, so I hope someone	0
P	can answer my question on why the situation is different	P
Q	at both sites. For Wong Kwai Hung, he used solder	Q
¥	strips for both Kai Tak Estate and Kwai Luen Estate, so	Q
R	I have no doubts about him.	R
S	Everything you do must have some kind of motivation	S
	or purpose. You shouldn't have two different treatments	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	without reason. Why did you know to use the right	C
D	materials at one site but not another?	D
	Now, the site manager of a site told me, "Mr Ho,	
E	this person is competent, give him some opportunities,	E
F	give him a chance." Now, conspiracy theory aside, from	F
	a positive point of view, this manager had helped me, so	
G	I would supply him with quality materials.	G
Н	CHAIRMAN: Please go on.	Н
	MR SHIEH: Let's take it step by step. So set aside your	
I	description of Chan Siu Wah and Chan Sze Nam, where they	Ι
J	have some mutual interest. Let's set that aside.	J
	A. I disclose it out of sincerity, so we can understand the	
K	comings and goings. Otherwise, everybody is just saying	K
L	that they don't know what happened.	L
	Q. So we now have three estates where you have some doubts.	
M	One is Lung Yat Estate. In Lung Yat Estate your doubt	M
N	or suspicion was Chan Siu Wah was a site supervisor of	N
0	Lung Yat Estate and he was in full compliance and used	
0	solder wire. So you had a doubt now. We will deal with	0
P	that later.	P
0	Then in Kai Ching Estate, you have some questions	0
Q	and you describe some interests between Chan Siu Wah and	Q
R	Chan Sze Nam. I know you have disclosed that. We will	R
S	look at that in greater detail. But we will have to	S
	separate them because if you confuse them, it's	
T		T
\mathbf{U}		U
V		V
	- 21 -	

- 21 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	confusing. I know you have your views on Kai Ching	C
D	Estate, and in Kwai Luen Estate, Wong Kwai Hung was the site supervisor, Wong Kwai Hung worked a long time in	D
E	your company as well. In other estates he used solder	E
	wire and there was no problem.	
F	A. Well, in the past, we used the component, it included	F
G	solder. So no matter what you use outside, it's	G
••	irrelevant.	
Н	Q. (Chinese spoken).	Н
I	A. It doesn't need solder. So, in my company, in the old	I
J	days, we used that component.	J
J	But all of a sudden, I don't know which year it	J
K	changed, I don't know. So, as I said, at that time,	K
L	when it occurred in July, I had no idea which sites they	L
	used what material. All the information was held by the	_
M	site supervisors or staff that had left the company.	M
N	They had to call me by phone and tell me. Someone said,	N
	"Boss, don't worry. I'm working on another site and we	
0	are using the same material." So we had all kinds of	0
P	information.	P
0	And subsequently, in the beginning of July, all of	
Q	a sudden all the construction sites, whether it was	Q
R	owners or public works, they had to use they had to	R
S	do inspections, they had to inspect the joints, they had	S
2	to Phase 1 was investigated, and so on. And I had no	S
T		T
\mathbf{U}		U
		-
V	- 22 -	V

- 22 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	idea what the outcome was going to be, what occurred,	C
D	what did my staff use; I didn't know. Ultimately, it was proved that there was no problem.	D
E	The staff told me everything, and then there was a lot	E
F	of public pressure, and my innocence was proven. We still have a project with St Paul's Hospital, and all	F
G	the pipes are hidden, and if there was a problem we	G
Н	would have to dig up all the tubes and pipes. So my understanding is that, in the past, the staff	Н
I	told me that they used the component that contained	I
J	solder, so if we insisted on using that, then there	J
K	might be no problem at all. My company might not have run into trouble.	K
L	But I feel that in Kai Ching Estate, when the	L
M	incident started, there was no problem with the company, but I couldn't but we still had to maintain we	M
N	still had to work for the industry. We could not	N
o	isolate ourselves from the incident. Q. You said that you subsequently found out that Chan	0
P	Siu Wah had suggested using solder strip, and you also	P
Q	said that in your subsequent investigation you found that using solder strip, it was applied in smaller pipes	Q
R	and solder wire was used in bigger pipes.	R
S	A. It wasn't an investigation. I convened a meeting and my	S
T	staff told me.	T
U		U
v	- 23 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. How did they find out? Did Chan Siu Wah teach them?	C
D	A. No, they didn't say that. Q. But they told you that Chan Siu Wah instructed them that	D
E	there could be I wanted to handle it step by step.	E
F	What did you hear from your staff, I'd like to differentiate? What did you learn from your staff and	F
G	what were your own conjectures?	\mathbf{G}
Н	So let's deal with the facts. What did you hear	Н
I	from your staff? Otherwise, it's going to be very confusing.	I
J	A. I don't conjecture; I just speak from the facts.	J
K	Q. So what did your staff report to you?	K
L	A. Some said Chan Siu Wah brought that practice with him, and some said that that's a common practice; it occurs	L
	here, here, here and there. And the staff said some	
M	soldering would have to be done this way, some would	M
N	have to be done at low temperature and high temperature. That's what they all said.	N
О	Q. So, after the incident, you convened a meeting, and	О
P	there were different opinions. Some people said it was a practice introduced by Chan Siu Wah.	P
Q	A. Because Chan Siu Wah worked with Yau Lee, and Yau Lee's	Q
R	practice was that they would outsource it to third-party	R
S	contractors, they would provide material. That was the practice. So all this is hearsay. I don't know whether	S
T	- -	T
U		U

- 24 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	I will be sued for saying this.	C
	Q. So, in these meetings, you heard different views. You	C
D	heard there was a practice introduced by Chan Siu Wah,	D
E	and some people said that a lot of people do this in the	E
	industry, they use a solder strip; and some people also	
F	said that some people use solder strip for smaller	F
G	pipes, and use solder wire for bigger pipes.	G
	A. There are too many views. The solder strip is for small	
Н	components, and some people say if one torch is not	Н
I	enough, they will use two torches, and then in such and	I
J	such a site they will also use solder strips, and in	
J	private buildings they will use solder strips. I have	J
K	too many staff. At the peak I had more than 1,000	K
L	staff. When I was short-staffed, they would call me up.	L
	So the whole problem is an industry problem.	
M	I don't believe that the people working in the	M
N	11 estates, they are all geniuses. I can be very	N
	straightforward, in the interests of society, the	
О	government is transparent, the Housing Department is	0
P	transparent. When they inspect, they take it to labs.	P
Q	But for private buildings, they do their testing in	0
Q	Shenzhen. I'm not sure whether those tests are	Q
R	credible. We never heard of excess lead from private	R
S	buildings.	S
	Q. They don't dare face the facts?	b
T		T
U		U
V	- 25 -	V

A	Annex.	Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		ission of Inquiry into Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C	Α.	If the owners don't want to find out, the developers		C
D		won't disclose that. I have a friend in Shenzhen. H	le	D
		does a good business and he says, "We do a lot of		2
E		testing of water for Hong Kong buildings"; that's		E
F		a fact. That's a fact.		F
	Q.	So, in your staff meeting, there were different view		
G	Α.	We can talk until the cows come home and it's hearsa	łγ;	G
Н		it's not the fact.		Н
	Q.	So a practice introduced by Chan Siu Wah, or you wou	ıld	
I		use solder wire, solder strip according to pipe		I
J		diameter, tube diameter. You heard that after the		J
		incident?		
K	Α.	I believe it was their knowledge. It might not be a	11	K
L		due to Chan Siu Wah, because they had worked so many		L
		years, they have their own set of working knowledge.		
M		But regarding material, whether there was lead or	-	M
N		not, they wouldn't know. I don't know; how would the	at	N
		he know?		
О	Q.	First of all, I don't understand. This staff meetin	g	O
P		was held after the lead incident leaked, so we would		P
		like to know how many meetings were there, who said		
Q		what, because we might want to question these people	•	Q
R	А.	These meetings, they are not formal. We won't have		R
a		a meeting on one day. I would ask the staff at one		_
S		site, and then when I go to another site, I would as	k	S
T		sice, and enem when I go to another site, I would as		T
U				U
* 7				

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	again.	C
	Q. So there weren't people sitting in a meeting room?	C
D	A. There were interviews.	D
E	Q. Who did you talk to?	E
	A. Almost everybody involved.	
F	Q. Let's start with names we have heard of. Leung Wai Kin.	F
\mathbf{G}	You have asked Mr Wong.	G
Н	A. Yes. (Chinese spoken). Cheung Kwan Sang, he has worked	Н
11	for me since he was 19, and he's in his 50s now.	н
I	Law Sek Cheung.	I
J	Q. They are site supervisors.	J
	A. Yes.	J
K	Q. And you have asked them on different occasions and they	K
L	had different responses. In Kai Ching Estate, they use	L
	solder strips, but just now we saw some estates use	
M	solder wire.	M
N	So did you ask Mr Wong, because Mr Wong also worked	N
0	on Kai Ching Estate, Chan Siu Wah did you ask Mr Wong	0
O	why solder strip was used and why not it was only	U
P	solder strip, why didn't you use a combination of strip	P
Q	and wire?	Q
	A. I asked him why and asked him to explain, and he gave me	
R	the reasons I described just now. There was a whole	R
S	bunch of reasons given just now. He said they will have	S
Tr.	to use it in so and so and such and such a manner.	
Т		T
U		U

A	Annex	: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
\mathbf{C}	Q.	So what do you mean by so and so, such and such		C
		a manner? Was it Chan Siu Wah's practice that was		
D		introduced?		D
E	Α.	He mentioned Chan Siu Wah brought that practice with		E
		him. I told him it has to be a fact, you have to only	_	
F		state the facts.		F
G	Q.	So you reminded him?		G
Н	А.	So why would they use that material? I even told him		н
11		front of the lawyer, "If I told you to use it, then		п
I		just say I told you to use it."		I
J	Q.	So what was his explanation for Kai Ching?		J
	А.	He didn't give any reasons. There's no reason. The		
K		wrong material was used; how can you explain?		K
L	Q.	But didn't you want to find out?		L
3.6	Α.	I just knew they are the wrong the material.		
M	Q.	Why was it wrong? So our deduction was that we wa	ill	M
N		set aside the irrelevant, so what remains behind has	to	N
o		be the reason. So why did they use that?		o
Ü	Α.	He said others did the same, so he followed.		U
P	Q.	Who did "others" refer to?		P
Q	А.	I didn't ask him such details. At that time, I felt		Q
		uncomfortable as well. I had no time to blame my sta	aff.	
R		And given the circumstances, I couldn't blame my sta	ff,	R
S		because if I blamed my staff at that time, my company	У	S
T		would collapse. For what happened on 6 July, I was		æ
T				Т
U				U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	responsible for 30 other housing estate projects at that	C
D	time. So it was a very difficult situation for me. The suppliers approached me, and they said upon they made	D
E	a decision not to give me any further business. They	E
L	used to pay him \$5 million and the banks called me every	E
F	day and I was really agitated, and I almost had to	F
G	mortgage my home, and some material suppliers wrote and	G
**	said they supported me. And they asked me to pay up.	
Н	So, at that time, I wasn't able to trace liability	Н
I	at that time. I had to deal with a lot of works.	I
J	So, for China State, Shui On, and so on, I had heard	J
J	them quite a lot. They placed a lot of trust in me.	J
K	But if I didn't help them complete the works, they would	K
L	have suffered even more. I was responsible for	L
	30 Housing Department projects alone, and on an average	
M	of 800 flats each, I was responsible for 24,000 flats.	M
N	So, if I had dodged my responsibility at that time,	N
0	I would affect the society as well as my reputation.	0
0	So I felt deeply regretful at that time. The	О
P	incident happened and I would not run away from it. All	P
Q	along, I never said a lack of awareness. I only talked	Q
	about the results. The result arose because of my	Ų
R	company. So our company was the culprit and, different	R
S	from other companies, I am very strict on my staff.	S
т	I always look at the results. For me, murder and	T.
Т		Т
U		U
* 7		

- 29 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	manslaughter are the same. So the result is all that	C
	matters.	C
D	So, if there are things I knew, I would have said	D
E	so. Now, you kept asking me questions, I really didn't	E
_	know, I really don't know.	
F	I was the culprit. I didn't want to make other	F
G	people suffer, including China State, Shui On, the	G
Н	Housing Department, as well as the society at large.	Н
41	I felt guilt for Shui On. They are a perfect company in	п
I	my eyes and they are extremely well managed.	I
J	I have worked with many companies in Hong Kong but	J
	I don't work with all of them. For Paul Y, they and	J
K	I wouldn't just work for anyone. I have my own	K
L	principles. You kept asking me if I knew about certain	L
3.4	things, but the fact is I don't. If I tell you more,	
M	I don't know where you are going. If I accept the	M
N	responsibilities, if the matter can be resolved like	N
0	that, then I can do it. I am just getting mad.	0
3	I worked very hard to be where I am today, and my	U
P	father taught me that even if you cannot help others, at	P
Q	least don't make people suffer, but I feel guilt towards	Q
	my father, because the fact is I have made a lot of	•
R	people suffer.	R
S	I can repeat 100 times that I don't know. As I said	S
T	yesterday you kept asking me these questions.	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	I really don't know the answer. You asked if it's to	C
D	save money, and I don't even know what the answer is. So I really don't know.	D
E	I gave it some thought yesterday on Chan Siu Wah's	10
L	witness statement. I wanted to give you new ideas so	E
F	that everyone would have some food for thought. So	F
\mathbf{G}	I don't hope to see a conclusion of lack of awareness.	G
	Some of them might not really be unaware. So perhaps	
Н	I was the culprit. So it doesn't matter.	Н
I	Let me just cool down a little bit.	I
J	Q. Mr Ho, you can have a cup of cold water or we can take a	т
J	morning break.	J
K	Chairman, what do you think?	K
L	Please have some water.	L
	A. I really don't know. You kept asking me what happened	
M	afterwards. According to my witness statement, I was	M
N	told by different colleagues you can summon them	N
0	all I think it's a waste of time. I really don't	0
O	know. They told me all those.	U
P	Q. All right, Mr Ho. This morning I didn't ask you about	P
Q	the cost of	Q
	A. I fear nothing and I think we have to defend our own	
R	principles. The nature of human beings is sad. From	R
S	the moment you are born you start crying, so in the	S
Т	meantime, why not try to make the most of it? You	T
1		T
U		U
V	2.1	V
	- 31 -	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	should not be so pessimistic. I am not that type of	C
D	person. I have regrets that I don't speak good English. If I have better English, then I can contribute even	D
E	more to the society. It's a deep regret that I face	E
2	this incident at this time of my life.	L
F	Q. So what I meant is that I want to see which colleagues	F
\mathbf{G}	can help you. What about Leung Wai Kin?	G
	A. Of course, even the 100-odd staff for Kai Ching Estate,	
Н	you can summon them all. I have nothing to hide.	Н
I	I never hid anything. Now I ask Wong Kwai Hung to tell	I
J	the truth. If I instructed him to do so, please say	J
	Q. Wong Kwai Hung will be here.	9
K	A. I don't lie. Everyone is here.	K
L	Q. Mr Leung Wai Kin, he is still working for Ho Biu Kee;	L
	right?	
M	A. Yes.	M
N	Q. So, on behalf of the Commission, can you arrange	N
0	Mr Leung Wai Kin to be here sometime this week?	o
O	A. Of course, I am happy to help. I am happy to help with	U
P	the fact-finding. You can summon all 80 staff at	P
Q	Kai Ching Estate to see who wrote that anonymous letter.	Q
	Q. Let's take it step by step, and the Commission's	
R	counsel, Lo & Lo Solicitors, will invite Mr Leung Wai	R
S	Kin.	S
T	You don't agree with what Mr Chan Siu Wah said. My	æ
1		Т
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	question was please don't misunderstand it, I only	C
D	asked how you knew about it afterwards. When you look at Mr Chan Siu Wah's witness statement, he didn't agree	D
E	with a lot of what you said.	E
${f F}$	A. You have to look at the character of Mr Chan Siu Wah.	F
G	He is not an honest person by nature. He was involved in indecent assaults. Now you are questioning me based	G
	on what this person says; it's unacceptable.	
Н	Q. Let's look at it paragraph by paragraph. Page 2393 of	Н
I	K3.	I
J	In paragraph 18, he said Solder strips are usually	J
K	used and you would only specify solder strips. "For Lung Yat Estate the procurement of Ho Biu Kee requested	K
_	me to write solder wires", and so he wrote solder wires.	
L	You made a response. Now I officially put this part	L
M	to you.	M
N	A. Well, why don't you ask the procurement department?	N
O	I don't want to confuse you. I don't want to fall into	o
	a trap.	
P	Q. It's just like an offside trap in soccer.	P
Q	A. I wasn't involved so I cannot answer on behalf of my colleagues. Everything I know, I heard from others, so	Q
R	I wouldn't automatically consider them as true.	R
S	Q. So we can ask Ms Wong Wai Ping.	S
D	A. You can ask anyone you want.	3
T		T
U		U

- 33 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
	Q. In paragraph 29 and paragraph 30, his answer is the	2
C	same; he would only specify the number of boxes of tin	C
D	strips required on the order form. So are you aware of	D
	that?	
E	A. Let me put it this way. I can actually save some time	E
F	for myself. For the actual operation, I wasn't involved	F
C	and I knew nothing. If I am not such a responsible	~
G		G
Н	person, I can just answer "I don't know". Perhaps it	Н
T	would have been settled yesterday already.	
Ι	Q. I am not blaming you.	I
J	A. But I really don't know. If my subordinates did such	J
T/	things and their procedures Mr Lam Tak Sum said he	*7
K	frequently visited the site, you can ask the site people	K
L	or the office people. So, if you ask me something,	L
М	I would ask them. If I come back with a different	M
M	answer, then it seems irresponsible for me to give you	M
N	a different answer.	N
0	Q. Well, in your witness statement, you said China State	0
O	and the HA site supervision team knew that you used tin	U
P	strips, because the solder strips were mentioned in the	P
Q	delivery notes.	Q
•	A. Yes, I know. I was shown those delivery notes, and on	Q
R	the same note both solder strips and wires were listed,	R
S	and they were submitted to China State, so of course	S
	they know. That's my guess only. I don't know if they	2
T		T
U		U
V	- 34 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	actually knew. That's just a common-sense deduction.	C
D	Q. According to China State, you received two other forms,	D
D	and they didn't look carefully at the description of	D
E	solder strips and wires and you said you didn't know,	E
F	but you passed them to China State; right?	F
	A. I cannot answer any hypothetical questions.	_
G	Q. Kwai Luen Estate was handled by Shui On. Shui On, they	\mathbf{G}
Н	not have the same practice; you did not give them	Н
	delivery notes?	
I	A. I don't know. Shui On I did not visit that site.	Ι
J	Kai Ching Estate, it was in a rush, so I had to go	J
	frequently. I didn't go to the Shui On site; I think	
K	I only went once or twice.	K
L	CHAIRMAN: I would like to ask Mr Ho	L
	You just said Kai Ching Estate was in a rush. So	
M	let's go back to page 128 of S1.	M
N	Just now, I told you, on 26 June 2012, after that	N
0	you did not order lead-free solder. So, between 26 June	0
0	2012 to 22 January 2013, in those seven months you	0
P	ordered a lot of flat solder strips; do you see that?	P
Q	A. What was that?	Q
· ·	CHAIRMAN: In the few months between June and between the	Q
R	months of June 2012 to January 2013, a lot of flat	R
S	solder was ordered, solder strip was ordered. Was it	S
T.	because there was a rush, so a lot of flat solder strip	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	was ordered?	C
_	Just now you mentioned there was a rush. So we see	
D	this whole table, F, so set aside the order in 2010,	D
E	start with October 2011. Start with October 2011, all	E
	the way to June 2012, so the first eight months, but	_
F	then afterwards, there was another seven months. So	F
G	roughly a period of 15 months, where the whole Kai Ching	G
***	Estate works were completed.	**
Н	So, in the latter half, we see every order was	Н
I	220 pounds, 330 pounds. So each order was 200 or	I
J	300 pounds. Was it because there was a rush? You	т
J	mentioned there was a rush. Is that correct?	J
K	A. Yes.	K
L	CHAIRMAN: So we see a lot of flat solder strip orders.	L
	Another thing I want to ask you is, Kwai Luen	_
M	Estate let's go back to page 102. Kwai Luen Estate,	M
N	it started in June 2013. It was another six-month	N
	project, because it completed in December 2013, because	
0	all the purchases of flat solder strip were in those six	0
P	to seven months. So, as far as you are aware, was there	P
Q	a rush for Kowloon estate?	0
V	A. Well, Housing Department, all their sites Mr Lam from	Q
R	China State, I don't know why he rejected my claims.	R
S	All the Housing Department sites, they were only given	S
_	four or five months.	
Т		T
U		\mathbf{U}
V		₹7
•	- 36 -	V

- 36 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	I can give you an example. I'm working on	C
	Shui Chuen O Phase 3 and Phase 4. There are eight	
D	blocks. One block is completed, and we have seven.	D
E	Some haven't even started. The external facade has not	E
_	yet started work. They have a six-month completion	
F	date, so we only have a few months.	F
G	CHAIRMAN: (Chinese spoken).	G
Н	A. Yes. So they have to be complete by June this year;	**
п	that's a fact. I don't need to lie.	Н
I	As my legal team said, we only have a few months to	I
J	complete 70 to 80 per cent of the works. So I don't	J
	understand why some people in their witness statements	
K	state falsehood. They have to be responsible.	K
L	CHAIRMAN: I want to ask the next question. You refer to	L
	some incentives you gave your staff. You said you	
M	encouraged them to enhance their productivity.	M
N	Yesterday, we had discussed every day they had so much	N
0	money, but if they complete more than their piece rate	0
O	quota, you would give them a little bit more money. Do	0
P	you remember you said that yesterday? So I would like	P
Q	to ask you except from the daily wage, they would get	Q
	a piece rate, a bonus. So that bonus incentive, it was	•
R	applied at Kwai Luen Estate?	R
S	A. The model in Kwai Luen, I'm not too clear. They only	S
	have a small number of units. Now, each site is	
T		T
U		\mathbf{U}

A Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation A Commission of Inquiry into В Excess Lead Found in Drinking Water Day 37 В different. For example, in hospitals, each block -- we \mathbf{C} \mathbf{C} have a whole block there. Our foremen would have to D D inspect. And in Kai Ching there were six blocks and each block was 40 storeys and there are some 20 units in \mathbf{E} E each floor. But Kwai Luen Estate only had 1,007 units, F \mathbf{F} and Wong Kwai Hung's staff, him and his gang, they were a whole team. They were very conscientious so they \mathbf{G} G might not subcontract. So it's like Wong Kwai Hung is Η H working in Yuen Long, it has only 600-plus units, he has I I to watch over a team of 20-30 people, and these 20-30 people have been working with him, so their work J J attitude, technical expertise -- they know, they are K K aware of their abilities, so they can complete their mission; they won't need to subcontract. L L For large projects, we cannot supervise -- well, we M \mathbf{M} can't have a staff receiving more than \$1,000 a day who do nothing. You would go bankrupt. So Kwai Luen, in my N N recollection, we don't have these ratios. We have \mathbf{o} \mathbf{o} shopping malls -- you cannot count how much they do --P P we won't subcontract. If it's important projects, we won't subcontract; very technical projects, we won't Q Q subcontract. The only occasions of subcontracting --R \mathbf{R} it's like Lego blocks. You give them some toy blocks like a kid and they can manage -- will subcontract S S those. T \mathbf{T} \mathbf{U} \mathbf{U}

- 38 -

 \mathbf{V}

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	But during subcontracting, we will pay the unit	C
C	rates, and we will also tabulate their earnings on	C
D	a regular basis. So why Chan Sze Nam I am just	D
E	making an association you interrupted me just now and	E
	now I have the ability to go into greater detail.	
F	For projects 3, 4, 5, 6, they would subcontract to	F
G	the next level. Phases 1 and 2 and Phase 5, the	G
Н	subcontract outcome was they paid a little bit more	TT
п	than the minimum wage, but with Chan Sze Nam, he still	Н
I	had outstanding sum of a few hundred thousand, and	I
J	I told him, "You cannot collect money from me".	J
	I almost wanted to report him to the police.	J
K	I might not have a formal education but I am still	K
L	clear in my thinking. I can still judge a person's	L
	character. If somebody is useless, he is definitely	
M	incompetent. If he is competent, there might only be	M
N	a slight discrepancy; he won't be totally useless.	N
0	Chan Sze Nam claimed that we still owed him a few	0
U	hundred thousand. So, for the same worker, doing the	0
P	same work, in the same environment, how can a person	P
Q	earn a few hundred thousand and other people only earn	Q
	a little bit more than the minimum wage? Plus this	
R	letter (indicating), plus	R
S	So I had a lot to think about, and now the outcome	S
TD.	is I feel that Chan Siu Wah, he knew that the Housing	
T		Т
U		U
1 7		**

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Department wanted one material and he used a different	C
D	material. But what was the incentive or motivation, I conjecture. It's that his staff could work faster and	D
E	whether there that is another discussion. Maybe it	E
	was out of philanthropy, he wanted to do a good deed.	
F	What I said just now was conjecture. I just want to	F
G	give you some breakthrough. So nobody can repeat the	G
TT	same mantra that they had a lack of knowledge. Some	**
Н	people are guilty. Otherwise, everybody will be singing	Н
I	the same song and you won't find anything.	I
J	CHAIRMAN: Let's take a 20-minute break.	T
J	(11.27 am)	J
K	(A short adjournment)	K
L	(11.54 am)	L
	MR SHIEH: Mr Ho, this morning you had mentioned an old	
M	letter dating back to 2012. We have photocopied it and	M
N	I think everybody should have a copy. We will	N
	distribute the photocopy to everybody.	
О	A. Chairman, do you want the original?	О
P	Q. That's okay. You also have some "back of the envelope"	P
0	calculations.	0
Q	A. Okay.	Q
R	Q. I would like to direct you to a clarification. You	R
S	refer to blocks 3 and 4 and the subcontracting work.	S
	The question is, if the work is subcontracted, those	5
T		T
\mathbf{U}		U
V		V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	items, let's say the toilets, for example, they are	C
D	calculated at a piece rate, they would	D
D	A. It might not be toilets.	D
E	Q. So they would receive money for the pieces they	E
F	complete, and the contractor would pay the workers. But	F
-	Ho Biu Kee would foot the bill?	•
G	A. That's correct.	G
Н	Q. The issue raised here is that the subcontractors, he did	Н
	not ask outsiders to do the work, he asked	
I	A. No, not outsiders. That work should have been the	I
J	responsibility of Chan Sze Nam. He asked the workers	J
	from blocks 3 and 4 to do it.	
K	Q. But he charged Ho Biu Kee for the work done. So he was	K
L	cheating Ho Biu Kee.	L
	A. That's correct.	
M	Q. So Ho Biu Kee was paying its own workers, and he had	M
N	these workers do the work that he was supposed to	N
0	contract out, so that is the complaint.	0
O	A. Okay.	0
P	Q. So my question that would conclude my questions.	P
Q	A. I apologise for my emotional outburst just now.	Q
V	MR SHIEH: We now have other lawyers with questions for you.	Q
R	Cross-examination by MR PENNICOTT	R
S	(All questions from Mr Pennicott were in English)	S
	MR PENNICOTT: Mr Ho, good morning. I represent China State	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	and I just have a few questions for you. Okay? Do you	C
	understand? Is it coming through?	
D	A. (In English) Okay.	D
E	Q. Could I ask you first of all to look at or be given	E
-	page 215.2 of bundle F1.	
F	Mr Ho, you will see that this is a memo from	F
G	China State to your company, HBK, dated 3 October 2011.	G
Н	Do you see that?	н
-11	A. Yes.	п
I	Q. This is a document you have seen before?	I
J	A. No, because my staff would follow up on this.	J
	Q. Right. If your company received this type of memo, was	
K	there a system in place for its distribution amongst	K
L	your staff?	L
	A. Well, there should be, but you need to ask the relevant	
M	staff. You have to ask Mr Kwong.	M
N	Q. We will. Thank you very much.	N
0	As you can see from this memo, it is a document	0
O	which shows the Housing Authority's approval to the use	0
P	of FRY 99C lead-free solder wire. Do you see that?	P
Q	A. Yes.	Q
	Q. Would I be right in thinking that that approval having	
R	been given, you would have expected your staff to comply	R
S	with the requirement to use that material?	S
T	A. Yes.	
T		T
\mathbf{U}		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. Thank you. You can put that away.	C
C	Can I ask you please to go to your witness	C
D	statement, your first witness statement, and please turn	D
E	to page 22. It's K1, page 22.	E
	A. (In English) Okay.	
F	Q. Thank you. Can I now ask you, on page 22, to look at	F
\mathbf{G}	subparagraph (i), towards the bottom of the page. In	G
Н	particular, can we look at the last sentence, which	11
11	reads:	Н
I	"Quite often and indeed it happened in Kai Ching	I
J	Estate that Ho Biu Kee was only left with a few months	J
	for completion of the plumbing installation works at the	Ū
K	blocks."	K
L	That's a point that you make a number of times in	L
	your witness statement.	
M	Can I ask you this, Mr Ho: what is, in your mind,	M
N	the connection between an alleged tight programme and	N
0	the short period of time to do the works, and the	0
O	alleged excessive lead in the water? What's the	U
P	connection between the two things?	P
Q	A. There's no relation.	Q
	Q. Right. So why in your statement, in this statement and	
R	indeed in your supplemental statement, your second	R
S	statement, do you make the point that there was a short	S
Т	period of time? What's the purpose of making that	T
T		Т
\mathbf{U}		U
V 7		•

A	Annex	: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water	Day 37 B
C		observation?	C
	Α.	My team of counsel told me that since Mr Lam did not	
D		tell the facts, so I asked Mr Cheung, the counsel, t	o D
E		prepare the information as a rebuke. The use of lead	ded E
IF.		material was certainly wrong, but at all of these si	
F		they only had four to five months to complete the	F
G		project and that was a fact, and I had nothing to	G
Н		rebuke, but out of a sense of justice I asked my cou	nsel H
11		to come up with a supplementary document.	п
I		According to this table, we can see in detail the	e I
J		completion percentages, the pay amounts and so on.	The ${f J}$
·		information is very detailed. So there is nothing t	
K		hide or we cannot deceive anyone. My counsel did a	very K
L		good job. They obtained the works progress informat	ion L
3.4		from the Housing Department and came up with this ta	
M		This was only a minor issue but it shows that	M
N		everyone has to tell the truth, and I found that his	N
0		subordinates did not follow the rules. He was in ch	=
U		of Kai Ching Estate, and I know that he had attended	O the
P		inspection with the inspectors, in terms of the water	r P
Q		tests.	Q
•	Q.	Mr Ho, just answer my question, please. First of al	_
R		who didn't follow the rules?	R
S	A.	I said what I mean is that we had to finish the v	vorks S
		within four to five months, and Mr Lam said no, we h	
T			T
U			U
v			v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	10 to 12 months, and I feel that what he said is not the truth, so he shouldn't say anything if it's not the	C
D	truth. I know that when the inspector came to check the	D
E	water, he was also present, as far as I know. That's	E
T.	all.	
F	Q. All right.	F
G	A. I'm not blaming him for anything.	G
Н	Q. All right.	77
п	A. In his rebuke to my witness statement, and he doesn't	Н
I	agree with the period four to five months; I merely try	I
J	to give the facts.	J
	Q. He doesn't rebuke you, Mr Ho, because you are wrong.	
K	A. Well, I think I was right. I only gave the facts.	K
L	Q. Mr Jason Lam bases his witness statement on information	L
	that he's obtained from his and the Housing Authority	
M	records. They show that you commenced the common areas,	M
N	plumbing works in the common areas, in or about November	N
	2011.	
O	A. But at that time we were not in a hurry. I am referring	0
P	to the peak period, four to five months.	P
Q	Q. I accept I understand you are referring to the peak	Q
	period. But the position is this, Mr Ho. You commenced	
R	the common areas in November 2011, and had all but	R
S	completed them, 94 per cent of them, by August 2012. Do	S
T	you understand? It's what you say in your second	Т
		_
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	statement.	C
D	CHAIRMAN: I want to know what the significance is here. These are side issues. These are not related to the	D
E	point.	E
F	MR PENNICOTT: I accept that, save that, with respect, there's been a lot of suggestions that there was a big	F
G	rush at the end of Kai Ching.	G
	CHAIRMAN: I think there is a lot of objective evidence.	
Н	You can just look at the records in S1 and you can see	Н
I	when and what had been ordered, and you can see their	I
J	work progress, according to these records.	J
K	Now, let's look at S1, for example. You can see	K
1	that work started in October and November 2011, and by	K
L	January 2013 the works were substantially completed, and	L
M	in the second half of the year, more work was done and the schedule was tighter than the earlier phases. And	M
NT	for the payroll and salaries, all those are similar. We	•
N	have been talking about basically more or less the same	N
O	thing. So you should just let those things go.	O
P	MR PENNICOTT: Mr Chairman, I am happy to let them go, but	P
	on the basis that it's certainly China State's position	
Q	that there was no rush.	Q
R	But more fundamentally, there is no difference, so	R
S	far as the matter of timing is concerned, between doing	S
	a joint with lead-free solder and doing a joint with	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	leaded solder.	C
	CHAIRMAN: Yes, exactly. What Mr Ho is saying is that	
D	well, he only gave a very simple point. He said he	D
E	wouldn't allow any improper materials or procedures,	E
177	because of the tight time period.	
F	A. Yes, I made this very clear, and I know very well that	F
\mathbf{G}	the use of non-compliant material is wrong, and it has	G
Н	nothing to do with the completion period, and for	Н
11	Shui Chuen O Estate Phases 3 and 4, it's scheduled to be	п
I	complete by June and now we have only five or six months	I
J	doesn't mean we have to rush everything through.	J
	I think you misunderstood me. I am not trying to	
K	blame time for these problems. I don't want to blame	K
L	them on the time period.	L
	CHAIRMAN: Well, lawyers like to make things very clear when	
M	they ask questions.	M
N	A. I like defending myself as well, since they are true.	N
0	In my supplementary witness statement, I don't have to	0
O	provide a supplementary statement, in fact. You can say	U
P	whatever you like. So I think the counsel of	P
Q	China State has to review the attitude of its staff or	Q
	people. They should know their work progress, and their	
R	director has visited the site, and perhaps they would	R
S	say they gave a bonus, they gave me a million dollars.	S
T.	CHAIRMAN: Are you referring to Kai Ching Estate?	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. Yes. When the incident happened, I didn't know what was	C
D	going on. All along, I have admitted that I have been wrong. I have said sorry to China State, on their trust	D
${f E}$	in us. I have not been dodging my responsibility.	E
F	I want to find out the truth. For such minor items, they might not be able to spot them, and it's normal if	F
G	they couldn't spot them.	G
	I know you are also a victim. As I said in my	
Н	previous session, I am a culprit. I shoulder all	Н
I	responsibilities. I am just defending what I said	I
J	because they are the truth. For phases 3 and 4 of	J
	Shui Chuen O Estate, the target completion date is June.	Ū
K	Now it's already January. So I am very angry if someone	K
L	says something which are not true.	L
	Cross-examination by DR WONG	
M	DR WONG: Mr Ho, I represent the Water Supplies Department.	M
N	I have a few questions for you. I will be direct.	N
0	You said, in terms of plumbing materials, there are many options. According to your witness statement, you	O
P	said Ho Biu Kee has a system in place to ensure that the	P
	right materials are used; is that correct?	-
Q	A. Yes.	Q
R	Q. Including approved and non-approved materials?	R
S	A. Yes.	S
T	Q. Do you agree that if the wrong materials are used, they	Т
U		U
V	- 48 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	would affect the drinking water, if wrong materials are used?	C
D	A. Well, my understanding is this. I'm not an LP. In my	D
E	understanding, all suppliers of my company, whenever	E
-	they submit quotations, they would obtain all the	
F	documents, test certificates, job references, and so on.	F
G	I always tell them to use whatever approved by the Water	G
Н	Supplies Department; you cannot just use whatever you	Н
п	want, because if you use the wrong materials, it makes	н
I	things complicated and you have to revise everything.	I
J	It takes time and it costs a lot of materials and it's	J
	not good for the company.	
K	From my understanding, there's nothing that's right	K
L	or not right. I guess you might want to talk about the	L
M	water certificate, the list of materials.	3.5
M	Q. We have not reached there yet, but please go on. I have	M
N	not reached there yet.	N
0	A. Let me give you an overview of what I know.	O
O .	For form 46, I think it's inherently problematic,	O
P	because once construction begins you have to submit	P
Q	form G, but at that time we had nothing. We didn't know	Q
	which materials would be approved and used, so we can	
R	only fill the form using our imagination, and the	R
S	architects at the Housing Department have different	S
Т	requirements and as such it will be updated all the	TD.
T		Т
U		\mathbf{U}
X 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	time. So the materials actually used eventually would	C
D	be different from the approved materials originally, and this does not include the plumbing works or plumbing	D
E	parts. A lot of the construction company provides	E
F	the parts such as taps. So, from my point of view, I'm not saying I don't	F
G	pay attention to the Water Supplies Department. I place	G
***	a lot of emphasis on what's approved by the Housing	**
Н	Department. If Housing did not approve something, they	Н
I	have a right to ask you to redo the whole project and	I
J	re-install according to the approved materials. So it's	J
	like the solder strip I focus on the Housing	ŭ
K	Department approval list, but I understand that if you	K
L	don't comply, they have the right to say that you broke	L
3.6	the rules, you did not use their approved materials, you	
M	have to re-install the whole project. Then it's	M
N	a serious issue.	N
0	But subsequently, when the Water Supplies Department were the licensed plumber this never occurred in my	O
P	company but theoretically, they should communicate and	P
Q	ask procurement what was used and revise the table. But	Q
	this didn't happen. It's something very simple.	
R	Now, I'm telling you the truth. If you don't use	R
S	if you don't follow the Housing Department approved	S
T	material, then you will have today's outcome, that you	T
U		U
T 7		

- 50 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	have to re-install the whole project. So if you had	C
D	a list, you could amend the list. As to whether the water contains lead, I don't have that professional	D
E	knowledge. I can't tell. That is all I can tell you.	E
2	All questions regarding Water Supplies Department,	L
F	I cannot answer that. I have no knowledge of that.	\mathbf{F}
\mathbf{G}	10-odd, 20 years ago, after the 1980s I had withdrawn	G
	from work related to the WSD. Previously, I would	
Н	contact WSD officials all the time.	Н
I	Please continue.	I
_	CHAIRMAN: So when you formed the company in 1981, when did	
J	you list? You were saying you were talking about	J
K	listing so when did you list?	K
L	A. I was in plumbing works. A person called Cham Hoi Sang,	L
	a professor, he worked in Tung Wah Hospital, he	
M	appreciated my work, and his company, stock code 372,	M
N	I was the director and general manager, and my company,	N
0	Ho Biu Kee, was right next door. I was working on the	0
U	listed company, and the shareholders were Chau Pak Fong,	0
P	the son of Deng Xiaoping, and my partner sold it to	P
Q	Cheung Kong sold it to Deng Xiaoping's son and I was	Q
*	left alone. So we built a lot of buildings, somebody	V
R	was arrested, the company was without a head for	R
S	11 months, and the stock code was given to ITC	S
	Engineering, stock code 372.	
Т		T
U		U
V	- 51 -	v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	DR WONG: Thank you, Mr Ho. I will talk about WSD forms	C
D	later on. Just now, I asked you a question about material, and you said you paid a lot of attention to	D
E	the Housing Authority material list, and Ho Biu Kee	E
	would have to comply, and used the approved material,	
F	otherwise there would be serious consequences.	F
G	A. Yes.	G
	Q. Referring to page 18 of your witness statement please	
Н	refer to your witness statement, page 29. In your	Н
I	response to question 6, in (a)	I
J	A. We are not there yet.	7
J	Q. Mr Ho, can you read English?	J
K	A. I have a Chinese version.	K
L	CHAIRMAN: Just ask the question.	L
	DR WONG: In (a) you say that Ho Biu Kee had to submit	
M	a list of pipes and fittings for HD approval. Is that	M
N	correct?	N
	A. Yes.	
0	Q. So you understand that the materials are very important,	О
P	because it needs approval?	P
Q	A. The materials?	0
Ų	CHAIRMAN: You have to submit samples to the Housing	Q
R	Department. You understand that submitting samples is	R
S	important?	S
	A. It's a necessary step. Everything is important.	~
T		T
U		U
V	- 52 -	v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	DR WONG: In (b) you say that the sundry materials used in	C
D	the plumbing, Mr Kwong knew that it should be lead-free. Even for the sundry materials, even a screw, the HA has	D
E	requirements. So whether you admit	E
	A. Yes, I admit screws. The solder material, when you	
F	apply heat, it melts.	F
\mathbf{G}	Q. So whether you admit or not, you know that materials are	G
	important. And these materials are made from heavy	
Н	metals, copper, iron. A lot of these materials are made	Н
I	of heavy metals, copper and iron.	I
J	So I would like to direct you to a paragraph in your	J
J	witness statement. On page 47. K1, page 47.	J
K	Mr Ho, I would like to direct you to paragraph (h),	K
L	but before I ask questions, please read through	L
	paragraph (h).	
M	A. What is your question?	M
N	Q. I haven't asked you yet. I have not asked you	N
0	a question yet.	0
О	You have told us you have worked in 120-plus public	0
P	estates.	P
Q	A. 126.	Q
	Q. You say that now there are problems in two estates, you	¥
R	would like the Commission to find why there are problems	R
S	in two estates; is that correct?	S
an.	A. Yes, yes.	
T		T
\mathbf{U}		U

- 53 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. So now, looking at paragraph (h), you are saying, from	C
	Ho Biu Kee's perspective, why did the incidents occur?	
D	It's because the Hong Kong SAR has a system failure to	D
E	ensure that drinking water is lead-free. You say that	E
_	participants in the public housing development,	
F	including the HA, main contractors, plumbing	F
G	subcontractors, the licensed plumbers, the workers,	G
TT	their focus is in areas other than heavy metals.	**
Н	So I have two questions for you. First, if you	Н
I	worked on 126 estates and only problems occurred in two	I
J	estates, and you have identified the question, then why	J
ū	do you think the SAR government has a system failure?	J
K	CHAIRMAN: Wait a second. It's not two estates, it's 11	K
L	estate; is that correct?	L
	DR WONG: Let's say it's 11 estates, and Ho Biu Kee is	
M	responsible for two. So why do you think you are	M
N	a fair person, I want to ask you you have made this	N
0	allegation. You say it's the SAR system failure. Do	
0	you think that's not fair?	0
P	A. My understanding is it's like I see the Water	P
Q	Supplies Department, a problem has occurred, and now you	Q
¥	issue eight guidelines. So, if your guidelines were	Q
R	issued earlier, then there would be no problem.	R
S	What I mean perhaps I have not expressed myself	S
	clearly. I should say the HA is very innocent, the	
T		T
U		U
₹7		
V	- 54 -	V

- 54 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	contractors are innocent. My focus is, initially, if	C
	you have the guidelines that you have now because	
D	after the incident I go to the site there is excess lead	D
E	in water first of all, they now have eight	E
_	guidelines. It's this thick (indicating), there's	
F	a stack of forms you need to sign, and then you have to	F
G	inspect different things.	G
Н	So my understanding is, if these requirements, the	11
п	certificates need to be for five years and so on, why	Н
I	didn't you have these guidelines earlier? That's what	I
J	I mean. I'm not shifting the blame. I have never	J
Ü	shifted the blame. I am now if you discovered the	J
K	fault is mine, then the fault would be mine. But it's	K
L	like the death penalty example I gave you just now,	L
	whether it's manslaughter or murder. So if we had the	
M	awareness, then we wouldn't have these problems.	M
N	I support the Hong Kong government. I love	N
	Hong Kong. This is not a big deal. If you are totally	
0	correct, then why, after the incident occurred, you need	0
P	to issue eight guidelines, you have to set so many	P
Q	regulations?	0
Q	So all the mistakes is from information Lam Tak Sum	Q
R	gave me. They say this and that, the WSD staff are at	R
S	fault I am just expressing my heartfelt opinion. It	S
	is not malicious. If I were malicious, I would say	
T		T
U		\mathbf{U}
v	- 55 <i>-</i>	v

- 55 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	at the time, my subjective feeling was I did not want	C
D	the incident to affect the public, but objectively, I felt relieved. I am expressing my emotional	D
E	rollercoaster ride. If I am sentenced to death, why do	E
	I need to drag someone else with me? But subjectively,	
F	it seems that it has relieved pressure. I feel better.	F
\mathbf{G}	So I am explaining to you. Now, even if I don't do it,	G
**	it would still happen.	
Н	I can even give you an example. In the 1980s, when	Н
I	I was working on the listed company and was investing in	I
J	mainland China, I asked the mayor. The mayor was	J
U	responsible for public security. I asked him, "Do you	J
K	have any requirement, for death penalty, how many	K
L	bullets should be used? The death penalty, did anybody	L
	ever avoid the death penalty?" He said, "Yes".	
M	So, even without me, there would still be a death	M
N	penalty.	N
0	Now, I don't want some people to suffer. I was at	
0	fault. You know, such is life. For the dealings with	0
P	the WSD, I haven't relied all on my licensed plumber.	P
Q	As I know, a person related to Paul Y said it's his	Q
*	fault and a lot of people well, Hong Kong people are	Q
R	very clever. If you are right, why do you have to issue	R
S	eight guidelines within such a short time and then all	S
	the works at all the sites have been stalled?	
Т		T
\mathbf{U}		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Now, you suddenly issued guidelines and all	C
	materials must have a five-year validity period and	C
D	people don't have time to do it. So everything has	D
E	stalled.	E
.	Now I said everyone should have responsibility,	
F	because everyone is responsible for protecting the	F
G	society or the country. This is just a general	G
Н	statement. I'm not being specific. This is just	***
п	a general view.	Н
I	Now, everyone should help defend their country. If	I
J	you cannot safeguard the country, you cannot safeguard	J
	families.	•
K	Now, I have been very sincere.	K
L	Q. Mr Ho, let's not be sidetracked. I just want to ask you	L
	about your understanding on the WSD's new guidelines or	
M	the improvement measures, and because of that you feel	M
N	that the government appears to have a systematic	N
0	failure.	
0	A. I am not talking about the government alone. It's a bit	0
P	of everything.	P
Q	Perhaps in my next life I should be a lawyer. What	Q
Y	you said is irrelevant. That's just my general feeling.	Q
R	If you go into details, you know, let's be fair, the	R
S	lawyer scolded me for speculating, they said I had to	S
	speak the truth. Now I'm more than 60 years old. I'm	
T		Т
U		U
* 7		
\mathbf{V}	- 57 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	tired. I don't know about law.	C
	Q. Mr Ho, I have a second question. You said the	C
D	participants at the public housing projects did not pay	D
E	attention to heavy metals. I just want to point out	E
	that this might not be accurate. If you are to deal	
F	with the materials, very often the materials are made of	F
G	heavy metals. So if you said your focus well, as	\mathbf{G}
***	a participant of public housing projects, you said all	
Н	their focus was not on heavy metals.	Н
I	CHAIRMAN: You don't have to ask him this question. I can	I
J	answer that for you. I know what you mean.	J
· ·	DR WONG: They included in their witness statement.	J
K	CHAIRMAN: The key is that I understand it, and I am telling	K
L	you that I understand.	L
	A. For Mr Lam Tak Sum you said you asked me this	
M	question, and if you ask a doctor what to do well,	M
N	I am not a doctor so I cannot tell you the answer.	N
0	DR WONG: Let's talk about Lam Tak Sum.	
О	When you look at page 18 of your witness statement,	0
P	question 3 you were asked to describe and explain the	P
Q	steps and procedures in the construction and	Q
•	installation of the fresh water plumbing system.	Q
R	On page 18, question 3	R
S	A. Sorry, hold on a second, please.	S
	Q. In question 3, you were asked to explain the steps and	
T		T
U		\mathbf{U}
*7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	procedures in the installation of the fresh water	C
D	plumbing system in the Kai Ching Estate; right? In part (b), you explain that the licensed plumber	D
E	was Lam Tak Sum, and you defined Lam Tak Sum as the	E
	licensed plumber; right? That's from your witness	2
F	statement.	F
G	A. "Lam Tak Sum as its licensed plumber to take charge of	G
Н	its part of the plumbing works"?	Н
	Q. Yes.	п
I	A. Yes.	I
J	Q. Now I would like you to look at page 25. You have	J
	a very long paragraph. You explain the entire procedure	ŭ
K	from items (a) to (u). I want you to look at	K
L	subparagraph (p).	L
M	A. Yes.	3.4
M	Q. You said:	M
N	"The [licensed plumber, Lam Tak Sum] visited the	N
0	site from time to time as and when necessary, depending	o
O	on work progress. His primary task was to ensure that	O
P	the requirements set out in the Waterworks Ordinance and	P
Q	Regulations were complied with."	Q
	That's what you wrote; right?	•
R	A. No, that's not what I wrote. Those are the rules. But	R
S	whether Lam Tak Sum actually visited the site and	S
	followed up, I don't know. Well, I said yesterday, the	
Т		T
U		U
V	- 59 <i>-</i>	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Water Supplies Department know about it. They had	C
	a press conference in the daytime, and by dinner they	
D	never told us about it.	D
E	Q. If you don't know, then why would you say in your	E
T D	witness statement that he visited the site from time to	_
F	time, as and when necessary? On what basis did you	F
G	write this?	\mathbf{G}
Н	A. In theory, they had to visit the site, but whether he	TT
n	actually visited the site well, in my response	Н
I	yesterday in theory, that's what he should have done,	I
J	but whether he actually did it, I really don't know.	J
_	Q. All right. I have clarified this with you.	3
K	A. And he asked me he asked Chan Siu Wah or Wong Kwai	K
L	Hung how many times they visit. You should ask them.	L
	They can provide the right data. If you ask me, then	
M	I would repeat the same answer; I don't know.	M
N	Q. I just want to clarify that, because apparently you mean	N
	that you actually know that he visited the site.	_
0	All right. Now back to Lam Tak Sum. I need you to	0
P	look at C19.7, page 14794. There was a set of minutes	P
Q	about a conversation between the WSD and Lam Tak Sum.	0
Q	I would like you to look at paragraph 14:	Q
R	"The department asked Mr Lam to see if he knew that	R
S	the leaded solder was used, given that the WSD has	S
	banned the use of those materials in the connection, and	-
T		T
\mathbf{U}		\mathbf{U}

A	Annex: Realtime English Transcription based on flo	or / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water		Day 37 B
C	Mr Lam said he knew that le		C
D		had you asked Mr Lam to se	ee D
D	if he knows that unleaded m	material is to be used?	Ъ
E	A. I didn't.		E
F	Q. Why not? He's your license	-	F
	A. He gave me a lot of inform	ation, and apparently he's	-
G	correct.		G
Н	Q. So have you ever asked him	anything?	н
	A. I could not reach him, sind	ce at that time he was no	
I	longer with us, and after t	that we no longer hired him	. І
J	Q. All right.		J
	A. In the afternoon, he would	drink two beers. For issue	es
K	relating to Lam Tak Sum, yo	ou should ask him. You shou	ıld K
L	ask him how many times he h	nas visited the site. His	L
	version is three or four ti	mes. I cannot verify wheth	ner
M	he lied. So you should ask	China State; you should as	s k
N	the people China State has	met. He said a lot of thir	ngs N
0	randomly, and what he told	the Water Supplies Departme	
0	were impossible. If you as	k the Water Supplies	0
P	Department I don't actua	ally know the situation with	h P
Q	Mr Lam Tak Sum. I relied o	n Mr Lam to deal with the	0
Q	WSD.		Q
R	On his actual knowledge	well, in my view, he	R
S	knows a lot. He showed me	a pass obtained from the UF	ς. s
	He told me that his grade i	s equivalent to a director	
T			T
\mathbf{U}			U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Hong Kong. So I relied on him totally. Even a few days	C
D	prior, he called me and he said, "Boss, you have to compensate me for my losses." I asked him what kind of	D
E	losses and he said, "I am suffering because of you; it's	т.
Ľ	your fault." He dared say this kind of thing. He's	E
F	a very strange person.	F
G	Even I tried to find him a lawyer, the lawyer	G
	refused to stand for him and the lawyer said,	
Н	"I wouldn't earn this money. I cannot be bothered." So	Н
I	his personality is strange and even the lawyer doesn't	I
J	want to help. He said he wanted to turn witness, so	J
Ü	you know, I really don't know about what is the	J
K	situation with him.	K
L	And I know nothing about the plumbing works.	L
	I relied on him totally. Before the incident, I trusted	
M	him, and in fact he knows a lot of people from the WSD.	M
N	That's all I can say.	N
0	Q. Please look at K1, page 46, paragraph (e).	0
Ü	You have the Chinese version; right?	O
P	A. Yes. Which statement are you referring to?	P
Q	Q. Your own witness statement, K1, page 46,	Q
ъ	subparagraph (e).	
R	To be fair to you, please look at page 45 first,	R
S	question 17. You can look at the question first. It's	S
T	specifically on Kai Ching Estate. The question is	T
U		U
v	- 62 -	v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	listed on page 45.	C
D	I would like you to focus on subparagraph (e) on page 46.	D
E	A. So what's the question?	E
	Q. Since you think that Lam Tak Sum is so competent, why	2
F	are you so sure that the LP why do you question that	F
G	if it's not clear whether the LP understood the	\mathbf{G}
	<pre>lead-free requirement would apply?</pre>	
Н	A. It's because I didn't know.	Н
I	Q. Well, you didn't know, but here you say the paragraph	I
J	reads:	J
	"Nevertheless it is also not clear whether the LP	J
K	understood the 'lead-free' requirement"	K
L	A. Well, I don't know.	L
	Q. Your personal knowledge	
M	A. What are you trying to ask?	M
N	CHAIRMAN: Just tell me what is your objective with your	N
0	question. What answer are you trying to get?	
0	DR WONG: The answer I am trying to get is there's no	0
P	basis for you to claim that Lam Tak Sum did not	P
Q	understand the lead-free requirement.	Q
· ·	CHAIRMAN: You can just ask the question directly.	Q
R	A. Lam Tak Sum seems to be knowledgeable so how	R
S	am I supposed to speak on his behalf?	S
an.	CHAIRMAN: I should ask you this way: did Lam Tak Sum know	
Т		Т
U		U
•		***

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	that the soldering material should be lead-free? You	C
T.	don't know whether he knows, and you also rely on his	_
D	plumbing professional knowledge; is that right?	D
E	A. Yes.	E
F	CHAIRMAN: So, if he claims to be so competent and	F
r	professional, if he is familiar, then theoretically he	r
G	should know that solder material should be lead-free; is	G
Н	that correct?	Н
	A. Yes.	11
I	MR YEUNG: (Chinese spoken).	I
J	CHAIRMAN: Hang on. What do you intend to do?	J
	MR YEUNG: There's a sentence in paragraph (e).	
K	CHAIRMAN: Hang on. There's no rush. You will have	K
L	an opportunity later.	L
	DR WONG: Okay. You said that the LP's knowledge you have	
M	no way of knowing.	M
N	Then, regarding WWO46, you have a very detailed	N
0	description what has to be done in which part. It's	0
0	very detailed?	0
P	A. Yes, it's very detailed.	P
Q	Q. After the incident I would like to ask you, in the	Q
•	sake of time, you said applications had to be worked out	V
R	by Lam Tak Sum. But in WWO46, you have given a very	R
S	detailed description.	S
	So the information regarding WWO46, did your legal	
T		T
U		\mathbf{U}
X 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	team tell you that, or was that	C
	A. I will answer you. All the procedures, we have	
D	professionals working on it who could answer. I could	D
E	not give you a haphazard answer.	E
	CHAIRMAN: You had to consult with your team?	
F	A. Well, of course I had to I said I had to go to	F
G	a certain place. For example, you can take a tram to	G
Н	The Peak, and I told you what I did. All the forms. If	11
п	I knew that I could get a plumbing licence and it's	Н
I	meaningless asking me this. This was known after the	I
J	incident. I had to ask the lawyers, and they had to	J
	clarify how the forms were submitted, and so on. If	· ·
K	it's form 46, you cannot say it's form 64. I don't know	K
L	how to answer these questions.	L
	CHAIRMAN: Well, you can answer a simple question with	
M	a simple answer.	M
N	A. I don't know what he is saying. He's just asking, "You	N
0	what you want to say. Did you break the law?"	0
0	CHAIRMAN: Counsel, all my questions are the same. The	0
P	simpler the better. You should not go through a lengthy	P
Q	description or lengthy background description. I can	Q
•	tell you that you and I work here every day in the	Q
R	court, listening; of course we understand what you are	R
S	trying to do. But if you ask a layperson and you give	S
	him a long description, people forget what you are	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	trying to ask; am I right?	C
D	So you should put simple questions, such as WWO46 you gave us such a lengthy description was it your	D
E	personal experience or did people tell you? You can put	E
	that question in one sentence. Then he knows, "Was it	2
F	my personal knowledge or did people tell me, did people	F
G	inform me?" Then that's it. Why do you need to spend	G
	so much time?	
Н	DR WONG: Okay. Thank you.	Н
I	I would like to ask you about Lam Tak Sum. You	I
T	mentioned Lam Tak Sum's personality. You said he's out	_
J	of control.	J
K	A. I think so.	K
L	Q. So when did you discover his personality issues he	L
	was out of control, you couldn't supervise him, he	
M	wouldn't answer your questions when were you aware of	M
N	that?	N
0	A. I think he's very self-centred. He's been working for	
0	me for seven or eight years. After each project, he	0
P	could complete the works, and I would deem him as	P
Q	competent, until 2015. He injured his leg and he	Q
Q	couldn't go to construction sites and I had some	Q
R	concern. I said, "How can you inspect the sites?", and	R
S	he said, "I might not be able to make it."	S
	CHAIRMAN: Was that the reason for firing him?	
Т		T
U		U
V	- 66 -	v

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. I might be sued for discrimination for physical ability.	C
	He previously had worked for me for seven or eight	
D	years, and on each occasion the outcome was okay. We	D
E	got the water permit, we could use the taps, and	E
	I thought that was competent enough.	_
F	CHAIRMAN: So his question you have to listen carefully	F
G	to his question. If you don't want to waste so much	G
Н	time, then answering his question is very simple. When	TT
п	did you discover his personality issues? You can just	Н
I	answer that.	I
J	A. You can say in the beginning. Well, personality does	J
	not affect their work. I just look at outcome.	ŭ
K	Everybody I have a character.	K
L	DR WONG: That is not in dispute.	L
	A. Well, it's inborn.	
M	CHAIRMAN: Counsel's question was specific. For specific	M
N	questions, you can answer specifically.	N
0	A. I understand what he's asking. You understand that	
0	I have a primary education and I am from the mainland.	0
P	I might inadvertently fall into his trap. So, in the	P
Q	past, I could talk freely.	Q
¥	Go ahead with your question. You asked about	V
R	character. How is that relevant?	R
S	CHAIRMAN: Okay. It really is irrelevant. Exactly. I will	S
	allow you the question. I have given you some leeway,	
T		T
U		U
T 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	I have given you some flexibility, but if you ask me, it really is irrelevant. So, "When did he have personality	C
D	problems" how is that relevant?	D
E	DR WONG: Let me put it directly.	E
F	Mr Ho, I want to ask you, regarding Mr Lam's	ъ
r	character and personality and his work attitude	F
G	CHAIRMAN: His work attitude? Why don't you ask him	G
Н	directly? He already answered you. There was no	Н
	problem with the work in the past seven or eight	11
I	estates, he completed his work; he answered you.	I
J	DR WONG: Let me ask you are aware that the licensed	J
	plumber has liability? He has to inspect the sites, he	
K	has to comply with the Waterworks Ordinance	K
L	requirements. So, in the past seven or eight years, was	L
	Mr Lam competent and did he	
M	A. Yes, I already told you that he did the job, and on each	M
N	occasion the WSD had approved him and issued the permit,	N
0	so what more do I need? So I tolerated him.	0
Ü	Just now I answered you, when you talk about	0
P	personality I'm not talking about theft, breaking the	P
Q	law people, when they are emotional, they are highly	Q
	motivated. My daughter is also full of character. She	•
R	studied overseas and came back to Hong Kong looking for	R
S	a job, and I told her I know her bosses, and she said,	S
	"Don't mention me, otherwise I'll quit." So	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	personalities are irrelevant. It's hard to answer these	C
	questions. You should ask concrete questions. And	
D	I don't know what he is trying to ask.	D
E	CHAIRMAN: Yes. Do you have any other questions? Please	E
_	continue.	
F	DR WONG: I would like to ask you another area of questions.	F
G	Please refer to page 58 of your statement. Question 10,	\mathbf{G}
Н	answer (b), the last sentence.	Н
п	A. Yes.	н
I	Q. Do you know there is a fitting, it's called	I
J	a pressure-reducing valve, the brand is Nelson, and the	J
	WSD report says that it is not on the approved list of	
K	materials. Are you aware?	K
L	A. No. How would I know the details? I would not know all	L
	the fittings on the site.	
M	Q. So, if that was the case, then how could you say in your	M
N	statement that everything complied with the WSD approved	N
0	list, or if you don't know then how	0
0	A. Well, I know the material, I am aware of it complies,	0
P	but if you refer to tens of millions of components and	P
Q	one of them doesn't comply, and now totally I know.	Q
	Q. You know that in Kai Ching and Kwai Luen, those plumbing	Y
R	fittings were tested, a lot of them were tested; do you	R
S	know that? The WSD took a lot of Kai Ching Estate and	S
_	Kwai Luen Estate fittings for testing?	
T		T
U		U
T 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. So, after the incident, they tested the fittings.	C
C	Q. Do you know what the test results were?	C
D	A. Yes. The TV announced the results.	D
E	Q. What did you learn from the TV?	E
	A. The inappropriate material was used. There was leaching	
F	of lead into the water. The form was not reviewed, and	F
\mathbf{G}	we used the Housing Department's sample. That's all	G
Н	I know. And that had serious consequences.	**
п	Q. Do you know that when WWO46 was submitted, you had to	Н
I	submit compliant materials?	I
J	A. No. As I said, I don't follow up with issues relating	J
	to the WSD, so that's the simple answer. I don't know.	
K	DR WONG: All right.	K
L	Chairman, I have around five minutes. Can I use	L
3.5	that up?	
M	CHAIRMAN: Any other questions? Yes.	M
N	Perhaps we should continue in the afternoon. A few	N
0	more counsel would like to ask questions. So let's take	0
Ü	a lunch break and let's resume at 2.30.	O
P	(1.01 pm)	P
Q	(The luncheon adjournment)	Q
	(2.33 pm)	
R	CHAIRMAN: Mr Wong, please go on.	R
\mathbf{S}	DR WONG: Mr Ho, before lunch, you told us that you learned	S
T	from the TV that at Kai Ching Estate and Kwai Luen	re-
1		Т
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Estate, some pipes were non-compliant? That's what you	C
D	saw from TV, right, that's what you said this morning? A. They were non-compliant.	D
E	Q. You said you saw on TV that the WSD tested some pipes	E
L	from Kwai Luen Estate and Kai Ching Estate, as well as	Ŀ
F	valves and fittings, and you know that some of them were	F
G	non-compliant; do you know?	G
Н	A. What does it mean by non-compliant? As I understand, we	11
n	followed the Housing Department's requirements.	Н
I	CHAIRMAN: I think what he meant by "non-compliant" is that	I
J	some fittings contains excessive lead.	J
	DR WONG: Yes.	
K	A. In other words, some tested plumbing fittings were	K
L	non-compliant. Yes, I know.	L
	Q. After you knew about it, did you find out the reason?	
M	A. We are reviewing the reason that non-compliant solder	M
N	was used.	N
0	CHAIRMAN: That's not what we are talking about. For some	0
O	valves, those plumbing fittings were made from metal.	U
P	According to the British Standards, the contents have	P
Q	been stipulated, and specifically the lead content	Q
	cannot exceed a specific percentage. The WSD found that	
R	in some fittings, the lead content exceeds the British	R
S	Standards, it exceeds that specified or allowed by the	S
Т	British Standards. However, it was found that even	Т
_		1
U		U

- 71 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	though there is excessive lead, they were not the reason	C
D	of the presence of excessive lead in the pipes. A. I didn't pay attention to that.	D
E	DR WONG: Now, you said you weren't very familiar with the	E
	water permits. Do you agree that when the WSD approves	
F	water connection to a site or housing estate, they would	F
\mathbf{G}	rely on the submissions given to the authorised person	G
Н	or licensed plumber?	Н
	CHAIRMAN: You don't have to ask this question.	
I	DR WONG: Finally, I would like to look at a paragraph of	I
J	your witness statement. Page 31, at (g). Please let me	J
T 7	know once you have read it. Item (g).	
K	The first question, was this paragraph your personal	K
L	opinion or was it instructed by your lawyer?	L
M	A. (Chinese spoken).	M
	Q. It was your opinion, right?	171
N	A. No, it was the opinion of the trade, as well as if	N
0	the Water Supplies Department approves a water permit,	0
	then it's generally considered okay.	
P	Q. I would like you to look at B3.1, page 1164, in other	P
Q	words the interim report of the Housing Authority.	Q
R	B3.1, page 1164. At the top, subparagraph (b).	R
	A. I don't see it. It's in English. I don't understand.	
S	Can you tell us what it's about?	S
T	Q. The grammar and the description of this paragraph is	Т
U		U

- 72 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	basically the same as your subparagraph (g). Did you	C
D	come up with this opinion after reading this paragraph?	D
2	A. I don't know English and nothing can change my mind.	Б
E	What are you coming at?	E
F	Q. I just want to point out that this paragraph was copied. A. The content of the witness statement is my view. The	F
G	lawyer asked me to read it and I said it wasn't	
G	necessary because that was my opinion. It was only the	G
Н	second time I read it, yesterday.	Н
I	CHAIRMAN: So are you saying that the Housing Department	I
	would try to come up with this paragraph?	•
J	DR WONG: (Chinese spoken).	J
K	A. (Chinese spoken).	K
L	CHAIRMAN: All right. Let's not argue about that.	т.
L	DR WONG: I have no other questions.	L
M	Cross-examination by MR LAM	M
N	MR LAM: Mr Ho, I represent Shui On. Please look at S1.	N
0	CHAIRMAN: He represents Shui On.	
0	MR LAM: Please look at page 102.	0
P	CHAIRMAN: He calls you "Brother Biu".	P
Q	MR LAM: Chairman, this is about Kwai Luen Estate.	Q
	A. All right.	· ·
R	Q. Starting from 4 June, or starting from April until	R
S	October, over this period of eight months, according to	S
Т	the chairman, WL50D tin strips were used, and from April	ran.
1		Т
U		U

A	Annex	: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C		to December it's a time span of eight months, and over	r	C
		these eight months, there were about 1,007 flats. Do		
D		you agree that the time is more than adequate?		D
E	A.	Yes.		E
_	Q.	And up until March 2014, we are talking about a period	od	
F		of 11 months. At that time, at Kwai Luen Estate, you		F
\mathbf{G}		had about ten months; do you agree?		G
Н	A.	For Kwai Luen Estate, I didn't visit the site by the		
п		time of completion. The structures of both companies		Н
I		are different. Our person in charge has a different		I
J		approach. So, in my supplementary witness statement,		J
		I didn't dispute the issue of time. I have always sa	id	•
K		that even if time was tight, it is not an excuse for		K
L		using non-compliant materials.		L
	Q.	All right, I understand. At Kwai Luen Estate, you on	ly	
M		visited the site once or twice; right?		M
N	Α.	Yes.		N
0	Q.	So, in other words, for the other questions, perhaps		
0		I would ask your subordinates, including Mr Wong		0
P		Kwai Hung.		P
Q		Now let's look at page 104, since you have the		0
V		bundle already. Do you have the bundle?		Q
R	A.	Yes.		R
S	Q.	This is a delivery note from Prosperity. If you look	at	S
		the client name, it's Ho Biu Kee. Delivery address:		
T				T
\mathbf{U}				U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В		nission of Inquiry into ss Lead Found in Drinking Water I	Day 37 B
C		Kwai Shing Circuit, in other words the Kwai Luen Estat	e C
_		site. The signature is "Kin". I believe it's your	
D		successor, Mr Leung Wai Kin?	D
E	Α.	Yes, Mr Leung signed on it.	E
F	Q.	So, in April 2013, someone ordered these items to be	T.
Г		delivered to the Kwai Luen Estate site, and Kin from	F
G		Ho Biu Kee received and signed?	G
Н	Α.	Yes. As I explained yesterday, Leung Wai Kin I'm n	ot H
		sure if you were here yesterday.	11
I	Q.	That was my question.	I
J	Α.	The two of them were very close and they communicate	J
		with each other, but for details you have to ask them.	
K	Q.	A witness from Shui On said that we never had knowledg	re K
L		that we had used solder strips, because Ho Biu Kee was	L
		the receiving party.	
M	A.	Not just Shui On. The same goes for China State.	M
N	Q.	Shui On has worked with you many times, and basically	N
0		Shui On trusts Ho Biu Kee in terms of your reputation	
O		workmanship, and there haven't been any issues in your	0
P		collaborations until now?	P
Q	Α.	We have worked with Shui On for 32 years, and I really	Q
		appreciate their culture. My success now was due to	¥
R		Shui On in no small part. They trust me a lot. My	R
S		price is never higher than the market price. It's often	en S
_		lower. And I have not filed claims to Shui On. In the	
Т			Т
U			\mathbf{U}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	past eight years I have not made any money. For So Uk	C
D	Estate I will lose at least \$10 million. So, according to your manager, Mr Au, he said we abused their trust	D
E	and made \$100,000. I feel very sad that he made such	E
F	claim. Q. So, before this incident, Ho Biu Kee had a good	F
G	representation, and we believe you had a lot of goodwill	G
Н	in plumbing? A. Well, for four straight years I had received the	Н
I	plumbing subcontract, for four consecutive years. You	I
J	can see (opening a newspaper) four straight years,	J
K	I was outstanding contractor. I had received a lot of press interviews, and I quoted Shui On as an example.	K
L	I started doing work for Shui On since 1984, and some	L
M	20-odd years ago I already built a company that was very	M
N	systematic, and I participated in a lot of quality construction projects.	NT.
14	So this is confirmation from Shui On.	N
0	MR LAM: I don't have any further questions, Chairman.	O
P	Cross-examination by MR YIN	P
Q	MR YIN: Mr Ho, I represent the Housing Authority. I just	Q
R	have one clarification that I need to seek. Please listen carefully.	R
S	A. (In English) Okay.	S
T	Q. I hope it's not controversial.	T
U		U
T 7		T 7

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. It's not controversial. If I don't understand, I need	C
	to clarify with you.	
D	Q. Just now, the chairman had said lawyers like to paint	D
E	a very detailed picture, and you see, in your written	E
.	statement, there is an area that seems there seems to	_
F	be an allegation against the Housing Authority, but upon	F
G	closer scrutiny, that might not be the case, because you	G
Н	seem so say that is what Lam Tak Sum told you. So	Н
п	I would like to direct you to that part.	н
I	A. I never blamed the Housing Authority.	I
J	Q. Please refer to question 10, the response to question	J
	10. It's page 38 of bundle K1. The question is, after	
K	the incident, some plumbing fittings there was some	K
L	discrepancy with what was declared in form WWO46. Now,	L
	according to your witness statement, the deviated	
M	plumbing materials, according to the LP, that is Mr Lam	M
N	Tak Sum, he had notified the Housing Department that	N
0	these parts should be amended, should be changed, and it	
0	should be forwarded to the WSD for approval. However,	0
P	the building service engineer, BSE, said that it was not	P
Q	necessary because the Housing Department would clarify	Q
¥	that with the WSD, so they did not need to notify the	Q
R	WSD.	R
S	Now, according to this, first of all, you heard this	S
	from Lam Tak Sum; is that correct?	
T		T
\mathbf{U}		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. I had read that in the newspapers. I think it is not	C
D	probable. Lam Tak Sum, did he contact HD staff? I don't think so. He could not contact Housing	D
E	Department staff directly, and the Housing Department	E
	staff would not speak on his behalf. So I think that	
F	could not have happened. Tomorrow, you should ask Lam	F
G	Tak Sum what did he say, who did he talk to.	G
**	Q. I will ask you one further question. From China State	
Н	witnesses, we are aware that the Housing Department does	Н
I	not have a BSE. It's the main contractor, they have	I
J	a BSE on site, not the HD. So, from this perspective,	т
J	if Lam Tak Sum says the HD BSE tells him something, that	J
K	doesn't match.	K
L	A. Well, you should direct that question to Lam Tak Sum.	L
	I did not say that. I read the newspapers. When Ada	
M	was giving evidence, I felt it was not probable. The	M
N	HD, they don't have such low-level staff. They would	N
0	not say that. Their work attitude, their	0
0	professionalism, should be much better. That could not	0
P	have been the case. Even if they had said that, we	P
Q	would not believe them. If a BS says that, then I would	Q
¥	not take it at face value. That's not possible.	Q
R	CHAIRMAN: Anybody else, further questions?	R
\mathbf{S}	Re-examination by MR YEUNG	S
	MR YEUNG: Mr Ho, I just have a few questions to clarify.	
T		T
U		U
v	- 78 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C	The first question: when did Lam Tak Sum join	lau t	C
D	Ho Biu Kee? You say you don't recall which year, you recall that he worked seven or eight years.	but	D
E	A. He worked seven or eight years.		E
_	Q. Did you mention when he joined your company?		E
F	I would like to direct you to page 15 of your		F
G	witness statement.		G
	A. Which page?		J
Н	Q. Page 15, paragraph 19.		Н
I	Do you see here Lam Tak Sum, in 2009, started	to	I
T	work for Ho Biu Kee that is your knowledge; ri	ght?	
J	That is your understanding; right?		J
K	A. Okay.		K
L	Q. A second question. Before Lam Tak Sum joined, the	ere was	L
	another plumber working for Ho Biu Kee, Law Foo H	ay,	
M	because his name was mentioned in the documents by	undle.	M
N	Another point is that this morning, the WSD co	unsel	N
	referred to the witness bundle, K1, page 46, ques	tion	
О	17(e). If you refer to the translated version, it	:'s	0
P	L1/2225.22.		P
0	So the question is, there is no way you can co	nfirm	
Q	or understand whether the plumber had an understa	nding	Q
R	of the plumbing material requirements? So when yo	ou	R
S	wrote that, what was the basis for saying that? W	We have	S
an.	a bracket in paragraph (e) that says that Mr Lam,	when	
Т			Т
U			U
T 7			•

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	he took the examination for becoming a licensed plumber,	C
	heavy metals were not in the syllabus.	
D	A. You can refer to his interview in the news, and you can	D
E	see what his stance is on this issue. He said it is not	E
F	his problem. He was shifting the responsibility.	10
r	MR YEUNG: Thank you. I have no further questions.	F
G	CHAIRMAN: Thank you, Mr Ho. You have concluded giving	\mathbf{G}
Н	evidence. You can leave.	Н
	WITNESS: Thank you.	11
I	MR YEUNG: Chairman, I would like to call Mr Kwong Ka Fu to	I
J	give evidence.	J
	MR KEVIN KWONG KA FU (affirmed)	
K	CHAIRMAN: Please take a seat, Mr Kwong. When you speak,	K
L	you need to speak into the microphone, and speak up,	L
M	please.	3.5
M	Examination-in-chief by MR YEUNG	M
N	MR YEUNG: Mr Kwong, we know you have prepared a witness	N
0	statement for the Commission. The witness statement was	0
Ü	prepared on 3 December 2015. That is in witness	· ·
P	bundle K and I will read it out to you. So please	P
Q	listen carefully.	Q
	A. I need to listen to the interpretation.	
R	Q. (Statement read in English)	R
\mathbf{S}	(In English) That was dated 3 December 2015.	S
Tr.	(Via interpreter) Mr Kwong, you heard the witness	_
T		Т
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	statement read just now, and is that your signature at	C
T.	the end?	_
D	A. Yes, correct.	D
E	Q. You have read the witness statement. Do you confirm the	E
E	contents are true and accurate?	
F	A. Yes.	F
G	Q. Are you willing to adopt this witness statement, the	\mathbf{G}
Н	contents, as your evidence?	77
п	A. Yes.	Н
I	Q. I have one question for you. Do you know Chan Siu Wah?	Ι
J	A. Yes.	J
Ū	Q. He has prepared a witness statement as well. It is in	J
K	K3, page 2399. There is one paragraph that mentions	K
L	you, in paragraph 42, in page 2399. Perhaps I should	L
	read it out:	
M	"According to Ho Biu Kee's instructions, diameters	M
N	of less than 54 millimetres, they will use a carbon	N
0	natural gas liquified gas torch, and for larger	
0	diameters than 67 millimetres will use oxyacetylene	0
P	torches, and according to my memory, we had not used	P
Q	pipes with a diameter of between 54 and 67 millimetres.	Q
•	Mr Kwong of Ho Biu Kee, he would be responsible for	V
R	managing the subcontractors and their instructions and	R
\mathbf{S}	Kai Ching Estate was no exception."	S
	So Mr Kwong, that is you, before each project	
T		T
U		\mathbf{U}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	begins, they would contact the subcontractors; do you	C
D	agree? A. I disagree. During construction works, I am not	D
E	familiar with this material and the sizes, and so on.	E
F	Technically, I am not familiar with the specifications. Q. So you would not contact the site supervisors and you	F
G	would not instruct them?	G
Н	A. No. MR YEUNG: I have no further questions for you. Other	Н
I	counsel will have questions for you, so please listen	I
J	carefully. Cross-examination by MR SHIEH	J
K	MR SHIEH: Mr Kwong, first of all, we'll start with your	K
L	personal background. At page 2249, this is your witness	L
M	statement, the beginning.	3.6
M	You are now a quantity surveyor. Previously, you	M
N	received training at the Vocational Training Institute?	N
0	A. Yes. Q. You joined Ho Biu Kee in 1997-1998. Before Ho Biu Kee,	o
P	what did you do before you graduated?	P
Q	A. Once I graduated, I joined Ho Biu Kee.	Q
ъ	Q. So your work, a lot of times you need to read	
R	construction contracts. Construction contracts, we	R
S	know, are as thick as a book. As a quantity surveyor,	S
T	you would have to read bills of quantities. In bills of	Т
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	quantities, there are a lot of components, and they have	C
D	different requirements.	D
D	In our case, it involves soldering materials. We	D
E	are focused on soldering materials for joining pipes.	E
F	So your understanding, it's not indicated in the BQ, in	F
-	the bill of quantities?	•
\mathbf{G}	Other witnesses have mentioned you are aware of the	G
Н	construction contract requirements. That is, soldering	Н
	material for pipes should not contain lead.	
I	A. I am aware.	I
J	Q. Was this hearsay or was it through reading the building	J
	contracts?	•
K	A. My understanding from reading the contracts.	K
L	Q. Since the contracts, the BQ, you mainly read the BQ,	L
	they don't talk about soldering material; of course,	
M	other areas. So do you mean that in reading other parts	M
N	of the building contracts, not the BQ, you understand	N
	that there is a requirement for solder material?	
0	A. Of course. Aside from BQ, I need to read the	О
P	specifications. In the specifications, I understand it	P
0	mentions this part.	0
Q	Q. Previously, we had gone through the specs, so instead of	Q
R	digging out the file so the relevant specifications	R
S	mention the relevant British Standards?	S
	A. Yes, the wording says "lead-free".	
T		T
U		U
V		
V	- 83 -	\mathbf{V}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	Q. It doesn't mean there's no lead. It just means that it	C	
	has to be less than a certain percentage.	· ·	
D	A. I knew that after the incident.	D	
E	Q. Well, verbally you understand that it's called	E	
T	"lead-free"?	_	
F	A. Yes.	F	
G	Q. So your work in the company includes tendering and	G	
Н	planning. At page 2250, answer 2(a), the first	Н	
	sentence, you were responsible for tendering and	п	
I	planning for the two estates.	I	
J	We would like to know Mr Ho Man Piu mentioned you	J	
	would do some analysis. You read the BQ, you did some		
K	numerical analysis, and you told them, "This project, we	K	
L	need to do this type of work and we estimate the costs	L	
M	will be such and such", then Mr Ho will make a decision	3.5	
M	on the tender price. So, in general, is that the	M	
N	procedure?	N	
0	A. Yes.	o	
Ü	Q. When you conducted the analysis, did you estimate the	Ü	
P	costs of material? Is that part of your work?	P	
Q	A. Well, basically, we don't calculate the costs, because	Q	
_	we have done it so many years; we have a standard price		
R	for Housing Department projects. Ultimately, we have to	R	
S	calculate how much discount we	\mathbf{S}	
T	CHAIRMAN: Could you speak up, into the mic.	T	
1		Т	
U		\mathbf{U}	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	MR SHIEH: But you have some standard prices; is that what	C	
	you mean?	C	
D	A. Yes.	D	
E	Q. But it doesn't include soldering material.	E	
.	A. Because the BQ doesn't have soldering material, it	_	
F	doesn't include soldering material.	F	
\mathbf{G}	Q. So Ho Biu Kee has to foot the bill for soldering	G	
Н	material? They have to absorb these costs; right?	Н	
11	A. Of course.	п	
I	CHAIRMAN: I don't really understand. For the standard	I	
J	pricing, does it mean that Ho Biu Kee would charge	J	
	Shui On a specific amount instead of standard pricing or		
K	something for public housing estates?	K	
L	A. The costs are often standard. Standard units would be	L	
3.5	used. So basically, we have our own price lists, on the		
M	prices of different materials. For example, the	M	
N	plumbing parts.	N	
0	COMMISSIONER LAI: So does it mean that the prices quoted by	0	
O	your own company or the prices established by your	О	
P	company, and they differ from company to company?	P	
Q	A. Right.	Q	
	CHAIRMAN: For copper pipes, for example, you have		
R	a standard price for the price per square metre per	R	
S	metre, right, something like that?	S	
re.	A. Correct.	_	
T		Т	
U		U	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	MR SHIEH: As you conduct the analysis, you would consider	C	
D	the costs of filler metal, right, or small fittings;	D	
	have you done that?		
E	A. No. Under the bills of quantities, the majority of the	E	
F	costs comes from pipes and valves. For sundry items,	F	
	they are very minor, and we do not incorporate it into		
G	the costs.	G	
Н	Q. But the fact is, they do cost. So do you consider them	Н	
	very minor, and even if you don't include them in the		
Ι	calculation, you can still make enough money?	Ι	
J	A. For the so-called standard price lists, I would	J	
	CHAIRMAN: Can you repeat that, please.		
K	A. In my standard price lists for pipes, I have already	K	
L	incorporated a specific percentage for small fittings.	${f L}$	
	CHAIRMAN: For example, if copper pipes cost \$10 per metre,		
M	50 cents would go to solder; right?	M	
N	A. Yes.	N	
0	CHAIRMAN: And people have always said that filler metals		
О	only compose a small percentage, but for your company,	0	
P	in terms of Kwai Luen Estate or Kai Ching Estate, how	P	
Q	many per cent how many per cent of the contract goes	Q	
•	to the filler metals?	V	
R	A. Around 5 per cent.	R	
S	CHAIRMAN: All right.	S	
_	MR SHIEH: Therefore, as you carried out the analysis, you		
T		T	
U		U	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	never obtained any quotations or did any calculations on	C
D	the expected usage of solder, so you haven't done this step; right? But as a norm, whenever an item was	D
E	mentioned in the bills of quantities, you would build in	E
_	a certain percentage for filler metals?	L
F	A. Yes.	F
G	Q. As a norm, for contracts, for building contracts of the	G
	Housing Authority, there are certain items and parts and	
Н	they are of a mandatory nature. Samples must be	Н
I	submitted to the Housing Authority for approval. Do you	I
	know that?	_
J	A. Yes.	J
K	Q. Do those belong to PLU2?	K
L	A. As I know, samples must be submitted for everything.	L
M	Which part are you referring to in the PLU? Do you mean	3.5
M	PLU2 under the specifications. As far as I remember,	M
N	PLU2 is on sanitary fittings, and in these two projects,	N
0	Ho Biu Kee was not the supplier for sanitary fittings.	0
Ü	Q. I understand. For these two projects, sanitary fittings	U
P	were used. Well, let's not think about PLU1 or 2.	P
Q	Whether or not it's a contractual requirement, most or	Q
	all fittings must have samples submitted to the Housing	· ·
R	Authority for approval. Does it include filler metals?	R
S	I understand that solder is covered.	S
	A. Yes.	
T		Т
U		U
V	- 87 -	V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. Now let me ask you some questions about the solder. So,	C
C	as a norm, you have established procedures for	Č
D	submitting samples for solder; right?	D
E	A. Yes.	E
	Q. Once you know that you successfully win a bid for the	
F	projects and that you need to submit samples of solder,	F
G	can you tell me what the work flow looks like? I know	G
Н	that solder is only a minor item, so what are your	Н
11	procedures, first of all?	п
I	A. We have worked with Prosperity for many, many years.	I
J	Q. Let's pause here. When you joined Ho Biu Kee, had	J
	Ho Biu Kee started collaborating with Prosperity?	
K	A. Yes. When I took over the project, at the beginning	K
L	I wasn't very experienced and I didn't know a lot of	L
3.6	companies, so I had no recollection of their	
M	relationship at that time.	M
N	CHAIRMAN: When the sample submission was passed on to	N
0	you when did you take over the sample submission	0
Ü	procedure?	O
P	A. Around 2003, during the time of SARS.	P
Q	MR SHIEH: At that time, Prosperity was already	Q
	an established supplier of Ho Biu Kee. I know there are	
R	norms, but did any of your colleagues or supervisors	R
S	tell you that solder would be ordered from Prosperity,	S
т	or did you find that out yourself?	755
T		Т
\mathbf{U}		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	A. I knew that Prosperity specialises in filler metals.	C	
	Q. Did you know about that from your colleagues or your		
D	former colleagues?	D	
E	A. Yes.	E	
	Q. You knew Prosperity supplies filler metals.		
F	A. Yes.	F	
G	Q. So as you prepared the submission, since you required	\mathbf{G}	
Н	samples of filler metals, you would approach Prosperity;	Н	
	right?	11	
I	A. Yes.	I	
J	Q. After you knew that you needed solder, how did you	J	
	approach Prosperity?		
K	A. I would call their staff.	K	
L	Q. Would you approach Mr Chow?	L	
	A. Yes, I would call Mr Chow.		
M	Q. Prosperity doesn't have an office; they have a shop,	M	
N	right?	N	
O	A. I'm not sure because I have never visited them.	0	
O	Q. You said you approached	U	
P	CHAIRMAN: I don't think it's a store.	P	
Q	MR SHIEH: You asked Prosperity for samples. So how did you	Q	
	describe it to them?		
R	A. Solder for plumbing works.	R	
S	Q. Yes, so you mentioned soldering materials for fresh	S	
T	water plumbing works.		
T		Т	
U		\mathbf{U}	
T 7			

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. Yes.	C
C	Q. And Prosperity would supply them?	C
D	A. They supplied this brand to us.	D
E	Q. I am sure you are very familiar with it, the green reels	E
	of FRY lead-free solder. (Indicating).	
F	A. Yes.	F
G	Q. Before these two affected estates, Ho Biu Kee was	G
Н	involved in a lot of other projects, and for the sample	11
п	submission, you have always asked him for the solder by	Н
I	phone, and every time they would deliver a reel of FRY	I
J	lead-free solder?	J
	A. Yes.	v
K	Q. When you asked Prosperity for FRY, FRY would supply	K
L	a set of documents; right?	L
	A. Yes.	
M	Q. Would you specifically ask them to show it, or it's	M
N	understood?	N
0	A. Well, it's understood. It's common practice. Even if	0
O	they are not deliver by hand, they would email to us or	U
P	use other channels to send them over.	P
Q	Q. For every project, whenever you request samples, you	Q
	have to obtain a new set, right?	
R	A. Yes.	R
S	Q. Because there might be changes. A new set of documents	S
T.	are required.	_
T		T
\mathbf{U}		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. Yes.	C
_	Q. Sometimes it's well known that when you ask for	C
D	a sample if you ask for a sample this year and if you	D
E	ask for a sample next year, you will always be given the	E
	same reel.	
F	Are you aware that every time you ask for samples,	F
\mathbf{G}	they would give you the same thing?	G
Н	A. I don't really understand your question.	11
11	Q. Every time you asked Prosperity for solder for fresh	Н
I	water pipes well, before the incident at these two	I
J	housing estates, every time they gave you a reel of FRY	J
	lead-free solder. So, after you took over the	J
K	submission work, they always gave you the same item.	K
L	So, before these two projects, every time you called	L
	them, you should have known that they would give you	
M	a roll of solder. So this is not something you need to	M
N	pay attention to?	N
0	A. Right.	0
U	COMMISSIONER LAI: Were these sample usually free?	0
P	A. Yes, as far as I know.	P
Q	MR SHIEH: I would like you to look at B15.1, page 37822.	Q
	This is the submission for Kai Ching Estate. This is	*
R	part of the submission, on page 37822. You can see	R
S	Prosperity Building Materials Ltd. That's the English	S
T	name of the company. You see the title, "Major job	
T		Т
U		\mathbf{U}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	reference, FRY Powerflow flux lead-free solder wire".	C	
D	They had used FRY, so it's a portfolio or track record. So this is a very standard document which basically says	D	
E	that it's correct to use these materials, and you would	E	
TC.	pass them on to the main contractors and they would		
F	submit them to the Housing Department for approval.	F	
G	A. Right.	\mathbf{G}	
н	Q. Now let's have a look at page 37811. This is the	Н	
11	submission sent to the Housing Department. Personally,	п	
I	you did not handle this document; right?	I	
J	A. Yes.	J	
	Q. But you were aware that as you submitted the paperwork	3	
K	to Shui On or China State, they would consolidate your	K	
L	submission and send them to the Housing Department?	L	
	A. Yes, I know.		
M	Q. And it contains all sorts of information. When you look	M	
N	at page 37820, these were obtained from Prosperity, to	N	
0	be passed on to China State and in turn the Housing		
О	Department?	0	
P	A. Yes.	P	
Q	CHAIRMAN: I would like to pause here. Now, you said you	0	
Q	looked at the things. In the fourth point you mentioned	Q	
R	it as well, the fourth bullet point, "(In English)	R	
S	Meeting the health and safety requirements for potable	S	
	water supplies". Have you seen this?	5	
T		T	
U		U	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В	
C	A. Basically, for these catalogues, as I know, according to	C	
D	the specifications, the main requirement is lead-free,	D	
D	and I see these requirements and I would return them	D	
E	I would submit them.	E	
F	CHAIRMAN: What I want to know is apart from the knowledge that it was lead-free, you also knew that this is for	F	
G	the health and safety of potable water.	G	
	A. I wouldn't read this catalogue in detail.	J	
Н	CHAIRMAN: Do you understand my point? You said there are	Н	
I	many reasons for using lead-free wire, for instance some	I	
J	technical requirements. Your lead might not be	J	
	sometimes, the solder cannot be applied with lead, and	Ū	
K	that's the exact reason. Do you agree with what I said?	K	
L	A. Yes, I do.	L	
	CHAIRMAN: So at the time, were you not aware?		
M	A. No, I didn't pay attention to this.	M	
N	MR SHIEH: You were only aware that it should not contain	N	
O	<pre>lead. But the reasons, you did not explore those reasons?</pre>	o	
P	A. Correct.	P	
	Q. So the main contractor would submit that and would get		
Q	approval. So it was just a standard procedure, you had	Q	
R	anticipated those results.	R	
S	So I would like to ask you, when you understood that	S	
	it had been approved, do you have any standard practice		
T		Т	
\mathbf{U}		U	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation			A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C		within Ho Biu Kee; that is, the person responsible o	r	C
D		the site supervisor, whoever decided to use which		D
D		material, they were aware of this project and they h	ad	D
E		to use this soldering material? There was a mechanis	sm .	E
F		to ensure within Ho Biu Kee that they were aware?		F
-	Α.	No. No.		
G	Q.	You are very honest. So if you know that it had bee	n .	G
Н		approved, and there's no procedure to produce a tabl		н
		include this sundry item, this solder material,		11
I		a circular or a table, to notify internal staff of		I
J		Ho Biu Kee, and if you order material from Prosperit		J
		then you have to specify FRY?		•
K	Α.	No.	·	K
L	Q.	So the construction workers wouldn't tell you about	it?	L
M	А.	No.		3.5
M	Q.	Over time, would they be aware it's something els	e,	M
N		but you didn't have a circular or notice?		N
0	А.	No.		0
O	Q.	So internally, within the office, those responsible		O
P		placing procurement orders is Jess and Ms Wong Wai P	ing	P
Q		and Mr Ho's personal assistant. So for these people		Q
•		placing orders, was there any mechanism to notify th		V
R	А.	Yes.		R
S	Q.	Would they over time be aware, that's a separate iss	ue,	S
T		but there was no mechanism?		т
1				Т
U				U
V /				T 7

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water Da	y 37 B
C	Α.	No.	C
D	Q.	That might not be a problem of itself. Some people can operate on auto-pilot, so to speak. So you received	D
E		approval from the Housing Department. You anticipated	${f E}$
F	А.	that the material would be used. We just needed approval.	F
G	Q.	You knew that HD would have to approve material, and	G
Н		your expectation and the HD expectation was to use the approved material?	Н
I	А.	We do not communicate	I
J	Q.	Who did you not communicate with?	J
K	А.	I did not communicate with procurement. Would you know how procurement staff knew about the	K
L		approved material?	L
M	Α.	They would know that they would have to procure from Prosperity.	М
N	Q.	You knew they would have to procure from Prosperity.	N
0		How would they communicate with Prosperity? What would they order?	o
P	А.	As far as I know, they would use the material lists and	P
Q		place orders with Prosperity, and Prosperity would	Q
R	Q.	deliver the required goods to the site. So staff responsible for procurement, and the site	R
S		staff the site staff, how would they communicate with	\mathbf{S}
T		the procurement staff? How would they communicate the	Т
U			U

A	Annex	: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water Day	y 37	В
C		message of what material they needed?		C
	Α.	I am only aware of the material list.		
D	Q.	There was only a material procurement list for them to		D
E		fill out what they needed. But how they filled it out,		E
_		what terminology or how they described it, you don't		
F		know?		F
G	Α.	Correct.		G
Н	Q.	Don't you think that there is a missing link in		TT
11		between don't you think there's a missing link, there		Н
I		is a lost message between in the whole process?		Ι
J	Α.	You can say there was a lack of communication.		J
	Q.	Lack of communication as a matter of fact, you don't		•
K		know when the construction site staff, when they		K
L		procured, so you don't know how they describe the		L
		purchase order, and your procurement department staff,		
M		when they receive a message that they need to procure		M
N		a list of material, including soldering material, when		N
0		they place an order with Prosperity, what description,		
0		how do they place order, you don't know?		O
P	Α.	I didn't know.		P
Q	Q.	In the company structure, you weren't responsible for		Q
•		purchasing this material such as soldering material?		Y
R		Your work was just planning, tendering-related work. So		R
\mathbf{S}		the hands-on stuff of procurement was not your		S
		responsibility?		
T				Т
\mathbf{U}				U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. Not my responsibility. CHAIRMAN: So submission and procurement are two separate	C
D	jobs?	D
E	A. Yes, we separate the jobs.	E
F	MR SHIEH: Now, these sundry items are miscellaneous. In paragraph 2(d), you did not establish formal procurement	F
G	contracts; you would just place them as you needed them?	G
Н	A. Yes. Q. Did you know that on the site, which site supervisors or	Н
I	the contractors in each block which staff had the	I
J	authority to place procurement orders? Do you know who had the authority to place orders?	J
K	A. I knew the site supervisors could. The others, I'm not	K
L	sure who else had authority.	L
M	COMMISSIONER LAI: Let me ask you, as far as you know, Prosperity had only provided one sample, this sample?	M
N	A. Yes.	N
o	COMMISSIONER LAI: There were no other samples? A. No.	0
P	MR SHIEH: To prevent misunderstanding, each time some	P
Q	messengers or couriers would deliver something to you, a green roll (indicating). Just now, the Commissioner	Q
R	asked you you have not seen these long strips, the	R
S	WL50 flat strip?	S
T	A. Not before the incident.	T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	CHAIRMAN: You have seen silver brazing?	C
	A. I have seen the strips after the incident.	
D	MR SHIEH: What about silver strips?	D
E	A. Are you referring to strips? I have seen those.	E
F	Q. But not this long strip.	170
r	CHAIRMAN: So set aside the Housing Department. Your	F
G	company also does work for the Buildings Department,	G
Н	hospitals. So for fresh water plumbing, you have worked	Н
	in Ho Biu Kee for so long. For fresh water plumbing	11
Ι	soldering material, you would only use that green	Ι
J	solder?	J
	A. Yes, just one, the green solder roll.	
K	Q. We have heard that you are aware that when the site	K
L	ordered material, they did it through a fax. The site	L
	supervisor would write down their request and fax it to	
M	the office. You said the site supervisor had the	M
N	authority to place orders, but in Kai Ching Estate	N
0	the site supervisor was Chan Siu Wah; you knew who he	0
U	was?	0
P	A. Yes.	P
Q	Q. He was based on the site; right?	Q
	A. Yes.	•
R	Q. And you were based in the office. So did you know that	R
S	aside from Chan Siu Wah, would the site supervisor have	S
_	authority to fax procurement orders? Were there other	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	staff who had authority to send procurement requests?	C
	A. I don't know whether others had the authority.	
D	Q. I would like to direct you to your witness statement,	D
E	page 2253. Let's look at 3(a). You say that in your	E
10	dealing with Prosperity, you mentioned the solder	_
F	material was used for joining water pipes in public	F
\mathbf{G}	housing estates.	G
Н	Did you give so much detail in your dialogue with	Н
11	Prosperity? Did you tell them that it was used for	n
I	fresh water pipes? Did you mention that it was used for	I
J	public rental housing?	J
	A. (Chinese spoken).	
K	Q. You just said it was for fresh water plumbing and you	K
L	would assume that Prosperity would give you the relevant	L
	material.	
M	A. Yes.	M
N	Q. You then said:	N
0	"(In English) Prosperity then proposed that we	0
O	should use 'FRY' lead-free solder wire and Powerflow	0
P	flux."	P
Q	There wasn't any proposal mechanism, you asked them	Q
	to provide you a sample and they gave you a green roll.	¥
R	There was no choice there was no discussion or	R
S	anything?	S
	A. No.	
T		Т
U		\mathbf{U}

- 99 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. You asked for a sample and they gave you this.	C
D	A. Yes. Q. Looking at 3(c), it says after the lead in water	D
E	incident, you found out from a purchase officer of	E
	Ho Biu Kee certain incidents about Mr Chan Siu Wah.	
F	First of all, I would like to ask, from which	F
G	procurement staff did you learn about this information?	\mathbf{G}
TT	Because, in your witness statement, you only mention	
Н	"purchase officer", singular. So did you hear from one	Н
I	person or many people? Because you later on refer to	I
J	"they". Who did you hear it from?	J
· ·	A. I heard from Ms Chiu, Jess.	J
K	Q. You heard it from Jess.	K
L	Then you refer to "they". So aside from Jess, did	L
	you hear it from anybody else?	
M	A. I only recall Ms Chiu. I heard it from her.	M
N	Q. You heard it from her?	${f N}$
0	A. That was after the incident.	0
U	Q. It was in a casual conversation or did you take the	0
P	initiative?	P
Q	A. It was in a conversation.	Q
	Q. You did not	¥
R	A. I was in a more passive position.	R
S	Q. So you were in the office, and then had a conversation,	S
T	she might have taken the initiative. So you did not	Т
		Т
U		\mathbf{U}
V	- 100 -	${f v}$
	- 100 -	

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor/Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	take the initiative to find out what occurred?	C
D	A. Right. Q. So, anyway, it was a conversation and it was not	D
E	a deliberate question and she mentioned this.	E
F	A. Correct. Q. And she told you that procurement department heard or	F
G	was instructed by Chan Siu Wah that they had to order	G
Н	solder strips. This is written in English. So how did Ms Chiu convey this message? She wouldn't use English.	Н
I	She would say Kai Ching Estate required what?	I
J	A. Solder strip.	J
K	Q. So Ms Chiu told you that Chan Siu Wah, as the person in charge of site work for Kai Ching, told the procurement	K
L	staff that Kai Ching Estate needed solder strip for	L
M	solder material. So, in your memory, she told you some pipes required	M
N	solder strip, is that correct, or what did she say?	N
0	A. Yes. Q. I'm not trying to test how much you remember, but in	0
P	Kai Ching Estate there are some pipes.	P
Q	A. Yes.	Q
R	Q. Did Ms Chiu explain to you in detail that within Kai Ching Estate, which pipes needed to use solder	R
S	strips and which don't?	S
T	A. No.	T
U		U

- 101 -

A	Annex.	Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		ission of Inquiry into ELead Found in Drinking Water	Day 37	В
C	Q.	This morning, Chan Siu Wah said you said Chan Siu	Wah	C
D.		said some pipes in Kai Ching Estate require lead str	lps.	
D		So, as far as you remember, what are the differences		D
E		between these solder strips and reels of solder wire		E
F		supplied by Prosperity? On the other hand, what		10
r		relationship is there between this lead and the prese	ence	F
\mathbf{G}		of lead in water? So your conversation with Ms Chiu		G
11		wouldn't have come out of nowhere after the incident		**
Н	Α.	(Chinese spoken).		Н
I	Q.	In other words, you know about the lead in water		I
J		incident, and Chan Siu Wah said some projects or work	ζS	
J		require solder strips, so did you understand that and	Ĺ	J
K		what's the correlation with lead?		K
L	Α.	At that time, no.		L
	Q.	So, in your conversation with Ms Chiu, you knew that		
M		Kai Ching Estate is not using the solder strips you l	nave	M
N		always been using. Did you try to look into where or		N
		when the solder would be used?		
О	А.	No.		0
P	Q.	At that time, have you ever seen this type of tin st	rips	P
0		or solder strips afterwards?		0
Q	Α.	Yes, I did.		Q
R	Q.	So Ms Chiu showed you; right?		R
S	A.	No, we obtained some samples from Prosperity.		S
	Q.	(Chinese spoken).		
T				T
U				U
V		100		V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water I	Day 37 B
C	CHAIRMAN: So the box contains strips?	C
D	A. Yes, strips. CHAIRMAN: They only give you strips, not the whole box.	D
E	A. Yes, not the box.	E
	MR SHIEH: There's a background to it, and the background	
F	that there's lead in drinking water, and Ms Chiu told	F
G	you that Chan Siu Wah said, apart from ordering the	G
Н	normal materials, you should order some solder strips	as H
11	well. At that time, and from the TV or other channels,	
I	were you aware of the origin of green "gun", it might	be I
J	due to the fact that the solder might contain lead? In	${f J}$
	your conversation with Ms Chiu, were you aware of	
K	sufficient news reports?	K
L	A. I didn't pay a lot of attention to media reports. Tha	t L
2.6	was my speculation only.	
M	Q. So, to put 2 and 2 together, have you formed	M
N	a conclusion for yourself? Would it be possible that	N
0	Chan Siu Wah ordered Ms Chiu to order the wrong	0
O .	material?	· ·
P	A. (Chinese spoken).	P
Q	Q. Have you at least thought about it? Has it ever cross	ed Q
	your mind?	·
R	A. Can you repeat that?	R
S	Q. Ms Chiu told you that Chan Siu Wah suggested to use	S
Т	solder strips for Kai Ching Estate, to connect some	_
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	pipes. So, after hearing what he said, has it ever	C
D	crossed your mind that the presence of lead in drinking	D
Ь	water might be due to the use of this new type of solder	D
E	for Kai Ching Estate?	E
F	A. No. In the fresh water plumbing system, there are a lot	F
_	of things. There are pipes and valves. So I never	•
G	thought which part would be the real reason.	G
Н	CHAIRMAN: So you didn't even consider that possibility?	Н
	A. No.	
I	MR SHIEH: Now let's look at (d). You said:	I
J	"At the material times" so at the time "my	J
	colleagues did not know that the solder strips might	
K	contain lead; nor were they aware of the requirements	K
L	that the solder strips should be 'lead-free'. They	L
	simply asked for the supply of 'solder strips' from	
M	Prosperity and Ho Biu Kee was then supplied with	M
N	WL50D"	N
0	So Ms Chiu told you all of that afterwards?	0
О	A. Yes, I knew about it afterwards.	0
P	Q. Were you told by Ms Chiu?	P
Q	A. Yes.	Q
*	Q. In your conversation with Ms Chiu, you knew about the	Q
R	term "solder strips". Mr Chan Siu Wah suggested using	R
S	solder strips for Kai Ching. So, from Ms Chiu or	S
T	someone else, did you know that for the reels of FRY	Tr.
1		Т
U		U

- 104 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	solder you used to order from Prosperity, how would your	C
	procurement staff describe this item?	
D	A. I didn't pay attention.	D
E	Q. You were aware that Mr Chan Siu Wah suggested solder	E
T.	strips. Did you try to find out what the reels of	_
F	solder were?	F
G	A. No, I didn't find out.	\mathbf{G}
Н	Q. I would like you to look at 7(e) of your witness	Н
11	statement. You said China State should know that solder	п
I	strips were used for Kai Ching Estate. You then gave	I
J	some examples. For Mr Lam Kai Wong from China State	J
	he was China State's building services engineer	J
K	according to his witness statement, he admitted that he	K
L	received two delivery notes and they were submitted to	L
	the Housing Department's project clerk of works via	
M	China State.	M
${f N}$	Now, I want to know about your knowledge. So you	N
0	didn't personally submit those delivery notes to	0
0	China State; right?	0
P	A. Yes.	P
Q	Q. These notes were sent to the site, and the site staff	Q
•	would receive and sign on the forms?	V
R	A. Yes.	R
S	Q. And you would submit all those to China State, without	S
	passing through you; right?	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. Without passing through me.	C
D	Q. You said that you believed China State should know that solder strips were used for Kai Ching Estate. Did you	D
E	base your opinion on the fact that some delivery notes	E
	would be submitted via China State? Was it your	
F	deduction? It wasn't because of your direct liaison	F
G	with anyone from China State?	G
***	A. No, we didn't talk about it.	
Н	Q. So that was just your deduction? If they were passed to	Н
I	you, you would have been sure; right?	I
J	A. Yes.	J
Ü	Q. But if they said they had not read it, you would not	J
K	insist on it.	K
L	A. Right.	L
	Q. Every time you called Prosperity for samples, you would	
M	tell them that you want solder for plumbing works.	M
N	Would there be any other circumstances in which you	N
	would describe or use other language to describe this	
0	reel of solder? Would you use words like "reel" or	0
P	"FRY" or would you just mention "solder"?	P
Q	A. Just "solder", and when I said I wanted solder, they	Q
¥	didn't just include this reel; they included silver	Q
R	solder sticks as well.	R
S	Q. Some special pipes require silver solder sticks.	S
	CHAIRMAN: And flux as well.	
T		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	MR SHIEH: They would submit the whole set; right? They	C
	won't just give you a reel of solder.	
D	A. Right.	D
E	Q. So soldering materials include materials required for	E
Б	a standard fresh water plumbing system, and there would	
F	be solder and flux; right?	F
\mathbf{G}	A. Yes.	G
Н	Q. Have you heard anyone else call this FRY solder "solder	Н
	wire"?	11
I	A. Yes.	I
J	Q. Under what circumstances?	J
	A. I cannot recall. That might be jargon.	
K	Q. Before the lead in water incident, had you heard about	K
L	it, or did you only hear about it after the incident?	L
3.4	A. I just heard from others. I have no recollection.	
M	Whenever solder is mentioned, they know what to supply.	M
N	We didn't specify solder strip or solder wire.	N
0	Q. So all along you have been using the word "solder", and	o
Ü	these are sundry items. To be honest, you might not	U
P	have learned about it at VTC.	P
Q	A. I have no recollection.	Q
	Q. You might have studied something more significant.	
R	A. I studied building services.	R
S	Q. So you wouldn't study the difference between solder wire	S
T	and solder?	an.
Т		Т
\mathbf{U}		U

- 107 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. I specialised in building services.	C
	Q. So you would only call them soldering materials. So my	
D	question was, when did you hear about this jargon,	D
E	"solder wire", or who in the trade would use that term?	E
_	A. My colleagues in the company.	
F	Q. When they described "solder wire", what were they	F
G	referring to; do you have any recollection?	G
Н	A. For solder wire, my logical deduction would be this one.	11
11	Q. Now, you have always ordered reels of solder and sticks	Н
I	from the supplier. Do you know that they are called	I
J	silver soldering sticks?	J
	A. Yes.	J
K	Q. These are required to join copper pipes?	K
L	A. Yes.	L
	Q. Before the incident, you only knew about a single type	
M	of lead-free material?	M
N	A. Yes.	N
0	Q. But you didn't try to find out more because they are not	0
U	the focus of your work?	0
P	A. Yes.	P
Q	CHAIRMAN: So you wouldn't look at the orders; right?	Q
	A. Right.	· ·
R	CHAIRMAN: For Shui Chuen O Estate the orders were on	R
S	reels of solder wires; have you seen those?	S
	A. No.	
T		T
U		U
X 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	MR SHIEH: So you don't handle these orders; right?	C
	A. (Chinese spoken).	
D	Q. The site would fax these orders to Ms Wong, and this is	D
E	not something you would handle on a day-to-day basis, so	E
F	as you said, you wouldn't know how they would be	F
r	described.	r
G	All right. Now, for Kwai Luen Estate, according to	G
Н	your witness statement, 3(f), page 2254, you said:	Н
	"(Partially in English) A similar request for solder	
Ι	strips was made by Mr Wong Kwai Hung in respect of	I
J	Kwai Luen Estate project."	J
	Mr Wong was also responsible for Kwai Luen Estate	
K	and made the same request for solder strips. You only	K
L	knew about it afterwards; right? How did you know about	L
М	it?	3.6
M	A. I knew about it from Mr Wong Kwai Hung.	M
N	Q. You heard about this from Wong Kwai Hung, not Ms Chiu;	N
0	right?	o
Ü	A. No.	J
P	Q. Did Mr Wong Kwai Hung explain to you why solder strips	P
Q	were used for Kwai Luen Estate?	Q
	A. No, he didn't talk about that. Now, we had a chat and	
R	we knew about it.	R
S	Q. What do you mean?	S
an.	A. At Kwai Luen Estate, solder strips were used.	
T		Т
U		\mathbf{U}

- 109 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	Q. So he told you he had ordered solder strips, he had used	C
D	solder strips in Kwai Luen Estate. Did he tell you that he decided to use solder strips?	D
E	A. Not that I recall.	Б
£	Q. So he told you that he used solder strips in Kwai Luen	E
F	Estate. So this occurred in a dialogue, but there must	F
G	have been some context. Why would he tell you that he	G
	was using solder strips in Kwai Luen Estate?	
Н	A. Because, after the incident, he had the site staff	Н
I	came back to the office to discuss this issue, and he	I
J	gave me this message.	J
	Q. As I said, there was a context.	
K	So, after the incident, Wong Kwai Hung came back to	K
L	the office. You were in a conversation and he said that	${f L}$
M	he was using solder strips in Kwai Luen Estate. So did	M
171	he ever mention that because they used solder strips,	IVI
N	there was excessive lead in the water?	N
o	A. No.	o
•	Q. But did that flash in your mind that that occurred, just	
P	like your dialogue with Ms Chiu? You did not take the	P
Q	initiative and investigate further?	Q
R	A. Correct.	R
	Q. Regarding the archiving of documents, material procurement orders, when they were faxed to the office,	
S	you weren't responsible for archiving?	S
T	you weren a responsible for drentving.	Т
U		U

A	Annex	: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В		nission of Inquiry into s Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C	Α.	No.		C
	Q.	The purchase orders, they were not kept by you as we.	L1?	
D	Α.	No.		D
E	Q.	One possibility it's just a possibility but I am		E
F		pointing it out to you first of all, do you know		10
r		whether FRY solder wire and the WL50 solder strips ha	ıve	F
G		any price difference?		G
Н	Α.	No.		Н
11	Q.	Would it be possible that at the company, relevant		п
I		colleagues might pick up this sample that's just for		I
J		show, that's just a routine procedure for the Housing	ı	J
U		Authority, they wanted to insist on lead-free solder,		J
K		but later on they would order cheaper solder that		K
L		contains lead, to save money? Do you think that was		L
		possible?		
M	Α.	I don't know the price of the two materials.		M
N	Q.	As you said, even if you did do tender, you did not		N
0		investigate into the price of sundry of these mind	r	
0		metal components; is that what you mean?		О
P	Α.	Yes.		P
Q	Q.	Mr Ho Man Piu, after the incident occurred, he became	€	0
V		a person of interest in the media. Ho Biu Kee was		Q
R		responsible for Kai Ching Estate. Did he come back t	0	R
S		the office and start questioning staff on what happer	ıed?	S
		Did he ask you?		
T				T
${f U}$				U
v		- 111 -		V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	A. No.	C
	Q. Did you see him raise his voice? Did you see him ask	C
D	Jess or Ms Wong?	D
E	A. No.	E
TC	Q. So these rolls of FRY solder and solder strip, are you	_
F	aware that they melt at a lower temperature?	F
\mathbf{G}	A. Well, I know after the incident.	G
Н	Q. But you didn't know at the time?	Н
	A. No.	
I	Q. How did you know after the incident?	I
J	A. I read reports.	J
	Q. Nobody from the company told you?	
K	A. No.	K
L	MR SHIEH: Okay. Thank you. I have no other questions.	L
M	Questioning by THE COMMISSIONERS	M
1 V1	CHAIRMAN: I would like to ask, did Mr Ho ever, prior to the	IVI
N	lead in water incident he's the boss in his daily	N
0	work?	0
	A. He didn't ask.	
P	CHAIRMAN: What is his level of involvement?	P
Q	A. (Chinese spoken).	Q
n	CHAIRMAN: I didn't hear you.	
R	A. He would manage. He would inspect the construction	R
S	site. He would ask if there were any problems.	S
T	CHAIRMAN: So it was high-level management. Did he ever ask	Т
•		1
U		U
T 7		

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	about material procurement?	C
	A. He did not mention that to me.	
D	CHAIRMAN: You don't know. Did he ever look into material	D
E	submissions?	E
Б	A. No.	_
F	CHAIRMAN: He never dealt with that?	F
G	A. No.	G
TT	CHAIRMAN: Your company office doesn't have a lot of staff;	
Н	right? Did he instruct the procurement staff how to do	Н
I	their job? What was his level of involvement?	I
J	A. Well, basically, when we won a tender, I would submit	J
	the BQ to the procurement department, and we would talk	J
K	about all the contents of the BQ.	K
L	CHAIRMAN: Your company does a lot of Housing Authority	L
	work, so it should be very formulaic, it's very	
M	standard; there's not much to ask?	M
N	A. Everybody is almost on auto-pilot.	N
0	COMMISSIONER LAI: Did you contact Mr Lam Tak Sum?	0
0	A. Very minimal.	0
P	COMMISSIONER LAI: So, in your tender or planning, you did	P
Q	not need to liaise with Mr Lam?	0
¥	A. No.	Q
R	CHAIRMAN: So, even in your calculations, you didn't need to	R
S	confer with him? So quantity surveyors would do	S
T	everything, and you didn't even need to consult him	_
Т		T
U		U

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	regarding materials?	C
D	A. We will just comply with the contract. CHAIRMAN: I know. I understand. I am not sure if you	D
T-	know, but the licensed plumber, they have to submit	_
E	a WWO46 part I, or the annex material. When you compile	E
\mathbf{F}	the annex, was it auto-pilot? Did you have to consult,	F
G	confer with Mr Lam?	G
	A. He compiled that list.	J
Н	CHAIRMAN: Did he confer with you what materials to submit	Н
I	for this project?	I
J	A. He didn't ask me.	τ.
J	CHAIRMAN: Did he ask anybody?	J
K	A. I'm not sure. I don't know.	K
${f L}$	CHAIRMAN: You are responsible for sample submissions.	L
	A. He didn't ask me. He might ask other colleagues.	
M	CHAIRMAN: So how did he ask your colleagues? Did he ask	M
N	face-to-face or make a phone call?	N
0	A. Sometimes he would visit the office.	
0	CHAIRMAN: How often does he come to the office?	0
P	A. Very infrequently.	P
Q	CHAIRMAN: Once a month, twice a year, once a week; how	Q
J	often?	•
R	A. Less than once a month.	R
\mathbf{S}	CHAIRMAN: Okay. Then, after filling out the annex I	S
Т	form you don't know where he gets that information;	T
1		Т
U		U
T 7		

- 114 -

V

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	he fills it out himself we found out that whether	C
	that material was used or whether there were any	
D	changes, that's another matter.	D
E	A. Yes.	E
.	CHAIRMAN: So we are aware that a Housing Department project	_
F	lasts two or three years. How much communication did	F
G	you have?	\mathbf{G}
Н	A. Less than a few sentences a year.	Н
	CHAIRMAN: So, finally, we now know let's put it another	п
I	way. Ultimately, would he know what material was used?	I
J	A. I cannot conjecture. He filled out that form, he had to	J
	fill out the form, and if he filled out the form,	
K	I think he would be able to find out, because he would	K
L	be on the site; or the main contractor staff, I'm not	L
	sure whether they could	
M	CHAIRMAN: Well, you don't come into contact with him?	M
N	A. Correct.	N
0	CHAIRMAN: Is he a lone wolf?	0
U	A. What do you mean?	0
P	CHAIRMAN: Your boss described him as a character, he's got	P
Q	a personality.	Q
	A. Yes, I agree.	·
R	COMMISSIONER LAI: Do you have contact with other site	R
S	supervisors?	S
T.	A. Yes.	
Т		Т
U		U

- 115 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
C	COMMISSIONER LAI: This is a special case?	C
	A. He is a licensed plumber.	
D	CHAIRMAN: So why would that be special?	D
E	A. The others are site supervisors; I would be in contact	E
F	with them. MR SHIEH: So, as a licensed plumber, as the witness said.	F
G	CHAIRMAN: So site supervisors and you, what contact do they	G
	have with you?	
Н	A. I would compile salary statements, I would ask about the	Н
I	progress; there would be communication.	I
J	CHAIRMAN: So that's something apart from sample	J
	submissions; that's salaries.	J
K	MR SHIEH: I have one follow-up.	K
L	Further cross-examination by MR SHIEH	L
	Q. Just now, the chairman asked you how did Lam Tak Sum	
M	fill out the WSD forms, and they would use a list of	M
N	material. You said you didn't know how he found out.	N
0	At least you didn't tell him.	0
Ü	So, after you got Housing Department approval, apart	U
P	from soldering material, so in general you receive	P
Q	Housing Department approval. There's a lot of	Q
	components in a project, so you have a stack of material	
R	that's approved. So you or any other colleagues, would	R
\mathbf{S}	you type up a list of all approved materials? So do	S
т	they have this model or component approved by the	75
T		T
U		\mathbf{U}

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation	A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water Day 37	В
С	Housing Department, we have to use this model, and so	C
D	on? Would you compile a table, aside from soldering material?	D
E	A. No.	E
-	Q. But did your colleagues do so?	L
F	A. I don't know. I'm not sure.	F
G	Q. Because I want to ask you, were there any such tables,	G
**	and would Lam Tak Sum have seen such a table of all	
Н	approved material; would he be aware through such means?	Н
I	A. No. I don't know.	I
J	CHAIRMAN: I think other lawyers have questions, so please	J
•	attend at 10 o'clock tomorrow. Thank you. We will	
K	continue tomorrow.	K
L	(16.29 pm)	L
M	(The hearing adjourned until 10.00 am the following day)	M
N		N.T.
14		N
0		О
P		P
Q		Q
R		R
S		S
		٥
T		Т
U		U
v		V

- 117 -

A	Annex: Realtime English Transcription based on floor / Simultaneous Interpretation		A
В	Commission of Inquiry into Excess Lead Found in Drinking Water	Day 37	В
C	INDEX		C
D	MR HO MAN PIU (on former affirmation)1		D
E	Cross-examination by MR SHIEH (continued)1		E
_	Cross-examination by MR PENNICOTT41		
F	Cross-examination by DR WONG48		F
G	Cross-examination by MR LAM73		G
Н	Cross-examination by MR YIN		Н
	Re-examination by MR YEUNG		
I	MR KEVIN KWONG KA FU (affirmed)80		Ι
J	Examination-in-chief by MR YEUNG80		J
K	Cross-examination by MR SHIEH82		K
	Questioning by THE COMMISSIONERS112 Further cross-examination by MR SHIEH116		
L	rulcher closs-examinacion by MK Shieh		L
M			M
N			N
0			o
P			P
Q			Q
R			R
S			S
T			T
U			U
V	- 118 -		V